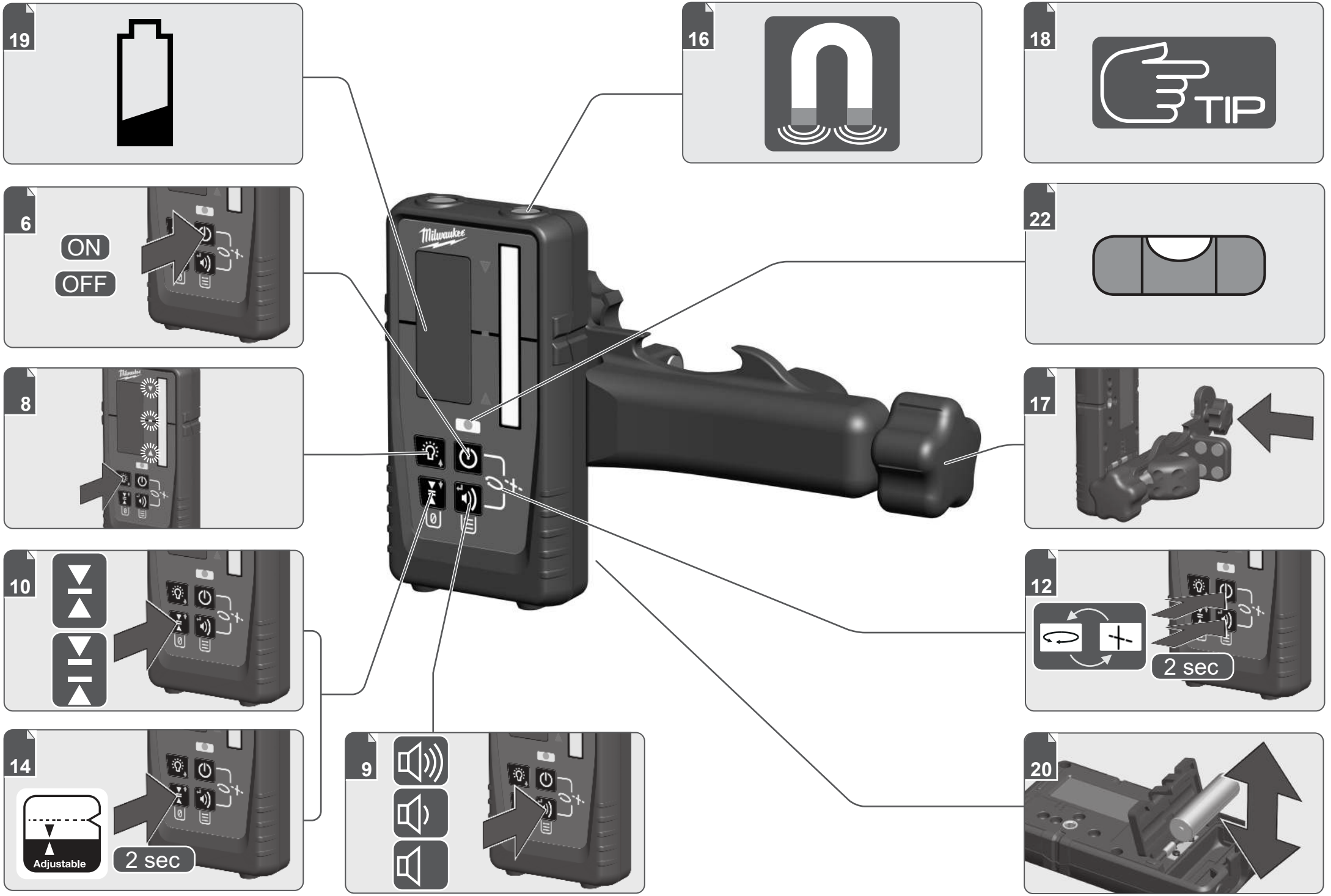
Nothing but **HEAVY DUTY.®**



LRD100

Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija
Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucţiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

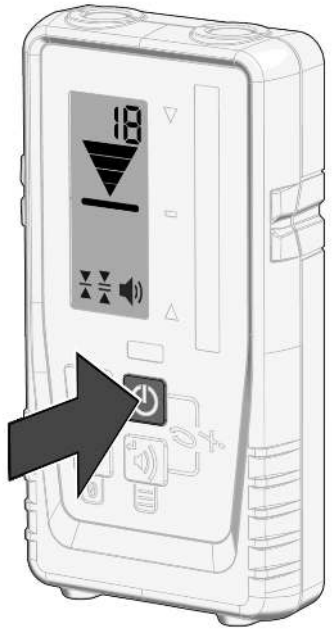
ENGLISH	Picture section with operating description and functional description	Page	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	Page	24
DEUTSCH	Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	Seite	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	Seite	26
FRANÇAIS	Partie imagée avec description des applications et des fonctions	Page	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	Page	28
ITALIANO	Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	Pagina	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	Pagina	30
ESPAÑOL	Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	Página	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	Página	32
PORTUGUES	Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	Página	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, avisos de segurança e de operação e a descrição dos símbolos.	Página	34
NEDERLANDS	Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	Pagina	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	Pagina	36
DANSK	Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	Side	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	Side	38
NORSK	Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	Side	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	Side	40
SVENSKA	Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	Sidan	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	Sidan	42
SUOMI	Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	Sivu	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	Sivu	44
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	Σελίδα	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	Σελίδα	46
TÜRKÇE	Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	Sayfa	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	Sayfa	48
ČEŠTINA	Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	Stránka	4	Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	Stránka	50
SLOVENSKY	Obrazová časťs popisom aplikácií a funkcií	Stránka	4	Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	Stránka	52
POLSKI	Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	Strona	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	Strona	54
MAGYAR	Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	Oldal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	Oldal	56
SLOVENŠČINA	Del slikez opisom uporabe in funkcij	Stran	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	Stran	58
HRVATSKI	Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	Stranica	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	Stranica	60
LATVISKI	Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	Lappuse	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	Lappuse	62
LIETUVIŠKAI	Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	Puslapis	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	Puslapis	64
EESTI	Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	Lehekülg	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	Lehekülg	66
РУССКИЙ	Раздел иллюстрацийс описанием эксплуатации и функций	Страница	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	Страница	68
БЪЛГАРСКИ	Част със снимки с описания за приложение и функции	Страница	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	Страница	70
ROMÂNĂ	Secvenţa de imagine cu descrierea utilizării şi a funcţionării	Pagina	4	Porţiune de text cu date tehnice, indicaţii importante privind siguranţa şi modul de lucru şi descrierea simbolurilor.	Pagina	72
МАКЕДОНСКИ	Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	Страница	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	Страница	74
УКРАЇНСЬКА	Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	Сторінка	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	Сторінка	76
عربي	قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	الصفحة	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	الصفحة	79


19
16
18
TIP
6
ON
OFF
22
8
17
10
12
2 sec
14
Adjustable
2 sec
9
20

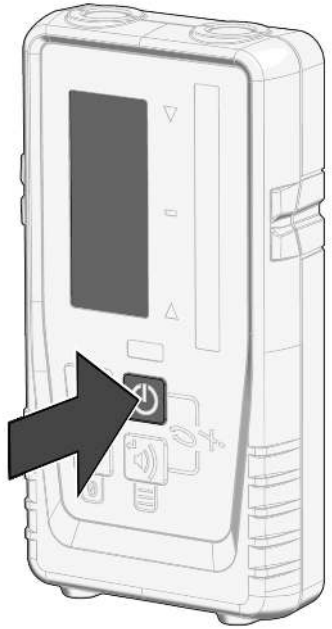


beep

ON



OFF



No button press and no laser light detection will turn-off detector in 30 minutes.

Keine Tastenbetätigung und keine Laserlichterkennung: Detektor schaltet nach 30 Minuten ab.

Aucune pression sur le bouton et aucune détection de lumière laser le détecteur s'éteint au bout de 30 minutes.

Nessun azionamento dei tasti e nessun rilevamento di luce laser: il rilevatore si spegne dopo 30 minuti.

Ninguna pulsación de botón y ninguna detección de luz láser: El detector se apaga después de 30 minutos.

Nenhuma ativação de tecla e nenhuma deteção de laser: o detetor desliga-se após 30 minutos.

Geen toetsbediening en geen laserdetectie: detector schakelt na 30 minuten uit.

Ingen tastetryk og ingen lasergenkendelse: Detektoren slukker efter 30 minutter.

Ingen trykking på knapp og heller ingen laserlysregistrering: Detektoren slår seg av etter 30 minutter.

Ingen knapptryckning och ingen laserljusidentifiering: Detektorn stängs av efter 30 minuter.

Näppäimiä ei ole painettu eikä lasertunnistusta tapahtunut: tunnistin sammuu 30 minuutin kuluttua.

Κανένας χειρισμός πλήκτρων και καμία ανίχνευση φωτός λέιζερ: ο ανιχνευτής απενεργοποιείται μετά από 30 λεπτά.

Tuşa basılmadığında ve lazer algılanmadığında: Dedektör 30 dakika sonra kapanmaktadır.

Žádné stisknutí tlačítka a žádná detekce laserového paprsku: Detektor se vypne po 30 minutách.

Žiadne stlačenie tlačidla a žiadna detekcia laserového lúča: Detektor sa vypne po 30 minútach.

Jeśli nie wciśnięto żadnego przycisku i nie wykryto światła laserowego: Detektor wyłącza się po 30 minutach.

Nincs gombnyomás és nincs lézerfelismerés: A detektor 30 perc után lekapcsol.

Brez pritiska tipke in brez zaznavanja laserja: Detektor se po 30 minutah izklopi.

Kod neaktiviranje tipke i neprepoznavanja laserskog svjetla: Detektor se gasi nakon 30 minuta.

Netiek nospiesti taustiņi un atpazīta lāzera gaisma: detektors pēc 30 minūtēm izslēdzas.

Mygtukas nepaspaustas ir lazerio spindulys neaptiktas: imtuvas išsijungia po 30 minučių.

Ilma nuppu aktiveerimata ja ilma laserivalguse tuvastuseta Detektor lülitub 30 minuti pärast välja.

Отсутствие нажатия кнопок и распознавания лазерного луча: Детектор выключается через 30 минут.

Няма натискане на бутон и няма разпознаване на лазерна светлина: детекторът се изключва след 30 минути.

Absența apăsării vreunui buton sau a detectării de laser va opri detectorul în 30 minute.

Без притискање копче и без ласерска детекција: детекторот се исклучува по 30 минути.

Жодного натискання кнопки і не виявлено випромінювання лазера: Детектор вимикається через 30 хвилин.

عدم ضغط الأزرار وعد التعرف على ضوء الليزر: الكاشف يقوم بالتوقف عن العمل بعد 30 دقيقة.

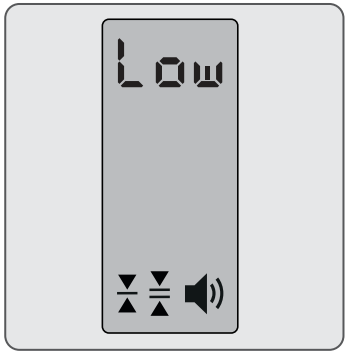


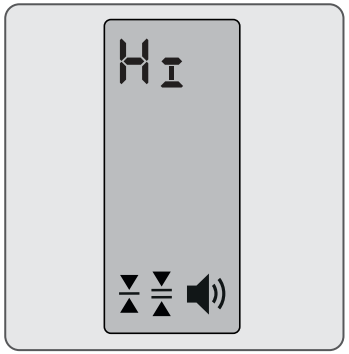
Activate LED
LED aktivieren
Activer la LED
Attivare il LED
Activar el LED
Ativar o LED
Led activeren
Aktivering af LED
Aktivere LED
Aktivera lysdiod
LED-toimennus
Ενεργοποίηση φωτοδιόδου (LED)
LED aktifleştir
Aktivovat LED diodu
Aktivovať LED diódu
Aktywacja LED
LED aktiválása
Aktiviranje LED
LED aktivirati
Aktivizēt LED
Aktyvinti šviesos diodą
LEDi aktiveerimine
Активирование СИД
Активиране на LED
Activare LED
Активирање LED
Активація світлодіода
تشغيل لمبات LED

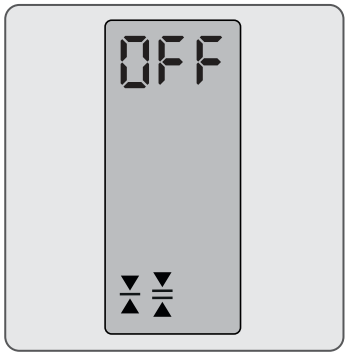


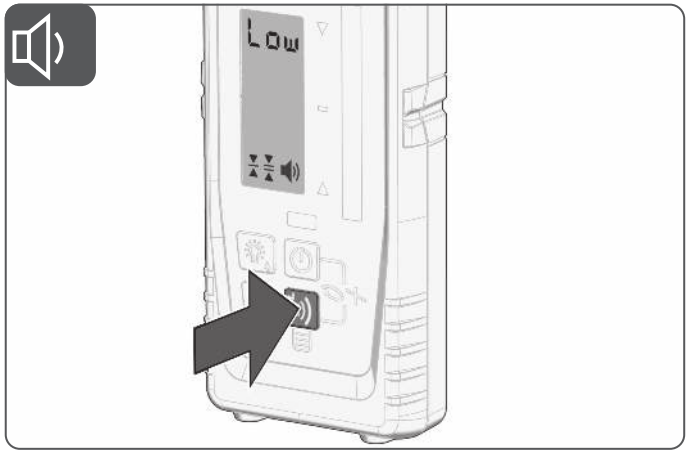


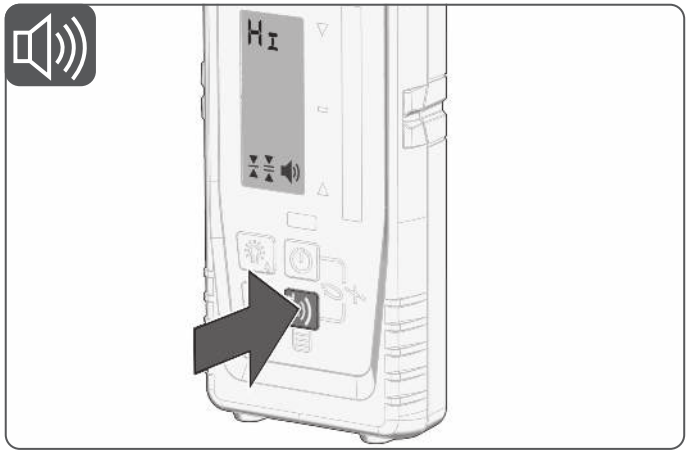


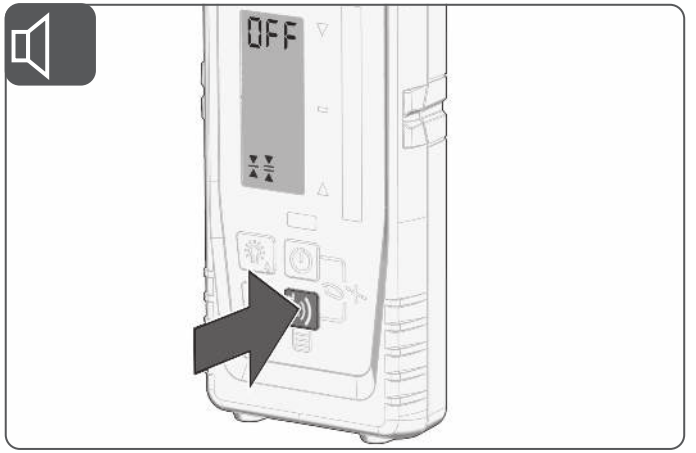






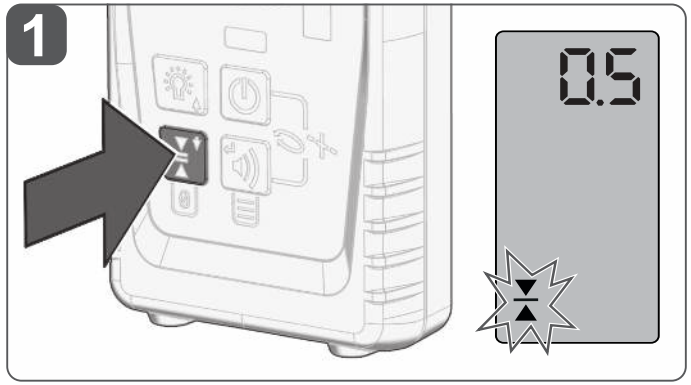


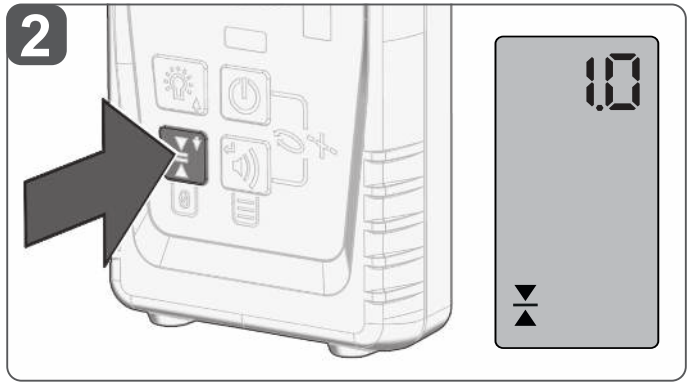


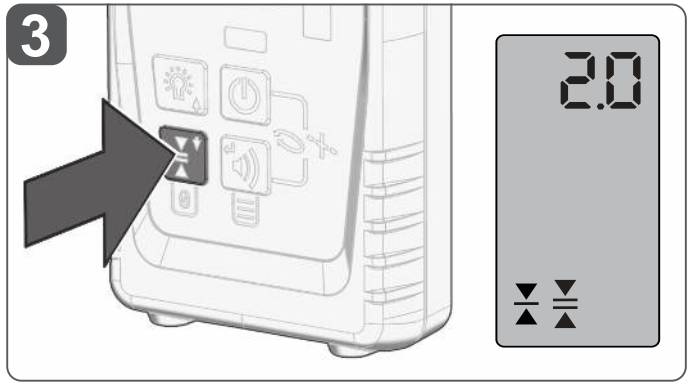


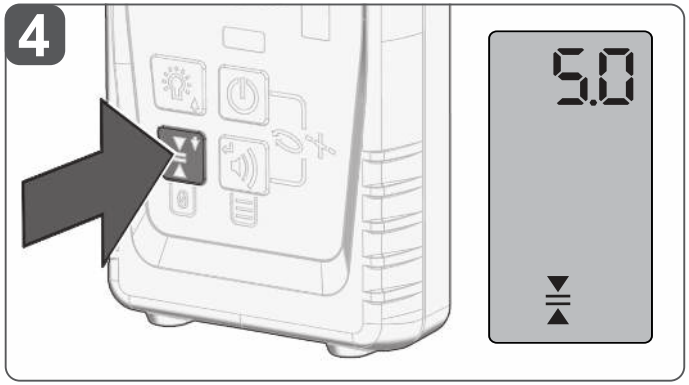


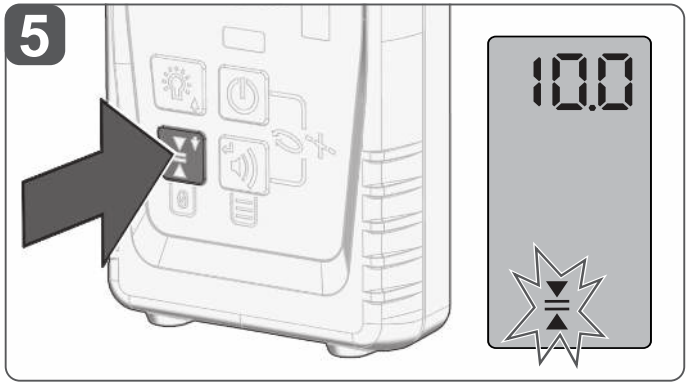
Adjust accuracy (mm)
Genauigkeit einstellen (mm)
Réglage de la précision (mm)
Impostare la precisione (mm)
Ajustar la precisión (mm)
Ajustar a precisão (mm)
Nauwkeurigheid instellen (mm)
Indstilling af nøjagtighed (mm)
Stille inn nøyaktigheten (mm)
Ställa in noggrannhet (mm)
Tarkkuuden säätö (mm)
Ρύθμιση ακρίβειας (χιλ.)
Hassaslık ayarı (mm)
Nastavit přesnost (mm)
Nastaviť presnosť (mm)
Ustawianie dokładności (mm)
Pontosság beállítása (mm)
Nastavitev natančnosti (mm)
Namjestiti točnost (mm)
Iestatīt precizitāti (mm)
Nustatyti tikslumą (mm)
Täpsuse seadistamine (mm)
Настройка точности (мм)
Настройка на точността (mm)
Setare precizie (mm)
Поставување прецизност (mm)
Регулювання точності (мм)
ضبط الدقة (مم)

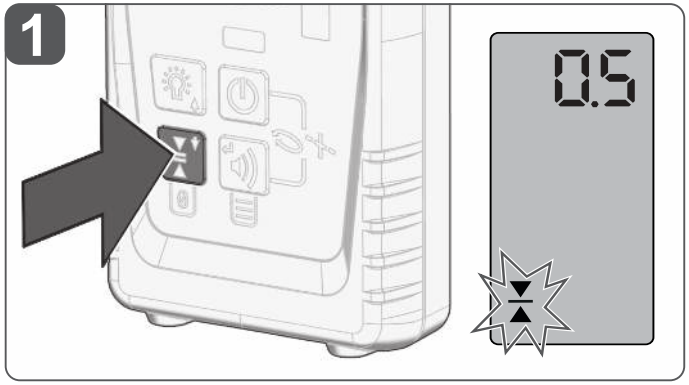


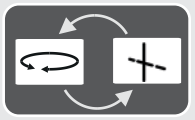












Switching between operating mode rotating laser and line laser.

Umschalten zwischen Betriebsart Rotationslaser und Linienlaser.

Commutation entre le mode Laser rotatif et le mode Laser à lignes.

Commutare tra la modalità laser rotante e quella a laser lineare.

Conmutar entre los modos operativos de láser rotativo y láser de línea.

Comutar entre o modo de operação laser giratório e laser de linha.

Omschakelen tussen bedrijfsmodus rotatielaser en lijnlaser.

Skift mellem driftstilstanden rotationslaser og linjelaser.

Koble om mellom driftsmodus rotasjonslaser og linjelaser

Omkoppling mellan driftsätten rotationslaser och linjelaser.

Vaihtokytkentä pyörivä laser -käyttötavan ja viivalaser-käyttötavan välillä.

Μεταγωγή ανάμεσα στα είδη λειτουργίας περιστρεφόμενο και γραμμικό λέιζερ.

Rotasyon lazeri ile çizgi lazeri işletim modları arasında geçiş.

Přepínání mezi provozním režimem Rotační laser a Čárový laser.

Prepínanie medzi prevádzkovým režimom Rotačný laser a Čiarový laser.

Przełączanie pomiędzy trybem lasera obrotowego i liniowego.

Forgólézer és vonallézer üzemmód közötti átváltás.

Preklop med načinom delovanja rotacijski laser in linijski laser.

Preklapanje između vrste rada rotacijskog lasera i linijskog lasera.

Pārslēgšanās starp darba režīma rotējošu lāzeru un līnijas lāzeru.

Perjungimas iš rotacinio lazerio režimo į linijinio lazerio režimą ir atvirkščiai.

Ümberlülitamine pöördlaseri töörežiimilt ja joonlaseri töörežiimile ning vastupidi.

Переключение между режимами работы «Ротационный лазерный нивелир» и «Линейный лазерный нивелир».

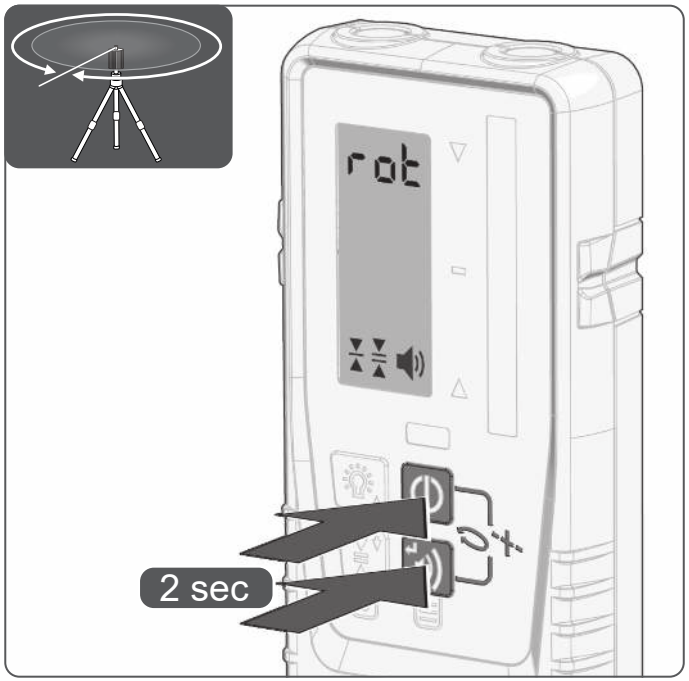
Превключване между режим на работа „Ротационен лазер“ и „Линеен лазер“.

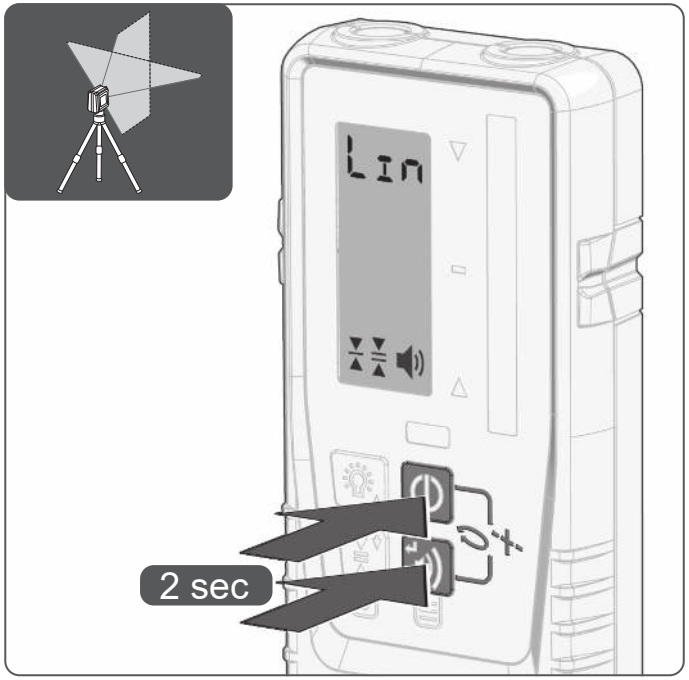
Comutare între regimul de funcționare laser rotativ și laser liniar.

Префрлување помеѓу режим на работа ротирачки ласерски и линиски ласер.

Перемикання між режимами обертового і лінійного лазера.

الانتقال بين نوعي التشغيل الليزر الدوار والليزر الخطي.





When the device is switched on, it is in the operating mode used before it was switched off.
If in line laser mode, the device detects only the line laser type which was first detected after switched on.

Nach dem Einschalten befindet sich das Gerät in der vor dem letzten Ausschalten verwendeten Betriebsart.
In der Betriebsart Linienlaser detektiert das Gerät ausschließlich das Linienlasermodell, das nach dem Einschalten zuerst detektiert wurde.

Après la mise sous tension, l'appareil se trouve dans le mode de fonctionnement utilisé avant la dernière mise hors tension.
En mode de fonctionnement Laser à lignes, l'appareil ne détecte que le modèle de laser à lignes qui a été détecté en premier après la mise sous tension.

Dopo l'accensione, il dispositivo si trova nella modalità di funzionamento utilizzata prima dell'ultimo spegnimento.
Nella modalità di funzionamento a laser lineare, il dispositivo rileva esclusivamente il modello di laser lineare che è stato rilevato per primo dopo l'accensione.

Tras encender el aparato, este se encuentra en el modo operativo utilizado antes de apagarlo por última vez.
En el modo operativo de láser de línea, el aparato solo detecta el primer modelo de láser de línea detectado tras encenderlo.

Depois de ligar, o dispositivo está no modo de operação utilizado antes do último desligamento.
No modo de operação laser de linha o dispositivo deteta exclusivamente o modelo de laser de linha detetado primeiro depois de ligá-lo.

Na het inschakelen start het apparaat in de bedrijfsmodus die vóór het uitschakelen actief is geweest.
In de bedrijfsmodus lijnlaser detecteert het apparaat uitsluitend het lijnlasermodel dat na het inschakelen als eerste werd gedetecteerd.

Enheden tændes i den sidst anvendte driftstilstand.
I driftstilstanden linjelaser detekterer enheden udelukkende den linjelasermodel, der blev detekteret først, efter enheden blev tændt.

Etter at det har blitt slått på, befinner instrumentet seg i den driftsmodus det befant seg i før siste gang det ble slått av.
I driftsmodus linjelaser detekterer instrumentet utelukkende linjelasermodellen som først ble detektert etter at det ble slått på.

Efter påslagning befinner sig apparaten i det driftsätt som användes innan apparaten stängdes av.
I driftsättet linjelaser detekterar apparaten uteslutande den linjelasermodell som detekterades först efter påslagningen.

Käynnistämisen jälkeen laite kytkeytyy ennen viimeistä sammuttamista asetettuun käyttötapaan.
Viivalaser-käyttötavassa laite tunnistaa ainoastaan sen viivalasermalliin, joka tunnistettiin ensimmäiseksi käynnistämisen jälkeen.

Μετά την ενεργοποίηση, η συσκευή βρίσκεται στο είδος λειτουργίας που είχε επιλεχθεί πριν την τελευταία απενεργοποίηση.
Στο είδος λειτουργίας γραμμικό λέιζερ, η συσκευή εντοπίζει μόνο το μοντέλο στη γραμμή λέιζερ που εντοπίστηκε αρχικά μετά την ενεργοποίηση.

Çalıştırıldıktan sonra cihaz son kapatmadan önce bulunduğu işletim modunda bulunmaktadır.
Çizgi lazeri işletim modunda cihaz sadece çalıştırıldıktan sonra ilk olarak dedekte eden cihazı dedekte etmektedir.

Po zapnutí se přístroj nachází v provozním režimu použitém před posledním vypnutím.
V provozním režimu Čárový laser přístroj detekuje výlučně model čárového laseru, který byl nejdříve detekovaný po zapnutí.

Po zapnutí sa prístroj nachádza v prevádzkovom režime použitom pred posledným vypnutím.
V prevádzkovom režime Čiarový laser prístroj detekuje výlučne model čiarového lasera, ktorý bol najprv detekovaný po zapnutí.

Po uruchomieniu urządzenie znajdzie się w trybie pracy używanym po raz ostatni przed wyłączeniem.
W trybie pracy lasera liniowego urządzenie rozpoznaje tylko ten model lasera liniowego, który został wykryty jako pierwszy po uruchomieniu.

Bekapcsolás után a készülék az utolsó kikapcsolás előtt használt üzemmódban van.
Vonallézer üzemmódban a készülék kizárólag azt a vonallézer modellt érzékeli, mely a bekapcsolás után először érzékelésre került.

Po vklopu se naprava nahaja v načinu delovanja, ki je bil uporabljen pred zadnjim izklopom.
V načinu delovanja linijski laser naprava zaznava izključno model linijskega laserja, ki je bil po vklopu zaznan prvi.

Nakon uključivanja aparat se nalazi vrsti rada koji je bio primijenjen prije posljednjet isklapanja.
Na vrsti rada linijskog lasera aparat detektira isključivo linijski laserski model, koji je prije uklapanja bio kao prvi detektiran.

Pēc ieslēgšanas iekārta ir tajā darba režīmā, kas tika izmantots pirms pēdējās izslēgšanas.
Līnijas lāzera darbības režīmā iekārta nosaka tikai to līnijas lāzera modeli, ko pēc ieslēgšanas nosaka kā pirmo.

Po įjungimo prietaisas veikia prieš išjungimą naudotu režimu.
Esant linjinio lazerio režimui prietaisas nustato tik linijinį lazerio modelį, kuris pirmiausia buvo nustatytas įjungus.

Pärast sisselülitamist on seade töörežiimis, mida kasutati enne viimast väljalülitamist.
Liinilaseri töörežiimis leiab seade kõigepealt liinilaserimudeli, mis leiti esimesena pärast sisselülitamist.

После включения устройство находится в режиме работы, который использовался перед последним выключением.
В режиме работы Линейный лазерный нивелир устройство определяет только ту модель линейного лазерного нивелира, которая при включении была обнаружена первой.

След включването уредът се намира в режима на работа, използван преди последното изключване.
В режим на работа Линеен лазер уредът засича само линейния лазерен модел, който е бил засечен първи след включването.

După pornire, aparatul se află în regimul de funcționare utilizat înainte de ultima oprire. În regimul de funcționare laser liniar, aparatul detectează exclusiv modelul de laser liniar detectat inițial după pornire.

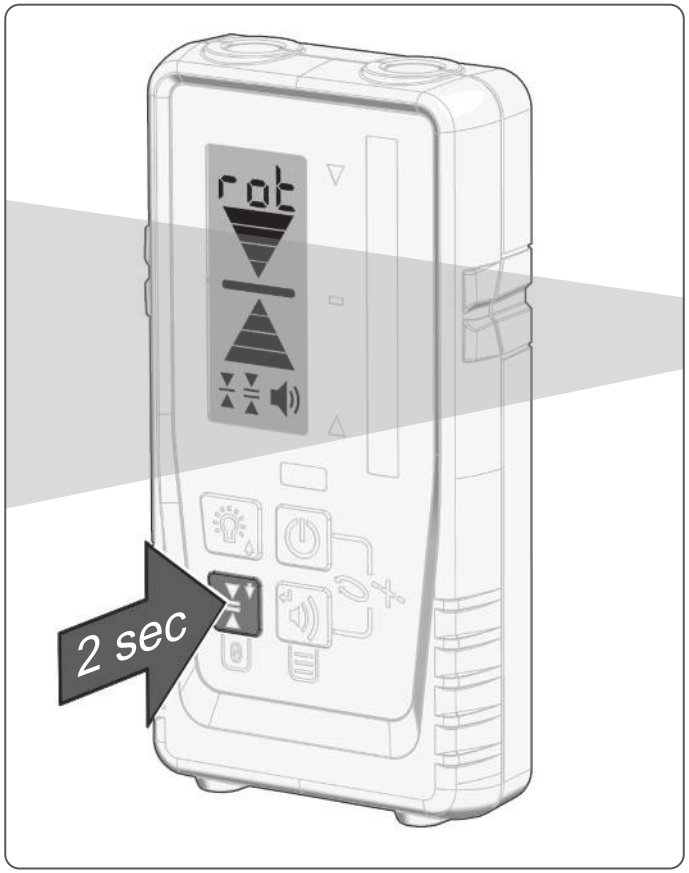
По вклучувањето, уредот е во режимот на работа што се користел пред последното исклучување.
Во режимот на линиски ласер, уредот го детектира само моделот на линискиот ласерски кој бил детектиран при првото вклучување.

Після увімкнення прилад знаходиться в режимі, який був перед останнім вимкненням.
У режимі лінійного лазера прилад виявляє виключно модель лінійного лазера, яка була виявлена першою після увімкнення.

بعد التشغيل يوجد الجهاز في نوع التشغيل الذي كان يستخدم قبل إيقاف التشغيل الأخير.
في نوع التشغيل الليزر الخطي يكتشف الجهاز نموذج الليزر الخطي فقط، الذي تم اكتشافه أولاً بعد التشغيل.



Shift zero line.
Nulllinie verschieben.
Déplacer la ligne zéro.
Spostare la linea zero.
Desplazar la línea de cero.
Deslocar a linha zero.
Nullijn verschuiven.
Justering af nullinje.
Forskyv nullinjen.
Förskjuta nollinje.
Nollaviivan siirto.
Μετατόπιση μηδενικής γραμμής.
Sıfır çizgisinin kaydırılması.
Přesuňte nulovou čáru.
Presuňte nulovú čiaru.
Przesunięcie linii zerowej.
Nullvonal eltolása.
Premik ničelne črte.
Nultu liniju pomaknuti.
Pārvietot nulles līniju.
Pastumkite nulinę liniją.
Nulljoone nihutamine.
Сместить нулевую линию.
Преместете нулевата линия.
Deplasați linia zero.
Поместување на нултата линија.
Переміщення нульової лінії.
تحريك خط الصفر.



Shift zero line (max. +/- 10 mm):
Press the button for 2 seconds during laser reception.
Reset zero line:
Press button for 2 seconds without laser reception.
When the device is switched off, the zero line is automatically reset.

Nulllinie verschieben (max. +/- 10 mm):
Taste 2 Sek. während des Laserempfangs drücken.
Nulllinie zurücksetzen:
Taste 2 Sek. ohne Laserempfang drücken.
Nach dem Ausschalten des Gerätes wird die Nulllinie automatisch zurückgesetzt.

Déplacer la ligne zéro (max. +/- 10 mm) :
Appuyez sur la touche pendant 2 secondes pendant la réception du laser.
Remise à zéro de la ligne zéro :
Appuyez sur la touche pendant 2 secondes sans réception du laser.
Après la mise hors tension de l'appareil, la ligne zéro est automatiquement remise à zéro.

Spostare la linea zero (max. +/- 10 mm):
Premere il tasto per 2 secondi durante la ricezione del laser.
Resettare la linea zero:
Premere il tasto per 2 secondi senza ricezione del laser.
Dopo lo spegnimento dell'apparecchio, la linea dello zero viene automaticamente resettata.

Desplazar la línea de cero (máx. +/- 10 mm):
Pulsar el botón 2 segundos durante la recepción del láser.
Restablecer la línea de cero:
Pulsar el botón 2 segundos sin recepción del láser.
Tras apagar el aparato, la línea de cero se restablece de forma automática.

Deslocar a linha zero (no máx. +/- 10 mm):
Prima a tecla por 2 seg. durante a receção do laser.
Coloque a linha zero na posição inicial:
Prima a tecla por 2 seg. sem receção do laser.
Depois de desligar o dispositivo, a linha zero é colocada automaticamente na posição inicial.

Nullijn verschuiven (max. +/- 10 mm):
Toets 2 sec. ingedrukt houden tijdens de laserontvangst.
Nullijn terugzetten:
Toets 2 sec. ingedrukt houden zonder laserontvangst.
Na het uitschakelen van het apparaat wordt de nullijn automatisch teruggezet.

Justering af nullinje (maks. +/- 10 mm):
Hold tasten nede i 2 sek. under lasermodtagelsen.
Nulstilling af nullinje:
Hold tasten nede i 2 sek. uden lasermodtagelse.
Når enheden slukkes, nulstilles nullinjen automatisk.

Forskyvning av nullinjen (maks. +/- 10 mm):
Trykk i 2 sek. på knappen mens laser mottas.
Tilbakestilling av nullinjen:
Trykk i 2 sek. på knappen uten at laser mottas.
Etter at instrumentet har blitt slått av, tilbakestilles nullinjen automatisk.

Förskjuta nollinje (max. +/- 10 mm):
tryck in knappen 2 sekunder under lasermottagning.
Återställa nollinje:
tryck in knappen 2 sekunder utan lasermottagning.
Efter att apparaten stängts av återställs nollinjen automatiskt.

Nollaviivan siirto (enint. +/- 10 mm):
Paina painiketta 2 sekunnin ajan laservastaanoton aikana.
Nollaviivan nollaus:
Paina painiketta 2 sekunnin ajan ilman laservastaanottoa.
Laitteen sammuttamisen jälkeen nollaviiva nollataan automaattisesti.

Μετατόπιση μηδενικής γραμμής (μέγ. +/- 10 χιλ.):
Πιέστε το πλήκτρο για 2 δευτ. κατά τη διάρκεια της λήψης λέιζερ.
Επαναφορά μηδενικής γραμμής:
Πιέστε το πλήκτρο για 2 δευτ. χωρίς λήψη λέιζερ.
Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής επαναφέρεται η μηδενική γραμμή αυτόματα.

Sıfır çizgisinin kaydırılması (maks. +/- 10 mm):
Lazer alındığında tuşa 2 san. basınız.
Sıfır çizgisinin sıfırlanması:
Lazer alınmadığında tuşa 2 san. basınız.
Cihaz kapatıldıktan sonra sıfır çizgisi otomatik olarak sıfırlanmaktadır.

Přesunutí nulové čáry (max. +/- 10 mm):
Během laserového příjmu stiskněte tlačítko na 2 sekundy.
Obnovení nulové čáry:
Bez laserového příjmu stiskněte tlačítko na 2 sekundy.
Po vypnutí přístroje se nulová čára automaticky obnoví.

Presunutie nulovej čiary (max. +/- 10 mm):
Počas laserového príjmu stláčajte tlačidlo 2 sekundy.
Obnovenie nulovej čiary:
Bez laserového príjmu stláčajte tlačidlo 2 sekundy.
Po vypnutí prístroja sa nulová čiara automaticky obnoví.

Przesunięcie linii zerowej (maks. +/- 10 mm):
Podczas odbioru lasera wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy.
Przywracanie linii zerowej:
Wcisnąć i przytrzymać przycisk przez 2 sekundy bez odbioru lasera.
Po wyłączeniu urządzenia linia zerowa zostaje przywrócona automatycznie.

Nullvonal eltolása (max. +/- 10 mm):
A lézervétel közben nyomja meg a gombot 2 mp-ig.
Nullvonal törlése:
Nyomja meg a gombot 2 mp-ig úgy, hogy nincs lézervétel.
A készülék kikapcsolása után a nullvonal automatikusan törlődik.

Premik ničelne črte (najv. +/– 10 mm):
Tipko pritisnite za 2 sek. med sprejemom laserja.
Ponastavitev ničelne črte:
Tipko pritisnite za 2 sek. brez sprejema laserja.
Po izklopu naprave se ničelna črta samodejno ponastavi.

Nultu liniju pomaknuti (max. +/- 10 mm):
Tipkuza vrijeme primanja lasera pritiskati 2 sek.
Nultu liniju vratiti na početak:
Taste 2 Sek. ohne Laserempfang drücken.
Nach dem Ausschalten des Gerätes wird die Nulllinie automatisch zurückgesetzt.

Pārvietot nulles līniju (maks. +/- 10 mm):
Lāzera uztveršanas laikā 2 sekundes turēt nospiestu pogu.
Atiestatīt nulles līniju:
ja lāzers netiek uztverts, 2 sekundes turēt nospiestu pogu.
Pēc ierīces izslēgšanas nulles līnija tiek automātiski atiestatīta.

Nulinės linijos pastūmimas (ne daugiau kaip +/- 10 mm):
lazerio priėmimo metu 2 sekundes spauskite mygtuką.
Nulinės linijos atstata:
nepriimant lazerio 2 sekundes spauskite mygtuką.
Išjungus prietaisą nulinė linija automatiškai atstatoma.

Nulljoone nihutamine (max. +/- 10 mm):
Hoidke nuppu 2 sek jooksul laserikiire vastuvõtmise ajal all.
Nulljoone lähtestamine
Hoidke nuppu 2 sek jooksul ilma laserikiire vastuvõtmiseta all.
Seadme väljalülitamisel lähtestatakse nulljoon automaatselt.

Смещение нулевой линии (макс. +/-10 мм):
Во время приема лазерного излучения нажать кнопку и удерживать ее нажатой в течение 2 секунд.
Сброс нулевой линии:
При отсутствии приема лазерного излучения нажать кнопку и удерживать ее нажатой в течение 2 секунд.
После выключения устройства нулевая линия автоматически сбрасывается.

Преместване на нулевата линия (макс. +/- 10 mm):
Натискайте бутона в продължение на 2 секунди по време на лазерното приемане.
Нулиране на нулевата линия:
Натискайте бутона в продължение на 2 секунди без лазерно приемане.
След изключването на уреда нулевата линия автоматично се нулира.

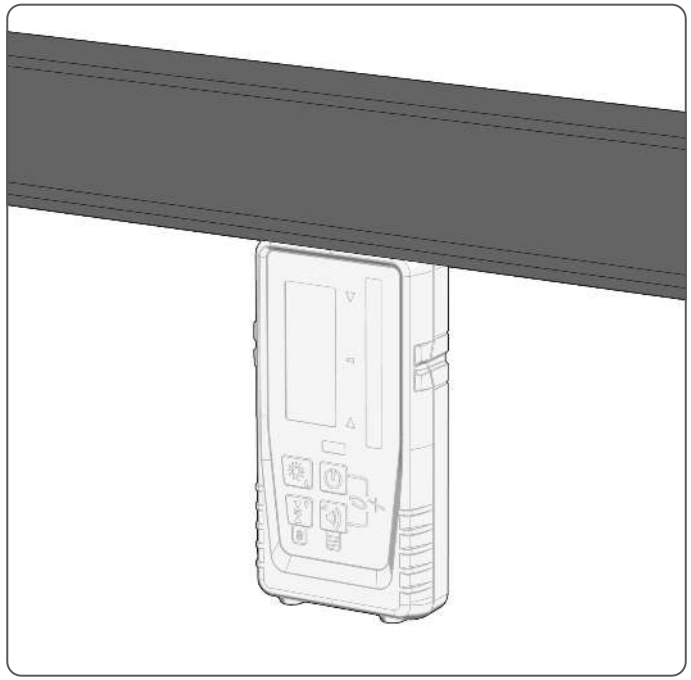
Deplasare linie zero (max. +/- 10 mm):
Apăsați tasta timp de 2 sec. pe parcursul recepționării laserului.
Resetare linie zero:
Apăsați tasta timp de 2 sec. fără recepționarea laserului.
După oprirea aparatului, linia zero este resetată în mod automat.

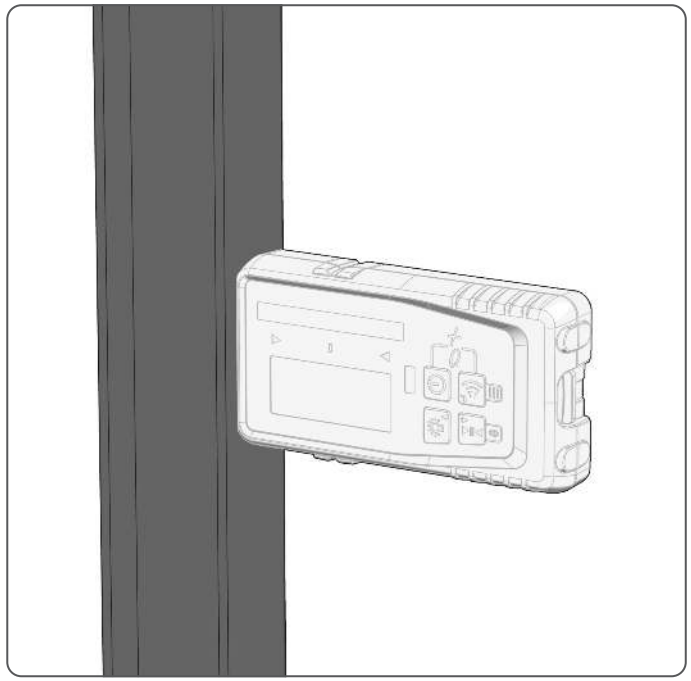
Поместување на нултата линија (макс. +/- 10 mm):
Држете го притиснато копчето 2 сек. за време на ласерскиот прием.
Ресетирање на нултата линија:
Држете го притиснато копчето 2 сек. без ласерски прием.
По исклучување на уредот, нултата линија се ресетира автоматски.

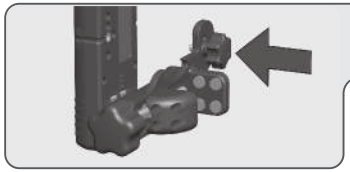
Переміщення нульової лінії (макс. +/- 10 мм):
Під час приймання лазера тримайте натисненою кнопку 2 секунди.
Скидання нульової лінії:
Без приймання лазера тримайте натисненою кнопку 2 секунди.
Після вимкнення приладу нульова лінія автоматично скидається.

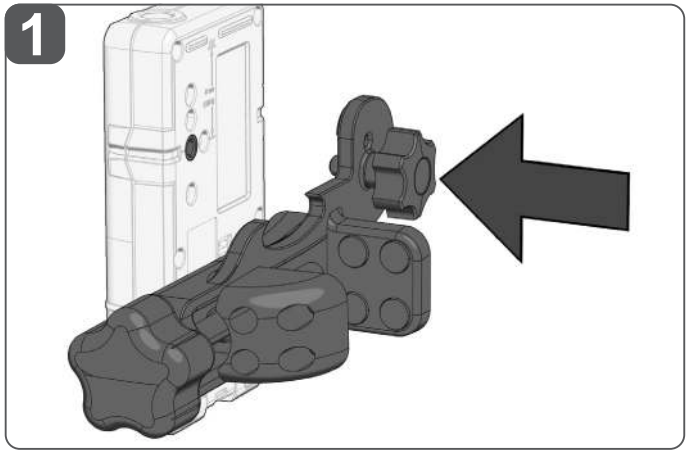
تحريك خط الصفر (على الأقصى +/- 10 مم):
اضغط الزر لمدة 2 ثانية أثناء استقبال الليزر.
إعادة خط الصفر للوضع الأصلي:
اضغط الزر لمدة 2 ثانية بدون استقبال الليزر.
بعد إيقاف تشغيل الجهاز سوف يتم إعادة خط الصفر إلى الوضع الأصلي أوتوماتيكياً.

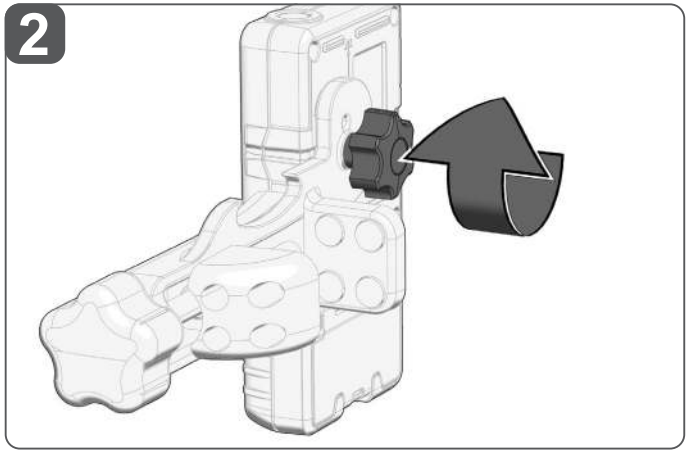


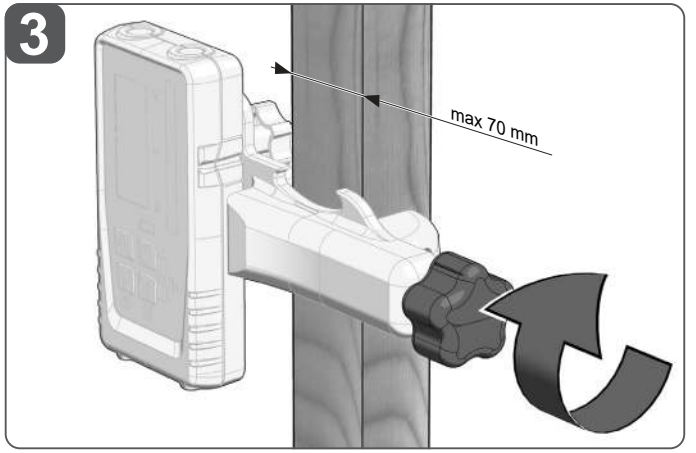




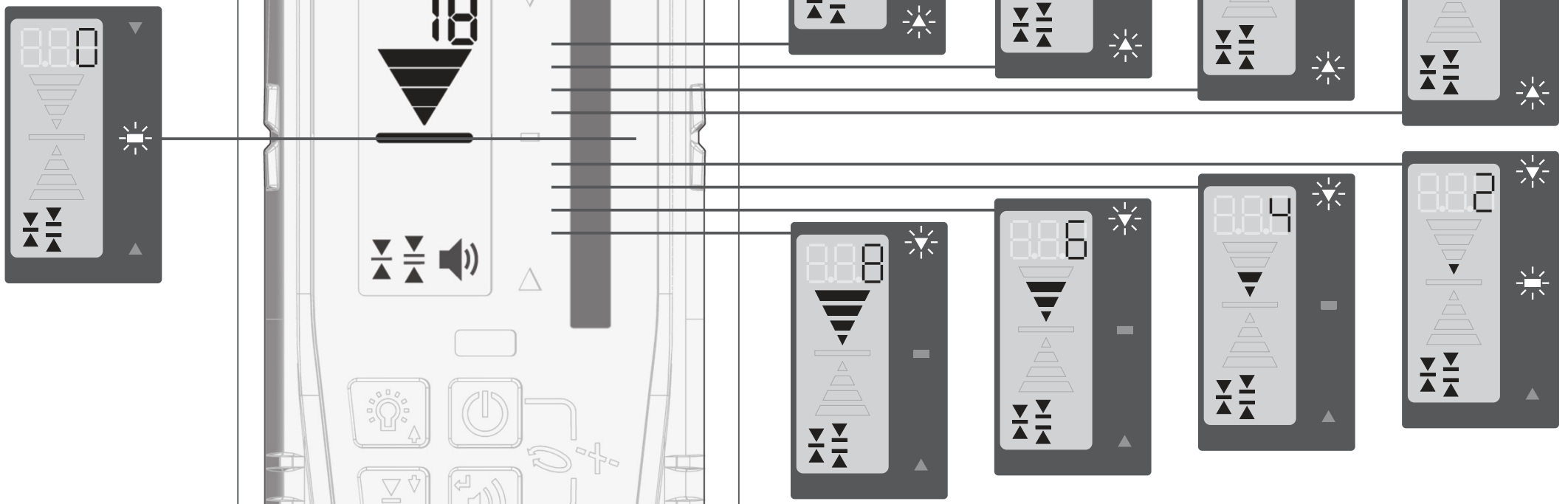



1


2


3
max 70 mm

TIP



When the symbol appears, the battery needs to be replaced.

Wenn das Symbol erscheint, muss die Batterie erneuert werden.

Lorsque le symbole apparaît, cela signifie qu'il est nécessaire de remplacer la pile.

Quando appare questo simbolo, la batteria deve essere sostituita.

Si aparece este símbolo se ha de cambiar la batería.

Quando o símbolo aparecer, a pilha deve ser substituída.

Als het symbool verschijnt, moet de batterij worden vervangen.

Når symbolet lyser, skal batteriet udskiftes.

Når symbolet kommer til syne, må batteriet fornyes.

När symbolen visas måste batteriet bytas ut.

Jos tämä merkki tulee näyttöön, niin paristo täytyy vaihtaa uuteen.

Εάν παρουσιαστεί αυτό το σύμβολο, τότε πρέπει να αντικαθίσταται η μπαταρία.

Bu sembol belirdiğinde pilin değiştirilmesi gerekli.

Když se objeví symbol, musí se baterie vyměnit.

Keď sa objaví symbol, musí sa batéria vymeniť.

Pojawienie się tego symbolu oznacza konieczność wymiany baterii.

Ha megjelenik a szimbólum, akkor az elemet ki kell cserélni.

Če se prikaže simbol, je treba zamenjati baterijo.

Kada se pojavi simbol, baterija se mora obnoviti.

Ja parādās šis simbols, baterija ir jānomaina.

Pasirodžius simboliui, bateriją reikia atnaujinti.

Kui ilmub sümbol, tuleb aku välja vahetada.

При появлении этого символа необходимо заменить батарею.

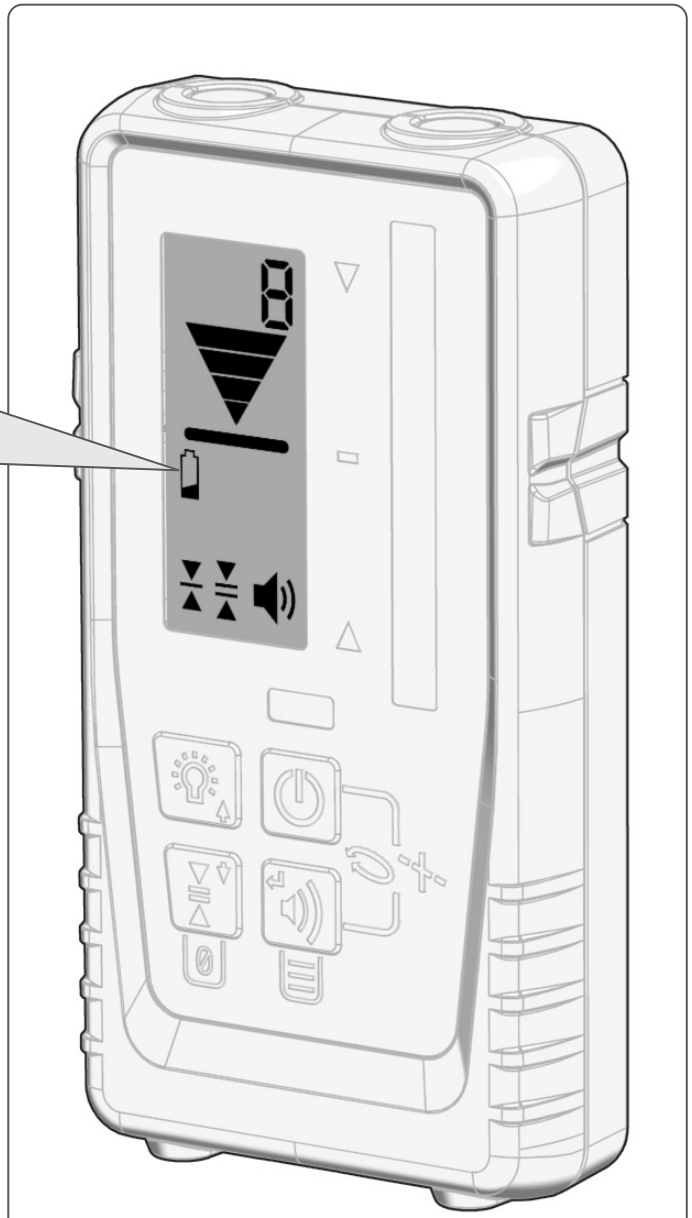
Когато символът се появи, батерията трябва да се смени.

Dacă apare simbolul, bateria trebuie schimbată.

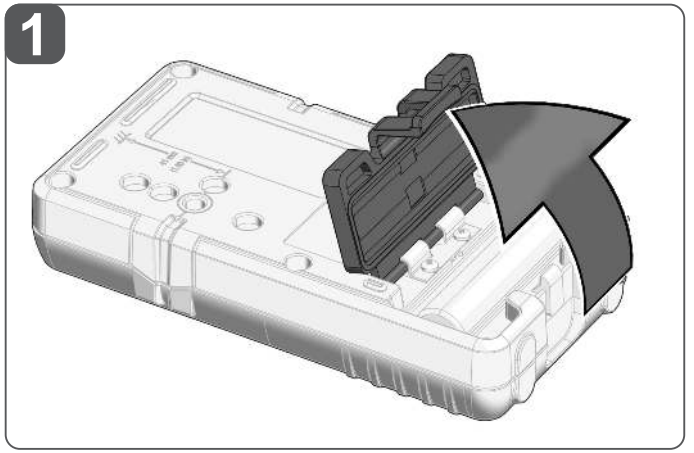
Кога се појавува симболот, батеријата мора да се замени.

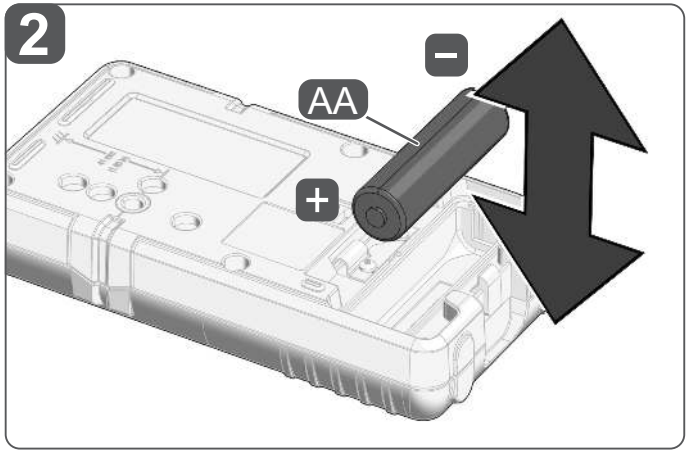
Якщо з'являється цей символ, це означає, що слід замінити батарею.

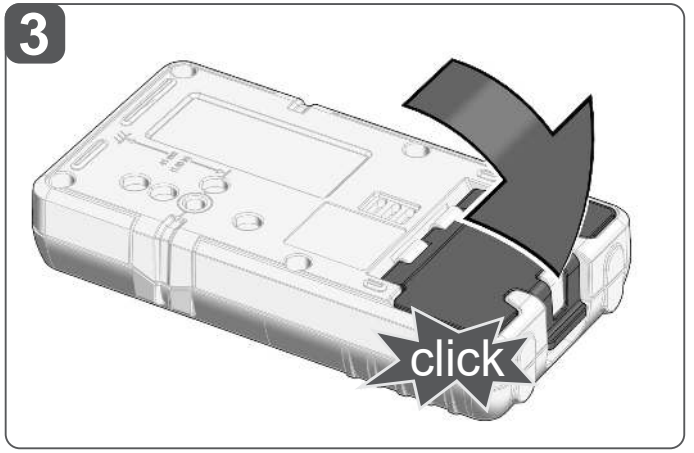
إذا ظهر الرمز، يجب تجديد البطارية.

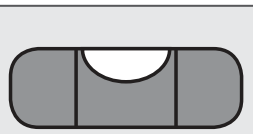












Align the laser detector horizontally according to the level.

Laserdetektor horizontal nach Libelle ausrichten.

Alignez le détecteur laser horizontalement avec le niveau à bulle.

Allineare il rilevatore laser orizzontalmente con la livella.

Orientar el detector láser horizontalmente sirviéndose del vial de nivel.

Alinhar o detetor de laser horizontalmente com o nível de bolha.

Lijn de laser horizontaal uit aan de hand van de libel.

Justér laserdetektoren vandret ifølge libellen.

Posisjoner laserdetektoren horisontalt iht. libellen.

Rikta in laserdetektorn horisontellt enligt libellen.

Kohdista lasertunnistin vaakasuoraan vesivaa'an mukaan.

Ευθυγραμμίστε τον ανιχνευτή λέιζερ οριζόντια σύμφωνα με την αεροστάθμη (αλφάδι).

Lazer dedektörünü tesviye ruhuna göre yatay olarak konumlandırınız.

Detektor laseru vyrovnejte horizontálně podle libely.

Detektor lasera vyrovnajte horizontálne podľa libely.

Ustawić detektor do laserów poziomo, korzystając z poziomicy.

Állítsa be a lézerdetektort a libella szerint.

Laserski detektor vodoravno izravnajte glede na libelo.

Laserski detektor centirati vodoravno prema razulji.

Izlīdziniet lāzera detektoru horizontāli atbilstoši līmenim.

Lazerio detektorių nureguliuokite horizontaliai naudodami gulsčiuką.

Joondage laserdetektor libelli suhtes horisontaalselt.

С помощью уровня выровнять лазерный детектор по горизонтали.

Насочете лазерния детектор хоризонтално според либелата.

Aliniați orizontal detectorul laser conform nivelei.

Порамнете го ласерскиот детектор хоризонтално според нивото.

Вирівняйте детектор лазера горизонтально по ватерпасу.

وجه كاشف الليزر أفقياً نحو أنبوبة قياس الاعتدال الرأسي والأفقي (Libelle).





TECHNICAL DATA	LRD100
Type	Laser detektor
Battery voltage	1,5 V
Batteries	1x 1,5V LR6 (AA)
Working range*	
Rotating laser	250 m
Line laser	100 m
Reception angle	± 45°
Measuring Accuracy **	
ultrafine	0,5 mm (± 0,25 mm)
fine	1,0 mm (± 0,5 mm)
medium	2,0 mm (± 1 mm)
course	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultra course	10,0 mm (± 5 mm)
Wavelength compatibility	510-650 nm
Receiving area	60 mm
Center indication (from top)	41 mm
Auto shut off	30 min
Operating time, approx.	45 h
Operating temperature	-10 ... 50 °C
Storage temperature	-40 ... 70 °C
Max.altitude	2000 m
Max.relative humidity	90 %
Weight according to EPTA-Procedure	0,19 kg
Dimensions (length x width x height)	134 x 69 x 25 mm
Protection rating	IP67

* The working range may be reduced by unfavourable environmental conditions and depend on the laser quality.
** Dependent on the distance between the laser receiver and the laser.

WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

LASER DETECTOR SAFETY WARNINGS

CAUTION
Do not modify the device. Modifications can cause injuries and malfunctions.

Only authorised and trained personnel are allowed to repair the device. Only use genuine spare parts from Milwaukee. This ensures continuous device safety.

Avoid direct eye exposure. The laser beam can cause severe eye damage and/or blindness.. Caution! The laser emitting product may be behind you. Be careful when facing the product. Make sure that the laser beam does not hit your eyes when you turn around.

The magnet must not be brought near implants or other medical devices (e.g. pacemaker, insulin pump). The magnet creates a magnetic field that could affect the function of the implants or medical devices.

Keep the laser receiver away from data media and devices that react sensitive to magnetic force. Data media might suffer irreversible data loss.

Noise emission
The a-rated sound pressure level of the acoustic signal is >80 db (A) at a distance of one meter.

Do not hold the laser receiver close to your ear in order to prevent hearing damage! Only use the acoustic signal if the visual perception is insufficient. If possible, use the volume level "Low".

Keep the laser receiver away from children.

Do not use the laser receiver in explosive atmospheres or near flammable liquids, gases or dust. The device may produce sparks that can ignite vapours or dust.

Please remove the battery if the device is not in use for a prolonged period of time.

Use only genuine Milwaukee accessories. When using non-recommended accessories, you may receive incorrect measuring values.

SAFETY INSTRUCTIONS BATTERY

This tool is designed to be powered by 1 AA battery properly inserted into the instrument. Do not attempt to use with any other voltage or power supply.

Do not leave batteries within the reach of children.

Properly dispose of used batteries immediately.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and/or knowledge unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have been instructed by them in the safe use of the tool.Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The laser detector detects the laser beams of rotating and line laser transmitters emitting red or green laser light.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

OPERATION

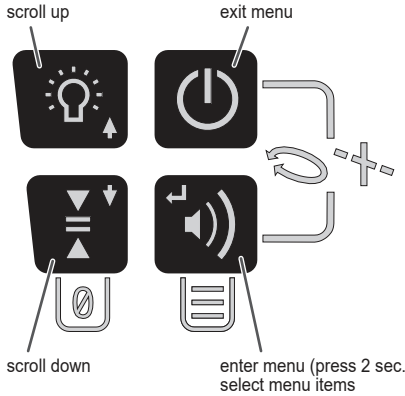
NOTE: Make sure that the device is in vertical position and that the laser-sensitive area is not partially covered during measurement. This can entail false measuring results.

Out-of-beam display: A sequence of arrows indicates if the receiver has moved beyond the vertical reception range and will indicate in which direction to move to get back to the laser beam. This function is only available in rotaiting laser mode.

SETTINGS

For most applications the factory defaults are best choice. We recommend to change settings only in special applications.

Key assignment for menu functions:



Item values (e.g. On) are shown flashing and may be browsed by using the ARROW keys.

Menu Entries:

Sen - Sensitivy: Hi(gh)/Low
Default: High. Set it to Low if you have problems with disturbing sources like fluorescent or strobe lights.

AvG - Averaging: Hi(gh) / Low
Default: Low. Set it to High if you need to have more stable readings under difficult athmospheric conditions.

Unt - Unit : mm / cm / in(ch) / f(ract). in(ch)
Default: mm. Choose desired numeric elevation display unit.

o.o.b - Out of beam display: On/OFF
Default: OFF. Switch Out-of-beam display on and off.

OFS - User-defined on-grade level: OFF tmP (temorary) / PEr(manent)
Default: temporary. To deactivate the function, choose OFF. To save the user-defined on-grade level perma-nently, choose PEr.

InF - Device Information
Find Information about Firmware Version (Fw), Device Code (dc) and Serial Number (Sn) here.

All menu settings will be retained when the receiver is turned off.

MAINTENANCE

Cleaning

Keep tool housing clean, dry and free of oil or grease. Use only mild soap and a damp cloth to clean the tool since certain cleaning agents and solvents are harmful to plastics and other insulated parts. Some of these include gasoline, turpentine, lacquer thinner, paint thinner, chlorinated cleaning solvents, ammonia and household detergents containing ammonia. Never use flammable or combustible solvents around tools.

Cleaning the Sensor Window

Blow off loose particles with clean compressed air. Carefully wipe the surface with a cotton swab moistened with water.

Repairs

This tool has limited serviceable parts. Do not open housing or disassemble tool. For repairs, return the tool, to the nearest authorized service center.

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	Please read the instructions carefully before operating the tool.
	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Flat batteries must not be disposed of with household waste. Care for the environment and take them to the collection points provided in accordance with national or local regulations. The product must not be disposed with household waste. Dispose of the product appropriately in accordance with the national regulations in force in your country. Adhere to the national and country specific regulations. Please contact your local authority or your dealer for how to dispose of batteries properly.
CE	European Conformity Mark
UK CA	UK Conformity Mark
001	Ukraine Conformity Mark
EAC	EurAsian Conformity Mark

TECHNISCHE DATEN	LRD100
Bauart	Laserdetektor
Batteriespannung	1,5 V
Batterien	1x 1,5V LR6 (AA)
Arbeitsbereich*	
Rotationslaser	250 m
Linienlaser	100 m
Empfangswinkel	± 45°
Messgenauigkeit**	
ultrafein	0,5 mm (± 0,25 mm)
fein	1,0 mm (± 0,5 mm)
medium	2,0 mm (± 1 mm)
grob	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrob	10,0 mm (± 5 mm)
Wellenlängenkompatibilität	510-650 nm
Empfangsbereich	60 mm
Mittelpositionsanzeige (von oben)	41 mm
Abschaltautomatik	30 min
Betriebszeit, ca.	45 h
Betriebstemperatur	-10 ... 50 °C
Lagertemperatur	-40 ... 70 °C
Max. Höhe	2000 m
Max. relative Feuchte	90 %
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014 mit Schraubenmagazin	0,19 kg
Abmessungen (Länge × Breite × Höhe)	134 x 69 x 25 mm
Schutzart	IP67

* Bei ungünstigen Umgebungsbedingungen und je nach Laserqualität kann sich der Arbeitsbereich verringern.
** Abhängig vom Abstand zwischen Laserempfänger und Laser.

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR LASERDETEKTOR

⚠ WARNUNG
Führen Sie keine Änderungen am Gerät durch. Änderungen können zu Personenschäden und Fehlfunktionen führen.

Reparaturen am Gerät dürfen nur von hierzu beauftragten und geschulten Personen durchgeführt werden. Hierbei sind stets die Originalersatzteile von Milwaukee zu verwenden. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Die Augen nicht direkt dem Laserstrahl aussetzen. Der Laserstrahl kann schwerwiegende Augenschäden und/oder Erblinden verursachen. Vorsicht! Das laseremittierende Gerät kann sich hinter Ihnen befinden. Achten Sie darauf, dass der Laserstrahl nicht auf Ihre Augen trifft, wenn Sie sich umdrehen.

Der Magnet darf nicht in die Nähe von Implantaten oder sonstigen medizinischen Geräten (z. B. Herzschrittmacher, Insulinpumpe) gebracht werden. Der Magnet erzeugt ein Magnetfeld, das die Funktion der Implantate oder der medizinischen Geräte beeinträchtigen könnte.

Laserempfänger von Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten fernhalten. Durch die Wirkung der Magnete kann es zu irreversiblem Datenverlust kommen.

Geräuschentwicklung
Der A-gewichtete Schalldruckpegel des akustischen Signals beträgt >80 db (A) auf eine Entfernung von einem Meter.

Den Laserempfänger nicht nahe an das Ohr halten, um Hörschäden zu vermeiden! Den akustischen Signalton nur verwenden, wenn die visuelle Wahrnehmung nicht ausreichend ist. Nach Möglichkeit Lautstärkenstufe „Low“ (niedrig) verwenden.

Den Laserempfänger von Kindern fernhalten.

Den Laseremfänger nicht in explosionsgefährdeter Umgebung verwenden in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Das Gerät kann Funken erzeugen, die den Staub oder die Dämpfe entzünden.

Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes die Batterie entfernen.

Nur original Milwaukee-Zubehör verwenden. Die Verwendung von nicht empfohlenem Zubehör kann zu falschen Messwerten führen.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BATTERIEN

Für einen einwandfreien Betrieb muss 1 AA-Batterie ordnungsgemäß in das Gerät eingesetzt werden. Keine anderen Spannungs- oder Stromversorgungen verwenden.

Batterien immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Verbrauchte Batterien sofort ordnungsgemäß entsorgen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Batterien Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) bedient werden, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten und/oder mangelnde Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder wurden von dieser im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Laserdetektor erfasst die Laserstrahlen von Rotationslasern und Linienlasern, die rotes oder grünes Laserlicht emittieren.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

BEDIENUNG

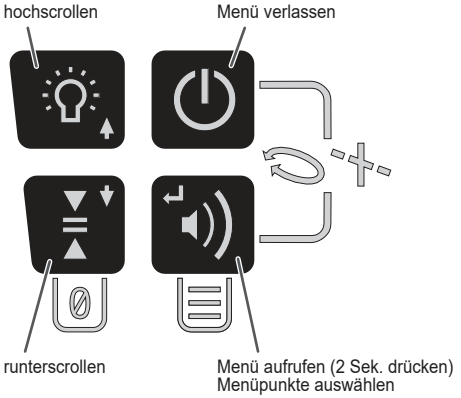
HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass der Laserempfänger senkrecht gehalten wird und das Laserempfangsfeld während der Messung nicht teilweise abgedeckt ist, da dies sonst zu falschen Messergebnissen führen kann.

Verlust des Laserstrahls: Eine Pfeilsequenz zeigt an, dass der Laser den vertikalen Empfangsbereich verlassen hat. Der Pfeil gibt an, in welche Richtung das Gerät bewegt werden muss, um den Laserstrahl wiederzufinden. Diese Anzeige ist nur in der Betriebsart Rotationslaser verfügbar.

EINSTELLUNGEN

Für die meisten Anwendungen sind die Standardeinstellungen die beste Wahl. Wir empfehlen, die Einstellungen nur für spezielle Anwendungen zu ändern.

Tastenbelegung für Menüfunktionen



Menüeinträge (z. B. Ein) werden dauerhaft dargestellt und können mit den Pfeiltasten durchgeblättert werden.

Menüeinträge:

Sen - Empfindlichkeit: Hoch (Hi) / Niedrig (Low)
Standard: Hoch. Bei Problemen durch Störungen, wie z. B. Leuchtstoffröhren und Blitzlichter, kann es helfen, die Einstellung auf Niedrig zu setzen.

AvG - Mittelung: Hoch (Hi) / Niedrig (Low)
Standard: Niedrig. Setzen Sie die Einstellung auf Hoch, wenn sie stabilere Werte unter schwierigen atmosphärischen Bedingungen benötigen.

Unt - Maßeinheit: mm / cm / Zoll (in) / Zoll in Brüchen (f.in)
Standard: mm. Wählen sie die gewünschte Maßeinheit aus.

o.o.b - Verlust des Laserstrahls: An (On) / Aus (OFF)
Standard: Aus. Schaltet die Anzeige des Verlusts des Laserstrahls an und aus.

OFS - Benutzerdefinierte Sollhöhe: Aus (OFF) / temorär (tmP) / permanent (PEr)
Standard: temporär. Um die Funktion zu deaktivieren, wählen Sie Aus. Um die Sollhöhe beim Ausschalten des Gerätes beizubehalten, wählen Sie permanent.

Inf - Geräteinformationen
Hier finden Sie Informationen über die Gerätesoftware (Fw), den Gerätetyp (dc) und die Seriennummer (Sn).

Alle Menüeinstellungen werden beim Ausschalten des Empfängers gespeichert.

WARTUNG

Reinigung

Das Gehäuse des Geräts sauber, trocken, öl- und fettfrei halten. Nur mit milder Seife und einem feuchten Tuch reinigen, da einige Reinigungs- und Lösungsmittel Stoffe enthalten, die das Kunststoffgehäuse und andere isolierte Teile beschädigen können. Kein Benzin, Terpentin, Lackverdünner, Farbverdünner, chlorhaltige Reinigungsmittel, Ammoniak oder ammoniakhaltige Haushaltsreiniger zur Reinigung verwenden. Keine entflamm- oder brennbaren Lösungsmittel zur Reinigung verwenden.

Sensorfenster reinigen

Lose Verschmutzungen mit sauberer Druckluft entfernen. Die Oberfläche vorsichtig mit einem feuchten Wattestäbchen säubern.

Reparatur

Dieses Gerät hat nur wenige Komponenten, die repariert werden können. Das Gehäuse nicht öffnen bzw. das Gerät nicht auseinanderbauen. Sollte das Gerät nicht ordnungsgemäß funktionieren, senden Sie es zur Reparatur an ein autorisiertes Kundendienstzentrum.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.
	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!
	Leere Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Gebrauchte Batterien zur umweltgerechten Entsorgung gemäß nationaler oder lokaler Vorschriften an den dafür vorgesehenen Sammelstellen abgeben. Das Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gerät sachgemäß entsorgen. Länderspezifische Entsorgungsvorschriften befolgen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.
CE	Europäisches Konformitätszeichen
UK CA	Britisches Konformitätszeichen
001	Ukrainisches Konformitätszeichen
EAC	Euroasiatisches Konformitätszeichen

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	LRD100
Type	Détecteur laser
Tension batterie	1,5 V
Batteries	1x 1,5V LR6 (AA)
Plage de travail*	
Laser rotatif	250 m
Laser à lignes	100 m
Angle de réception	± 45°
Précision de mesure**	
ultrafin	0,5 mm (± 0,25 mm)
fin	1,0 mm (± 0,5 mm)
moyen	2,0 mm (± 1 mm)
gros	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragros	10,0 mm (± 5 mm)
Compatibilité de la longueur d'onde	510-650 nm
Zone de réception	60 mm
Indication du centre (depuis le haut)	41 mm
Arrêt automatique	30 min
Durée de fonctionnement, env.	45 h
Température de fonctionnement	-10 ... 50 °C
Température de stockage	-40 ... 70 °C
Hauteur max. :	2000 m
Taux d'humidité relative max.	90 %
Poids suivant procédé EPTA 01/2014 avec magasin vis	0,19 kg
Dimensions (Longueur x largeur x hauteur)	134 x 69 x 25 mm
Indice de protection	IP67

* Dans des conditions environnantes défavorables et selon la qualité du laser, la plage de travail peut être réduite.
** En fonction de la distance entre le récepteur laser et le laser.

⚠ AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes.
Bien garder tous les avertissements et instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LE DÉTECTEUR LASER

⚠ AVERTISSEMENT
N'apportez aucune modification à l'appareil. Toute modification peut entraîner des blessures et des dysfonctionnements.

Les réparations de l'appareil ne doivent être faites que par du personnel autorisé et formé à cet effet. Utilisez toujours des pièces de rechange d'origine Milwaukee. En procédant ainsi, la sécurité de l'appareil est garantie.

Ne dirigez pas le rayon laser directement dans les yeux. Le rayon laser peut provoquer de graves lésions oculaires et/ou la cécité. Attention ! L'appareil émetteur laser est peut-être derrière vous. Veillez à ce que le rayon laser ne touche pas vos yeux lorsque vous vous retournez.

Ne placez pas l'aimant à proximité d'implants ou d'autres appareils médicaux (par ex., stimulateurs cardiaques, pompes à insuline). L'aimant génère un champ magnétique qui pourrait interférer avec le fonctionnement des implants ou des appareils médicaux.

Tenez les récepteurs laser à l'écart des supports de données et des appareils sensibles au magnétisme. L'effet des aimants peut entraîner une perte de données irréversible.

Émission de bruit
Le niveau de pression acoustique pondéré A du signal acoustique est supérieur à 80 db (A) à une distance d'un mètre.

Afin d'éviter tout risque de lésions auditives, ne tenez pas le récepteur laser près de l'oreille ! N'utilisez le signal sonore que si vous ne disposez pas d'une perception visuelle suffisante. Si possible, utilisez le niveau de volume « Low » (faible).

Tenez le récepteur laser hors de portée des enfants !

N'utilisez pas le récepteur laser en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil peut produire des étincelles qui enflamment la poussière ou les fumées.

En cas de non-utilisation prolongée, retirez la batterie de l'appareil.

N'utilisez que des accessoires Milwaukee d'origine. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner des erreurs de mesure.

CONSIGNES DE SECURITE SPECIALES – BATTERIES

Pour assurer un fonctionnement correct, l'appareil doit être alimenté par une pile AA correctement insérée. N'utilisez pas d'autres sources de tension ou de courant.

Toujours ranger les piles à un endroit hors de portée des enfants.

Eliminer les piles usées immédiatement et en bonne et due forme.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un batterie endommagée. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, et/ou ne disposant pas des connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou que cette personne ne leur ait donné des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil concerné. Il est nécessaire de surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le détecteur laser détecte les rayons laser des lasers rotatifs et des lasers à lignes qui émettent une lumière laser rouge ou verte.

Ne pas utiliser ce produit de manière non conforme à l'utilisation normale.

UTILISATION

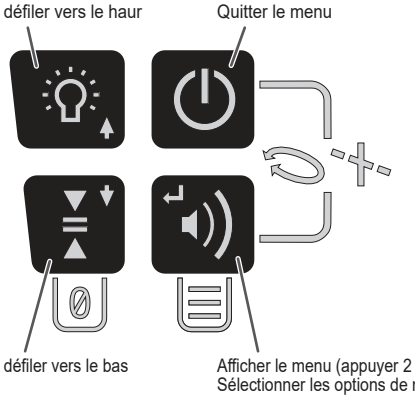
REMARQUE : assurez-vous que le récepteur laser soit tenu verticalement et que le champ de réception du laser ne soit pas partiellement couvert pendant la mesure, sinon les résultats de la mesure risquent d'être erronés.

Perte du rayon laser : une séquence de flèches indique que le laser a quitté la plage de réception verticale. La flèche indique la direction dans laquelle l'appareil doit être déplacé pour retrouver le rayon laser. Cet affichage est disponible uniquement dans le mode de fonctionnement Laser rotatif.

CONFIGURATION

Pour la plupart des applications, le meilleur choix est d'utiliser les paramètres par défaut. Nous vous recommandons de ne modifier les paramètres que pour des applications spécifiques.

Affectation des touches pour les fonctions du menu



Les entrées de menu (par ex. Actif) restent affichées en permanence et peuvent être parcourues à l'aide des touches fléchées.

Entrées de menu :

Sen - Sensibilité : Élevée (Hi)/Faible (Low)
Par défaut : élevée : Pour les problèmes causés par des perturbations, comme les tubes fluorescents et les flash, il peut être utile de régler le paramètre sur « Low ».

AvG - Moyenne : Élevée (Hi)/Faible (Low)
Par défaut : faible. Sélectionnez « High » si vous avez besoin de valeurs plus stables dans des conditions atmosphériques difficiles.

Unt - Unité de mesure : mm/cm/pouce (in)/Pouce fractions (f.in)
Par défaut: mm. Sélectionnez l'unité de mesure de votre choix.

o.o.b - Perte du rayon laser : Activée (On)/Désactivée (OFF)
Par défaut : désactivée. Permet d'activer et de désactiver l'indicateur de perte du rayon laser.

OFS - Hauteur cible définie par l'utilisateur : Désactivée (OFF)/ temporaire (tmP)/permanent (PEr)
Par défaut : temporaire. Pour désactiver la fonction, sélectionnez « Désactivée ». Pour maintenir la hauteur réglée lorsque l'appareil est éteint, sélectionnez « Permanent ».

Inf - Informations sur l'appareil
Vous y trouverez des informations sur le logiciel de l'appareil (Fw), le type d'appareil (dc) et le numéro de série (Sn).

Tous les paramètres du menu sont sauvegardés lorsque le récepteur est éteint.

ENTRETIEN

Nettoyage

Gardez le boîtier de l'appareil propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un savon doux et un chiffon humide, car certains nettoyants et solvants contiennent des substances qui peuvent endommager le boîtier en plastique et d'autres pièces isolées. Pour le nettoyage, n'utilisez pas d'essence, de térébenthine, de diluant pour laque, de diluant pour peinture, de détergents à base de chlore, de l'ammoniac ou de nettoyants ménagers contenant de l'ammoniac. N'utilisez pas de solvants inflammables ou combustibles pour le nettoyage.

Nettoyer la fenêtre du capteur

Enlevez les saletés détachées avec de l'air comprimé propre. Nettoyez soigneusement la surface avec un coton-tige humide.

Réparation

Cet appareil comporte peu de composants pouvant être réparés. N'ouvrez pas le boîtier et ne démontez pas l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, envoyez-le à un centre de service agréé afin de le faire réparer.

N'utiliser que des pièces et accessoires AEG. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente Milwaukee (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES

	Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
	ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!
	Ne pas jeter les batteries déchargées avec les ordures ménagères. Les amener à un point de collecte prévu à cet effet pour une élimination conforme aux prescriptions environnementales nationales ou locales. Ne pas jeter le produit avec les ordures ménagères. Éliminer le produit conformément aux prescriptions nationales en vigueur dans le pays d'utilisation. Suivre les règles de recyclage en vigueur sur le plan national, spécifiques au produit. Contactez les autorités locales ou le détaillant pour avoir des renseignements concernant la mise à la ferraille.
CE	Marque de conformité européenne
UK CA	Marque de conformité britannique
001	Marque de conformité ukrainienne
EAC	Marque de conformité d'Eurasie

DATI TECNICI	LRD100
Tipo di costruzione	Rilevatore laser
Tensione batteria	1,5 V
Batterie	1x 1,5V LR6 (AA)
Zona di lavoro*	
Laser rotante	250 m
Laser lineare	100 m
Angolo di ricezione	± 45°
Precisione di misurazione**	
ultrafine	0,5 mm (± 0,25 mm)
fine	1,0 mm (± 0,5 mm)
medium	2,0 mm (± 1 mm)
grossolana	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrossolana	10,0 mm (± 5 mm)
Compatibilità lunghezza d'onda	510-650 nm
Area di ricezione	60 mm
Visualizzazione posizione centrale (dall'alto)	41 mm
Spegnimento automatico	30 min
Tempo di funzionamento, ca.	45 h
Temperatura d'esercizio	-10 ... 50 °C
Temperatura di immagazzinaggio	-40 ... 70 °C
Altezza max.	2000 m
Umidità relativa max.	90 %
Peso secondo procedura EPTA 01/2014 con magazzino vite	0,19 kg
Dimensioni (lunghezza × profondità × altezza)	134 x 69 x 25 mm
Classe di protezione	IP67

* In condizioni ambientali sfavorevoli e a seconda della qualità del laser, il campo di lavoro può essere ridotto.
** A seconda della distanza tra il ricevitore laser e il laser

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.
Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER IL RILEVATORE LASER

⚠ AVVERTENZA
Non eseguire modifiche sul dispositivo. Le modifiche possono provocare lesioni alle persone e malfunzionamenti.

Le riparazioni del dispositivo possono essere effettuate solo da persone autorizzate e formate a tale scopo. Usare sempre pezzi di ricambio originali Milwaukee. Questo assicura che la sicurezza del dispositivo sia mantenuta.

Non esporre gli occhi direttamente al raggio laser. Il raggio laser può causare gravi danni agli occhi e/o cecità. Attenzione! Il dispositivo che emette il laser potrebbe trovarsi dietro di voi. Assicuratevi che il raggio laser non colpisca i vostri occhi quando vi girate.

Non posizionare il magnete vicino a impianti medicali o altri dispositivi medicali (ad esempio pacemaker, pompe di insulina). Il magnete genera un campo magnetico che potrebbe interferire con il funzionamento degli impianti o dei dispositivi medicali.

Tenere il ricevitore laser lontano dai supporti dati e dai dispositivi magneticamente sensibili. L'effetto dei magneti può causare una perdita irreversibile di dati.

Generazione di rumore
Il livello di pressione sonora ponderato A del segnale acustico è >80 db (A) ad un metro di distanza.

Non tenere il ricevitore laser vicino all'orecchio per evitare danni all'udito! Utilizzare il segnale acustico solo se la percezione visiva non è sufficiente. Se possibile, utilizzare il livello di volume „Low" (basso).

Tenere il ricevitore laser lontano dai bambini.

Non utilizzare il ricevitore laser in un ambiente esplosivo dove sono presenti liquidi, gas o polveri infiammabili. L'apparecchio può produrre scintille che infiammano la polvere o i fumi.

Rimuovere la batteria se il dispositivo non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo.

Utilizzare solo accessori originali Milwaukee. L'uso di accessori non consigliati può portare a valori di misurazione errati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA BATTERIE

Per un buon funzionamento, una batteria AA deve essere inserita correttamente nel dispositivo. Non utilizzare altre forme di alimentazione di tensione o corrente.

Tenere le batterie sempre fuori dalla portata dei bambini.

Smaltire le batterie scariche immediatamente in modo appropriato.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Questo dispositivo non deve essere usato da persone (bambini compresi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte e/o con conoscenza insufficiente, salvo che vengano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure istruite da questa nella gestione in sicurezza del dispositivo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con il dispositivo.

UTILIZZO CONFORME

Il rilevatore laser rileva i raggi laser dai laser rotanti e dai laser lineari che emettono luce laser rossa o verde.

Non utilizzare questo prodotto in nessun modo diverso da quello indicato per l'uso normale.

USO

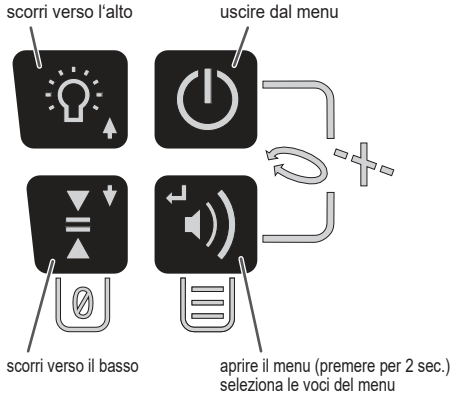
AVVERTENZA: Assicurarsi che il ricevitore laser sia tenuto verticalmente e che il campo di ricezione del laser non sia parzialmente coperto durante la misurazione, altrimenti questo può portare a risultati di misurazione errati.

Perdita del raggio laser: Una sequenza di frecce indica che il laser ha lasciato il campo di ricezione verticale. La freccia indica la direzione in cui il dispositivo deve essere spostato per ritrovare il raggio laser. Questa indicazione è disponibile solo nella modalità di funzionamento a laser rotante.

IMPOSTAZIONI

Per la maggior parte delle applicazioni, le impostazioni di default sono la scelta migliore. Si consiglia di modificare le impostazioni solo per applicazioni specifiche.

Assegnazione dei tasti per le funzioni del menu



Le voci del menu (ad esempio, On) sono visualizzate in modo permanente e possono essere fatte scorrere con i tasti freccia.

Le voci del menu (ad esempio, On) sono visualizzate in modo permanente e possono essere fatte scorrere con i tasti freccia.

Voci del menu:

Sen - Sensibilità: Alto (Hi) / Basso (Low)
Default: Alto. In caso di problemi causati da interferenze, come le luci fluorescenti e le luci stroboscopiche, può essere utile portare l'impostazione su Low.

AvG - Calcolo della media: Alto (Hi) / Basso (Low)
Default: Basso. Impostare questo parametro su Alto se si necessita di valori più stabili in condizioni atmosferiche difficili.

Unt - Unità di misura: mm / cm / pollici (in) / pollici in frazioni (f.in)
Default: mm. Selezionare l'unità di misura desiderata.

o.o.b. - Perdita del raggio laser: Attivo (On) / Disattivato (OFF)
Default: Disattivato. Attiva e disattiva l'indicazione della perdita del raggio laser.

OFS - Altezza impostata definita dall'utente: Disattivato (OFF) / temporaneo (tmP) / permanente (PEr)
Default: temporaneo. Per disattivare la funzione, selezionare Off. Per mantenere l'altezza impostata quando l'unità è spenta, selezionare "permanente".

Inf - Informazioni sul dispositivo
Qui si trovano le informazioni sul software del dispositivo (Fw), sul tipo di dispositivo (dc) e sul numero di serie (Sn).

Tutte le impostazioni del menu vengono salvate allo spegnimento del ricevitore.

MANUTENZIONE

Pulizia

Mantenere la carcassa esterna del dispositivo pulita, asciutta e libera da olio e grasso. Pulire solo con sapone neutro e un panno umido, in quanto alcuni detergenti e solventi contengono sostanze che possono danneggiare la carcassa esterna in materiale sintetico e altre parti isolate. Per la pulizia non usare benzina, trementina, diluenti per vernici, diluenti per pitture, detergenti contenenti cloro, ammoniaca o detergenti domestici contenenti ammoniaca. Per la pulizia non usare solventi infiammabili o combustibili.

Pulizia della finestra del sensore

Rimuovere lo sporco sciolto con aria compressa pulita. Pulire la superficie con cautela usando un bastoncino di cotone umido.

Riparazioni

Questo dispositivo contiene soltanto pochi componenti che possono essere riparati. Non aprire la carcassa esterna e/o non smontare il dispositivo. Se il dispositivo non dovesse funzionare correttamente, inviarlo per la riparazione ad un centro di assistenza autorizzato.

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio AEG. L'installazione di pezzi di ricambio non specificamente prescritti dall'Milwaukee va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti Milwaukee (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.
	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Non smaltire le batterie scariche assieme ai rifiuti domestici. Al fine di garantire il rispetto dell'ambiente smaltirle presso i punti di raccolta esistenti secondo quanto previsto dalle disposizioni nazionali o locali. Non smaltire il prodotto assieme ai rifiuti domestici. altire il prodotto correttamente, nel rispetto delle normative vigenti nel paese d'uso. Attenersi alle norme nazionali e locali vigenti in materia. Contattare le autorità locali o il rivenditore per ottenere informazioni sullo smaltimento.
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DATOS TÉCNICOS	LRD100
Tipo de construcción	Detector láser
Tensión de la batería	1,5 V
Baterías	1x 1,5V LR6 (AA)
Margen de trabajo*	
Láser rotativo	250 m
Láser de línea	100 m
Ángulo de recepción	± 45°
Precisión de medición**	
ultrafino	0,5 mm (± 0,25 mm)
fino	1,0 mm (± 0,5 mm)
medio	2,0 mm (± 1 mm)
grueso	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrueso	10,0 mm (± 5 mm)
Compatibilidad de longitud de onda	510-650 nm
Zona de recepción	60 mm
Indicador de posición central (desde arriba)	41 mm
Función de desconexión automática	30 min
Tiempo de funcionamiento, aprox.	45 h
Temperatura de funcionamiento	-10 ... 50 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 ... 70 °C
Altura máx.	2000 m
Humedad relativa máx.	90 %
Peso según procedimiento EPTA 01/2014 con cargador de tornillos	0,19 kg
Dimensiones (longitud x anchura x altura)	134 x 69 x 25 mm
Grado de protección	IP67

* En caso de condiciones ambientales adversas y dependiendo de la calidad del láser es posible que se reduzca el rango de trabajo.
** Depende de la distancia entre el receptor láser y el láser.

⚠ ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e intrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.**

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL DETECTOR LÁSER

⚠ ADVERTENCIA
No lleve a cabo modificaciones del aparato. Tales modificaciones pueden provocar daños personales y fallos de funcionamiento.

Las reparaciones del aparato solo las pueden llevar a cabo personas con la formación adecuada a las que se les ha encargado expresamente dicha tarea. Para tal fin se han de utilizar siempre piezas de repuesto originales de Milwaukee. Con ello se asegura que se mantenga la seguridad del aparato.

No exponer los ojos directamente al rayo láser. El rayo láser puede provocar lesiones oculares graves y/o ceguera. ¡Cuidado! El aparato que emite el láser se podría encontrar justo detrás de usted. Si usted se gira, tenga cuidado de que el rayo láser no le alcance los ojos.

No se puede acercar el imán a implantes u otro tipo de equipos médicos (p. ej., marcapasos, bomba de insulina). El imán genera un campo magnético que puede afectar el funcionamiento de implantes o equipos médicos.

Mantener lejos el receptor láser de soportes de datos y equipos con sensibilidad magnética. Por efecto de los imanes se puede producir una pérdida de datos irreversible.

Generación de ruido
El nivel de presión acústica ponderado A de la señal acústica es >80 db (A) a una distancia de un metro.

¡No mantener el receptor láser cerca del oído a fin de evitar lesiones auditivas! Utilizar la señal acústica solo si la percepción visual no es suficiente. En la medida de lo posible, utilizar el nivel de volumen «Low» (bajo).

Mantener el receptor láser fuera del alcance de los niños.

No utilizar el receptor láser en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos inflamables, gases o polvo. El aparato genera chispas que pueden inflamar el polvo o el vapor.

Si no se usa el aparato durante mucho tiempo, retirar la batería.

Utilizar solo accesorios originales de Milwaukee. El uso de accesorios no recomendados puede dar lugar a valores de medición erróneos.

INDICACIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD BATERÍAS

Para conseguir un buen funcionamiento se ha de insertar correctamente una batería AA en el aparato. No utilizar otro tipo de alimentación de tensión o corriente eléctrica.

Guardar siempre las pilas fuera del alcance de los niños.

Eliminar inmediatamente las pilas agotadas de acuerdo con lo prescrito.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Este aparato no puede ser operado por personas (niños inclusive) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas y/o por personas sin los conocimientos necesarios, a no ser que estas estén supervisadas o hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato por una persona responsable de su seguridad. Se requiere la supervisión de los niños a fin de asegurarse de que no juegan con el aparato.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El detector láser capta los rayos láser de láseres rotativos o láseres de línea que emiten una luz láser roja o verde.

No utilizar este producto de otra forma a la establecida para su uso normal.

MANEJO

NOTA: Asegúrese de que el receptor láser se mantiene en posición vertical y que el campo de recepción del láser no queda parcialmente cubierto durante la medición, dado que en caso contrario ello podría producir resultados de medición erróneos.

Pérdida del rayo láser: Una secuencia de flechas indica que el láser ha abandonado la zona de recepción vertical. La flecha indica la dirección en que se ha de desplazar el aparato para volver a captar el rayo láser. Este indicador solo se encuentra disponible en el modo operativo de láser rotativo.

AJUSTES

Los ajustes estándar son la mejor opción para la mayoría de las aplicaciones. Recomendamos cambiar los ajustes solo en el caso de aplicaciones especiales.

Asignación de botones para las funciones del menú



Los elementos del menú (p. ej., «Encendido») se muestran de forma permanente y es posible desplazarse por ellos sirviéndose de los botones de flecha.

Elementos del menú:

Sen - Sensibilidad: Alta (Hi) / Baja (Low)
Ajuste estándar: Alta. Si se producen problemas debidos a interferencias, como, por ejemplo, con tubos fluorescentes o destellos de flash, puede resultar útil poner el ajuste en «Baja».

AvG - Promediación: Alta (Hi) / Baja (Low)
Ajuste estándar: Baja. Ponga el ajuste en «Alta» cuando necesite valores más estables en condiciones climáticas adversas.

Unt - Unidad de medida: mm / cm / pulgada (in) / fracciones de pulgada (f.in)
Ajuste estándar: mm. Seleccione la unidad de medida deseada.

o.o.b - Pérdida del rayo láser: Encendido (ON) / Apagado (OFF)
Ajuste estándar: Apagado. Enciende y apaga el indicador de pérdida del rayo láser.

OFS - Altura nominal definida por el usuario: Apagado (OFF) / temporal (tmP) / permanente (PEr)
Ajuste estándar: temporal. Seleccione «Apagado» si desea desactivar la función. Seleccione «Permanente» si desea conservar la altura nominal al apagar el aparato.

Inf - Información sobre el aparato
Aquí encontrará información sobre el software del aparato (Fw), el modelo de aparato (dc) y el número de serie (Sn).

Todos los ajustes de menú se guardan tras apagar el receptor.

MANTENIMIENTO

Limpieza

Mantener la carcasa del aparato limpia, seca y libre de aceite y grasa. Limpiar solo con un jabón suave y un paño húmedo dado que algunos detergentes y disolventes contienen sustancias que pueden dañar la carcasa de plástico y otras piezas aisladas. No utilizar para la limpieza gasolina, aguarrás, disolvente de barniz, detergentes clorados, amoniaco o productos de limpieza doméstica que contienen amoniaco. No utilizar disolventes inflamables o combustibles para la limpieza.

Limpieza de la ventanilla del sensor

Eliminar las impurezas sueltas con aire comprimido limpio. Limpiar la superficie con cuidado con un bastoncillo de algodón húmedo.

Reparación

Este aparato solo cuenta con pocos componentes que puedan ser reparados. No abrir la carcasa o desmontar el aparato. Si el aparato no funciona correctamente, envíelo a un centro de asistencia técnica autorizado para su reparación.

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos AEG. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Milwaukee (Consulte el folleto Garantia/Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS

	Por favor, lea este manual atentamente por completo antes de usar el aparato.
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Las pilas vacías no deben eliminarse con la basura doméstica. Cuide el medio ambiente y llévelas a los puntos de recogida disponibles de conformidad con las regulaciones nacionales y locales. No desechar el producto con la basura doméstica. Desechar el producto correctamente. Cumplir con las normas de desecho específicas del país. Respetar la normativa específica nacional y local. Póngase en contacto con la autoridad local competente o con la tienda en la que adquirió el producto para obtener información acerca de la eliminación correcta.
CE	Marcado de conformidad europeo
UK CA	Marcado de conformidad británico
	Marcado de conformidad ucraniano
EAC	Marcado de conformidad euroasiático

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	LRD100
Tipo	Detetor de laser
Tensão da bateria	1,5 V
Pilhas	1x 1,5V LR6 (AA)
Trabalho conjunto*	
Laser giratório	250 m
Laser de linha	100 m
Ângulo de receção	± 45°
Precisão de medição**	
ultrafina	0,5 mm (± 0,25 mm)
fina	1,0 mm (± 0,5 mm)
média	2,0 mm (± 1 mm)
grossa	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrossa	10,0 mm (± 5 mm)
Compatibilidade do comprimento de onda	510-650 nm
Área de receção	60 mm
Indicador da posição central (vista de cima)	41 mm
Desligamento automático	30 min
Tempo de operação, aprox.	45 h
Temperatura de serviço	-10 ... 50 °C
Temperatura de armazenamento	-40 ... 70 °C
Altura máx.	2000 m
Humidade relativa máx.	90 %
Peso de acordo com o procedimento EPTA 01/2014 com carregador de parafusos	0,19 kg
Dimensões (comprimento x largura x altura)	134 x 69 x 25 mm
Tipo de proteção	IP67

* Em caso de condições ambientais desfavoráveis e dependendo da qualidade do laser, a área de trabalho pode ser reduzida.
** Depende da distância entre o recetor de laser e o laser.

⚠ ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.
Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA O DETETOR DE LASER

⚠ ADVERTÊNCIA
Não faça modificações no dispositivo. Modificações podem causar danos pessoais ou mal funcionamento.

Reparações no dispositivo só devem ser realizadas pelas pessoas encarregas e instruídas. Nisso, sempre devem ser usadas as peças de reposição originais da Milwaukee. Isso assegura que a segurança do dispositivo seja mantida.

Não exponha os olhos diretamente ao raio laser. O raio laser pode causar lesões oculares graves e/ou cegueira. Cuidado! O dispositivo que emite raios laser pode encontrar-se através de você. Observe que o raio laser não alcance os seus olhos quando você virar.

O íman não deve ser colocado na proximidade de implantes ou outros dispositivos médicos (p. ex. marca-passos, bomba de insulina). O íman cria um campo magnético que poderia prejudicar o funcionamento dos implantes ou dos dispositivos médicos.

Mantenha o recetor de laser afastado de suportes de dados e dispositivos magneticamente sensíveis. O efeito dos ímans pode causar uma perda de dados irreversível.

Ruído
O nível de pressão sonora ponderado em A do sinal acústico é >80 db (A) numa distância dum metro.

Para evitar lesões auditivas não coloque o recetor de laser perto do ouvido! Só use o sinal acústico, quando a perceção visual não for suficiente. Use o volume do som „Low“ baixo, caso possível.

Mantenha o recetor de laser afastado de crianças.

Não use o recetor de laser num ambiente com risco de explosão em que se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis. O dispositivo pode produzir faíscas que inflamam o pó ou os vapores.

Retire a pilha em caso de não utilização prolongada.

Só use os acessórios originais da Milwaukee. A utilização de acessórios não recomendados pode levar a valores de medição errados.

AVISOS DE SEGURANÇA ESPECIAIS BATERIAS

Para uma operação correta é necessário colocar uma bateria AA corretamente no dispositivo. Não use outras alimentações de tensão ou elétricas.

Guarde as pilhas sempre fora do alcance de crianças.

Pilhas e baterias usadas devem ser eliminadas devidamente.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, uma bateria danificada poderá verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Este dispositivo não deve ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas e/ou conhecimentos insuficientes, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela segurança ou foram instruídas sobre o manejo correto com o dispositivo. Crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brinquem com o dispositivo.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

O detetor de laser deteta os raios laser de lasers giratórios e lasers de linha que emitem luz laser vermelha ou verde.

Não use este produto de outra maneira do que a indicada para o uso normal.

COMANDO

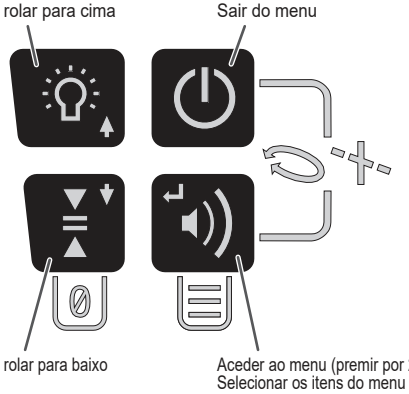
NOTA: Assegure-se de que o recetor de laser seja segurado em posição vertical e que o campo de receção do laser não esteja parcialmente coberto durante a medição para evitar resultados de medição incorretos.

Perda do raio laser: Uma sequência de setas mostra que o laser saiu da área de receção vertical. A seta indica a direção em que o dispositivo deve ser movimentado para encontrar novamente o raio laser. Esta indicação só está disponível no modo de operação laser giratório.

CONFIGURAÇÃO

Para a maioria de aplicações os ajustes padrão são a melhor opção. Recomendamos só modificar os ajustes para aplicações especiais.

Ocupação das teclas para as funções do menu



Os itens do menu (p. ex. Lig) são representados duradouramente e pode-se folhear neles com as teclas de seta.

Itens do menu:

Sen - Sensibilidade: alta (Hi) / baixa (Low)
Padrão: alta. Em caso de problemas ou falhas como, p. ex. lâmpadas fluorescentes ou flashes, pode ser conveniente colocar os ajustes em baixa.

AvG - Comunicação: alta (Hi) / baixa (Low)
Padrão: baixa. Coloque o ajuste em alta se precisar de valores mais estáveis em condições atmosféricas difíceis.

Unt - Unidade: mm / cm / polegadas (in) / polegadas em frações (f.in)
Padrão: mm. Selecione a unidade desejada.

o.o.b - Perdado raio laser: Lig (On) / Desl (OFF)
Padrão: Desl. Liga e desliga o indicador de perda do raio laser.

OFS - Altura teórica definida pelo utilizador: Desl (OFF) / temporária (tmP) / permanente (PEr)
Padrão: temporária. Para desativar a função selecione Desl. Para manter a altura teórica ao desligar o dispositivo, selecione permanente.

Inf - Informações do dispositivo
Aqui constam informações sobre o software do dispositivo (Fw), o tipo de dispositivo (dc) e o número de série (Sn).

Todas as configurações do menu são memorizadas ao desligar o recetor.

MANUTENÇÃO

Limpeza

A caixa deve ser mantida limpa, seca e livre de óleo e gordura. Só limpe com sabão suave e com um pano húmido, uma vez que alguns detergentes e solventes contém substâncias que podem danificar a caixa de plástico e outras peças isoladas. Não use gasolina, terebintina, diluente de tinta, detergentes que contenham cloro, amónio ou detergentes de uso doméstico que contenham amónio. Não use solventes inflamáveis ou combustíveis para a limpeza.

Limpar a janela do sensor

Remova a sujeira solta com ar comprimido limpo. Limpe a superfície cuidadosamente com um cotonete húmido.

Reparação

Este dispositivo só tem poucos componentes que podem ser reparados. Não abra a caixa e não desmonte o dispositivo. Se o dispositivo não funcionar corretamente, envie-o a um centro de assistência ao cliente autorizado para fins de reparação.

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da AEG. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência Milwaukee (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLE

	Por favor, leia bem estas instruções antes de utilizar o dispositivo.
	ATENÇÃO! PERIGO!
	As pilhas esgotadas não devem ser descartadas juntamente com os resíduos domésticos. Proteger o ambiente e descartar as pilhas nos pontos de recolha ("Pilhões") da sua área de residência. O instrumento não deve ser descartado juntamente com os resíduos oméstico. Eliminar o instrumento de acordo com os regulamentos aplicáveis em vigor. Respeitar os regulamentos nacionais específicos do país. Contacte a sua autoridade local ou o seu vendedor para informações relativas à eliminação.
CE	Marca de Conformidade Europeia
UK CA	Marca de conformidade britânica
001	Marca de Conformidade Ucraniana
EAC	Marca de Conformidade Eurasiática

TECHNISCHE GEGEVENS	LRD100
Type	Laserdetector
Accuspanning	1,5 V
Batterijen	1x 1,5V LR6 (AA)
Werken assortiment*	
Rotatielaser	250 m
Lijnlaser	100 m
Ontvangsthoek	± 45°
Meetnauwkeurigheid**	
ultrafijn	0,5 mm (± 0,25 mm)
fijn	1,0 mm (± 0,5 mm)
medium	2,0 mm (± 1 mm)
grof	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrof	10,0 mm (± 5 mm)
Golflengtecompatibiliteit	510-650 nm
Ontvangstgedeelte	60 mm
Indicator middenpositie (van bovenaf)	41 mm
Uitschakelautomaat	30 min
Bedrijfstijd, ca.	45 h
Bedrijfstemperatuur	-10 ... 50 °C
Opslagtemperatuur	-40 ... 70 °C
Max. hoogte	2000 m
Max. rel. vochtigheid	90 %
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014 met schroefmagazijn	0,19 kg
Afmetingen (lengte × breedte × hoogte)	134 x 69 x 25 mm
Beschermingsklasse	IP67

* Bij ongunstige omgevingsvoorwaarden en al naargelang de laserkwaliteit kan het werkbereik worden beperkt.
** Afhankelijk van de afstand tussen de laserontvanger en de laser.

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.
Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR DE LASERDETECTOR

⚠ WAARSCHUWING
Voer geen veranderingen uit aan het apparaat. Veranderingen kunnen persoonlijk letsel en functiestoringen tot gevolg hebben.

Reparaties aan het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd door geschoold en dienovereenkomstig met werkzaamheden belaste personen. Voor reparaties moeten altijd originele onderdelen van Milwaukee worden gebruikt. Op deze wijze is gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

Stel de ogen niet direct bloot aan de laserstraal. De laserstraal kan ernstig oogletsel en/of blindheid veroorzaken. Voorzichtig! Bij bepaalde toepassingen kan het laseremitterende apparaat zich achter u bevinden. Let op dat de laserstraal uw ogen niet kan raken als u zich omdraait.

De magneet mag niet in de buurt komen van implantaten of andere medische apparatuur (bijv. pacemakers, insulinepompen). De magneet genereert een magneetveld dat de correcte werking van de medische apparatuur zou kunnen belemmeren.

Houd de laserontvanger verwijderd van gegevensdragers en magnetisch gevoelige apparaten. De werking van de magneten kan irreversibel gegevensverlies veroorzaken.

Geluidsontwikkeling
Het A-geluidsniveau van het akoestische signaal bedraagt > 80 dB(A) op een afstand van één meter.

Voorkom gehoorschade en houd de laserontvanger niet te dicht bij het oor! Gebruik het akoestische signaal alleen als de visuele waarneming niet voldoende is. Stel het signaal bij voorkeur in op het volume ‚Low' (laag).

Houd de laserontvanger van kinderen verwijderd.

Gebruik de laserontvanger niet in explosiegevaarlijke omgevingen met brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen. Het apparaat kan vonken produceren die het stof of de dampen ontsteken.

Verwijder de batterijen uit het apparaat als u denkt, het gedurende een langere periode niet te gebruiken.

Gebruik alleen origineel Milwaukee-toebehoren. Het gebruik van niet-aanbevolen toebehoren kan verkeerde meetresultaten tot gevolg hebben.

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES BATTERIJEN

Voor een optimaal bedrijf moet een AA-batterij correct in het apparaat geplaatst worden. Gebruik geen andere spannings- of stroomvoorzieningen.

Bewaar batterijen altijd buiten het bereik van kinderen!

Verbruikte batterijen moeten per omgaande volgens de voorschriften worden afgevoerd.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan batterijvloeistof uit de batterij lekken. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddelijk een arts raadplegen.

Dit apparaat mag niet door personen (inclusief kinderen) bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze dienovereenkomstig worden geïnstrueerd of begeleid door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon. Op kinderen dient toezicht te worden gehouden om te voorkomen dat ze met het product spelen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De laserdetector registreert de laserstralen van rotatie- en lijnlasers die rode of groene lasers emitteren.

Gebruik dit product alleen in overeenstemming met het beoogde gebruik.

BEDIENING

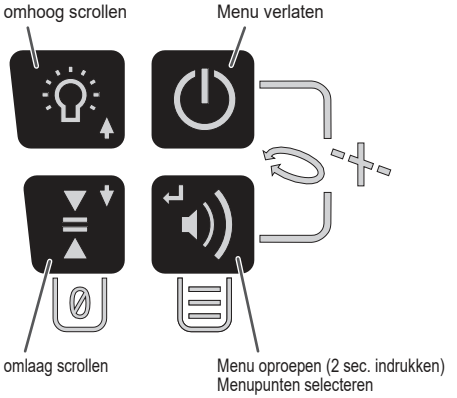
OPMERKING: Waarborg dat de laserontvanger verticaal wordt gehouden en het laserontvangstveld tijdens de meting niet ten dele is afgedekt omdat dit verkeerde meetresultaten tot gevolg kan hebben.

Verlies van de laserstraal: een pijlsequentie geeft aan dat de laser het verticale ontvangstbereik heeft verlaten. De pijl geeft aan, in welke richting het apparaat moet worden bewogen om de laserstraal weer terug te vinden. Deze weergave is alleen beschikbaar in de bedrijfsmodus ‚Rotatielaser'.

INSTELLINGEN

Voor de meeste toepassingen zijn de standaardinstellingen de beste keus. Wij adviseren, de instellingen alleen voor speciale toepassingen te wijzigen.

Toegewezen toetsen voor menufuncties



Menu-items (bijv. Aan) worden permanent weergegeven en kunnen met behulp van de pijltoetsen worden doorgebladerd.

Menu-items:

Sen - gevoeligheid: Hoog (Hi) / Laag (Low)
Standaard: hoog. In geval van problemen door storingen, bijv. door TL-buizen en flitslicht, kan het zinvol zijn om de instelling op laag te zetten.

AvG - gemiddelde: Hoog (Hi) / Laag (Low)
Standaard: laag. Zet de instelling op hoog voor stabielere waarden onder moeilijke atmosferische omstandigheden.

Unt - maateenheid: mm / cm / duim (in) / duim in breuken (f.in)
Standaard: mm. Kies de gewenste maateenheid.

o.o.b - verlies van de laserstraal: Aan (On) / Uit (OFF)
Standaard: uit. Schakelt het display bij verlies van de laserstraal in en uit.

OFS - gebruikersgedefinieerde nominale hoogte: Uit (OFF) / tijdelijk (tmP) / permanent (PEr)
Standaard: tijdelijk. Kies Uit om de functie te deactiveren. Kies Permanent om de nominale hoogte te behouden als u het apparaat uitschakelt.

Inf - apparaatinformatie
Hier vindt u informatie over de apparaatsoftware (Fw), het apparaattype (dc) en het serienummer (Sn).

Alle menu-instellingen worden opgeslagen als de ontvanger wordt uitgeschakeld.

ONDERHOUD

Reiniging

Houd de behuizing van het apparaat altijd schoon, droog en olie- en vetvrij. Reinig de behuizing alleen met milde zeep en een vochtige doek omdat sommige reinigings- en oplosmiddelen stoffen bevatten die de kunststofbehuizing en andere geïsoleerde onderdelen kunnen aantasten. Gebruik voor de reiniging geen benzine, terpentine, lakverdunner, verfverdunner, chloorhoudende reinigingsmiddelen, ammoniak of ammoniakhoudende huishoudreinigers. Gebruik geen ontvlam- of brandbare oplosmiddelen voor de reiniging.

SENSORVENSTER REINIGEN

Verwijder loszittende verontreinigingen met schone perslucht. Reinig het oppervlak voorzichtig met een vochtig wattenstaafje.

Reparatie

Dit apparaat bevat slechts een paar onderdelen die kunnen worden gerepareerd. Open de behuizing niet en demonteer ook het apparaat niet. Stuur het apparaat, als het niet correct functioneert, voor reparatie naar een geautoriseerde klantenservice bij u in de buurt.

Alleen Milwaukee toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de Milwaukee servicedienst verwisseld worden (zie Serviceadressen).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN

	Lees de handleiding zorgvuldig door, voordat u het apparaat gebruikt.
	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Lege batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Denk aan het milieu en lever ze in bij de beschikbare inzamelpunten in overeenstemming met nationale en lokale regels. Het product mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Het product moet in overeenstemming met de nationale regelgeving van uw land worden verwijderd. Houdt u aan de nationale en landspecifieke regelgeving. Neem voor informatie over de afvoer contact op met uw gemeente of vakhandelaar.
	Europees symbool van overeenstemming
	Britse conformiteitsmarkering
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

TEKNISKE DATA	LRD100
Type	Laserdetektor
Batterispændning	1,5 V
Batterier	1x 1,5V LR6 (AA)
Arbejde række*	
Rotationslaser	250 m
Linjelaser	100 m
Modtagelsesvinkel	± 45°
Målenøjagtighed**	
ultrafin	0,5 mm (± 0,25 mm)
fin	1,0 mm (± 0,5 mm)
medium	2,0 mm (± 1 mm)
grov	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrov	10,0 mm (± 5 mm)
Bølgelængdekompatibilitet	510-650 nm
Modtagelsesområde	60 mm
Visning af midterposition (ovenfra)	41 mm
Slukkeautomatik	30 min
Driftstid, ca.	45 h
Driftstemperatur	-10 ... 50 °C
Opbevaringstemperatur	-40 ... 70 °C
Maks. højde	2000 m
Maks. relativ luftfugtighed	90 %
Vægt iht. EPTA-procedure 01/2014 med skruemagasin	0,19 kg
Mål (længde x bredde x højde)	134 x 69 x 25 mm
Beskyttelsesklasse	IP67

* Ved ugunstige omgivelsesforhold og afhængigt af laserkvaliteten kan arbejdsområdet reduceres.
** Afhænger af afstanden mellem lasermodtager og laser.

⚠ ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER VEDR. LASERDETEKTOR

⚠ ADVARSEL
Det er ikke tilladt at foretage ændringer på enheden. Ændringer kan forårsage personskader og funktionsfejl.

Reparationer på enheden må kun udføres af autoriserede og uddannede personer. Brug altid originale reservedele fra Milwaukee. Dette sikrer, at enhedens sikkerhed opretholdes.

Kig aldrig direkte ind i laserstrålen. Laserstrålen kan forårsage alvorlige øjenskader og/eller blindhed. Obs! Enheden, der udsender laserlys, kan være bag dig. Pas på, at laserstrålen ikke rammer dine øjne, når du vender dig om.

Magneten må ikke komme i nærheden af implantater eller andet medicinsk udstyr (f.eks. pacemaker, insulinpumpe). Magneten skaber et magnetfelt, der kan påvirke implantatets eller det medicinske udstyrs funktion.

Lasermodtagere må ikke komme i nærheden af databærende medier og enheder, der er følsomme over for magnetfelter. Magneternes effekt kan medføre uoprettelige datatab.

Støjudvikling
Det A-vægtede lydtrykniveau for det akustiske signal er > 80 db (A) i en meters afstand.

Hold ikke lasermodtageren tæt på øret for at undgå høreskader! Brug kun det akustiske signal, hvis den visuelle opfattelse er utilstrækkelig. Brug så vidt muligt lydstyrkeniveauet „Low" (lav).

Sørg for, at lasermodtageren er utilgængelig for børn.

Brug ikke lasermodtageren i eksplosionsfarlig atmosfære, hvor der er brandfarlige væsker, gasser eller støv. Enheden kan generere gnister, der antænder støv eller dampe.

Tag batteriet ud, hvis enheden ikke er i brug i længere tid.

Brug kun originalt Milwaukee-tilbehør. Brug af ikke anbefalet tilbehør kan medføre forkerte måleværdier.

SPECIELLE SIKKERHEDSANVISNINGER BATTERIER

For at enheden fungerer korrekt, skal der isættes et AA-batteri korrekt i enheden. Brug ikke anden form for spænding eller strømforsyning.

Batterier skal holdes uden for børns rækkevidde.

Brugte batterier skal bortskaffes med det samme ifølge miljøforskrifterne.

I tilfælde af en ekstrem belastning elle ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Denne enhed må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller kognitive evner og/eller manglende kendskab og faglig viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, og som instruerer dem i sikker brug af enheden. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

TILTÆNKT FORMÅL

Laserdetektoren registrerer laserstrålerne fra rotationslasere og linjelasere, der udsender rødt eller grønt laserlys.

Dette produkt må kun anvendes i overensstemmelse med forskriftsmæssig brug.

BETJENING

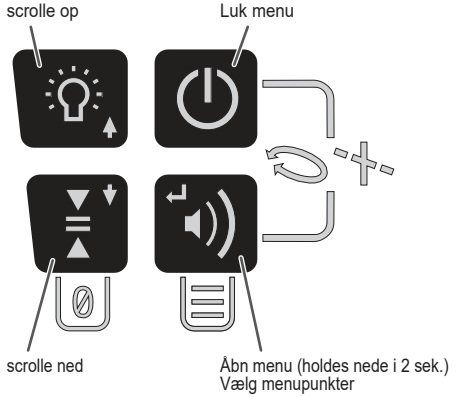
BEMÆRK: Sørg for, at lasermodtageren holdes lodret, og at lasermodtagefeltet ikke er delvist dækket under målingen, da det kan medføre forkerte måleresultater.

Mistet laserstråle: En pilesekvens indikerer, at laseren har forladt det lodrette modtagelsesområde. Pilen angiver i hvilken retning enheden skal bevæges for at finde laserstrålen igen. Denne visning er kun tilgængelig i driftstilstanden rotationslaser.

INDSTILLINGER

Til de fleste opgaver er standardindstillingerne det bedste valg. Vi anbefaler, at indstillingerne kun ændres i forbindelse med specielle opgaver.

Tasternes menufunktioner



Menupunkter (f.eks. Til) vises permanent og kan bladres igennem med piletasterne.

Menupunkter:

Sen - Følsomhed: Høj (Hi) / Lav (Low)
Standard: Høj. Ved problemer pga. fejl, f.eks. lysstofrør og blitzlys, kan det hjælpe at sætte indstillingen til Lav.

AvG - Meddelelse: Høj (Hi) / Lav (Low)
Standard: Lav. Sæt indstillingen til Høj, hvis du har brug for mere stabile værdier under vanskelige atmosfæriske forhold.

Unt - Måleenhed: mm / cm / tommer (in) / tommer i decimaler (f.in)
Standard: mm. Vælg den ønskede måleenhed.

o.o.b - Mistet laserstråle: Til (On) / Fra (OFF)
Standard: Fra. Tænder og slukker for indikatoren Mistet laserstråle.

OFS - Brugerdefineret indstillingshøjde: Fra (OFF) / midlertidig (tmP) / permanent (PEr)
Standard: midlertidig. Vælg Fra for at deaktivere funktionen. Vælg permanent for at beholde indstillingshøjden, når enheden slukkes.

Inf - Enhedsoplysninger
Her finder du oplysninger om enhedssoftwaren (Fw), enhedstypen (dc) serienummeret (Sn).

Alle menuindstillinger gemmes, når modtageren slukkes.

VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring

Sørg for, at enhedens kabinet er rent og tørt, og hold det fri for olie og fedt. Rengør kun med mild sæbe og en fugtig klud, da nogle rengørings- og opløsningsmidler indeholder stoffer, der kan beskadige plastkabinettet og andre isolerede dele. Brug ikke benzin, terpentin, fortynder til lak, fortynder til maling, klorholdige rengøringsmidler, ammoniak eller ammoniakholdige rengøringsmidler til rengøring. Brug ikke antændelige eller brændbare opløsningsmidler til rengøring.

Rengøring af sensorvindue

Løst snavs fjernes med ren trykluft. Overfladen renses forsigtigt med en fugtig vatpind.

Reparation

Denne enhed har kun få komponenter, der kan repareres. Kabinettet må ikke åbnes og enheden må ikke skilles ad. Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal du sende den ind til reparation hos et autoriseret kundeserviceværksted.

Brug kun Milwaukee tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	Læs venligst denne vejledning grundigt igennem, inden du tager enheden i brug.
	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Brugte batterier må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. Skån miljøet og tag dem til opsamlingsstederne i overensstemmelse med nationale eller lokale regler. Produktet må ikke smides ud med husholdningsaffaldet. Smid produktet ud i overensstemmelse med de gældende nationale regler i dit land. Følg de nationale og landespecifikke regler. Henvend dig til de lokale myndigheder eller din forhandler for at få oplysning om bortskaffelsen.
	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk overensstemmelsesmærkning
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

TEKNISKE DATA	LRD100
Type	Laserdetektor
Batterispenning	1,5 V
Batterier	1x 1,5V LR6 (AA)
Working utvalg*	
Rotasjonsslaser	250 m
Linjelaser	100 m
Mottaksvinkel	± 45°
Målenøyaktighet**	
ultrafin	0,5 mm (± 0,25 mm)
fin	1,0 mm (± 0,5 mm)
medium	2,0 mm (± 1 mm)
grov	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrov	10,0 mm (± 5 mm)
Bølgelengdekompatibilitet	510-650 nm
Mottaksområde	60 mm
Midtposisjonsvisning (ovenfra)	41 mm
Utkoblingsautomatikk	30 min
Driftstid, ca.	45 h
Driftstemperatur	-10 ... 50 °C
Oppbevaringstemperatur	-40 ... 70 °C
Maks. høyde	2000 m
Maks. relativ fuktighet	90 %
Vekt iht. EPTA-prosedyre 01/2014 med skruemagasin	0,19 kg
Mål (lengde x bredde x høyde)	134 x 69 x 25 mm
Beskyttelsesklasse	IP67

* Ved ufordelaktige omgivelsesbetingelser og avhengig av laserkvalitet kan arbeidsområdet bli mindre.
** Avhengig av avstanden mellom lasermottaker og laser.

OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger.
Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSER FOR LASERDETEKTOR

ADVARSEL
Ikke gjennomfør endringer på instrumentet. Endringer kan føre til personskader og funksjonsfeil.

Reparasjoner på instrumentet må bare foretas av personer som har opplæring og som har fått spesielt oppdrag om dette. Når slikt gjøres, må det alltid brukes originale reservedeler fra Milwaukee. På denne måten sørges det for at instrumentets sikkerhet opprettholdes.

Ikke utsett øynene direkte for laserstrålen. Laserstrålen kan forårsake alvorlige øyenskader og/eller blindhet. Forsiktig! Det laseremitterende instrumentet kan befinne seg bak deg. Pass på at laserstrålen ikke treffer øynene dine når du snur deg.

Magneten må ikke komme i nærheten av implantater eller andre medisinske apparater (f.eks. hjertestimulatorer, insulinpumpe). Magneten genererer et magnetfelt som kan ha en negativ innflytelse på implantatenes eller de medisinske apparatenes funksjon.

Hold lasermottakere borte fra databærere og magnetisk ømfintlige apparater. Gjennom magnetenes virkning kan det oppstå irreversibelt datatap.

Støyutvikling
Det A-vektlagte lydtrykknivået til det akustiske signalet er >80 db (A i en avstand på en meter.

Lasermottakeren skal ikke holdes nær øret, for unngå hørselskader! Den akustiske signaltonen skal bare brukes når den visuelle persepsjonen ikke er tilstrekkelig. Bruk om mulig lydvolumtrinn «Low» (lavt).

Lasermottakeren skal oppbevares utilgjengelig for barn.

Lasermottakeren skal ikke brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv. Instrumentet kan generere gnister som antenner støvet eller dampene.

Ved lengre tid uten bruk av instrumentet skal batteriene fjernes.

Bruk bare originalt Milwaukee tilbehør. Bruk av tilbehør som ikke er anbefalt kan føre til feil måleverdier.

SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER BATTERIER

For å oppnå en problemløs drift, må det settes inn et AA-batteri ordentlig inn i instrumentet. Ikke bruk andre spennings- eller strømforsyningsenheter.

Batteriene skal alltid oppbevares utenfor barns rekkevidde.

Brukte batterier skal med en gang deponeres miljøvennlig.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Dette instrumentet skal ikke betjenes av personer (inkludert barn) som har innskrenkede fysiske, sensoriske eller åndelige evner, og/eller som har manglende kunnskaper, med mindre de vært under tilsyn av eller har fått opplæring i sikker omgang med instrumentet av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Barn må holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Laserdetektoren registrerer laserstrålene fra rotasjonslasere og linjelasere som emitterer rødt eller grønt laserlys.

Dette apparatet må bare brukes til tiltenkt formål, slik det er angitt.

BETJENING

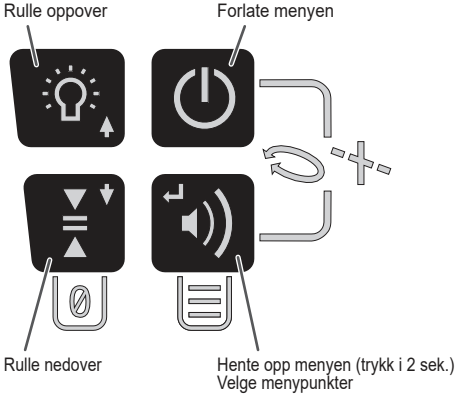
MERK: Forviss deg om at lasermottakeren holdes loddrett og at lasermottaksfeltet ikke er delvis tildekket under målingen, da dette ellers kan føre til feil måleresultater.

Tap av laserstrålen: En pilsekvens indikerer at laseren har forlatt det vertikale mottaksområdet. Pilen angir i hvilken retning instrumentet på beveges for å finne igjen laserstrålen. Denne indikatoren er kun tilgjengelig i driftsmodus Rotasjonslaser.

INNSTILLINGER

For de fleste bruksformer er de standard innstillingene det beste valget. Vi anbefaler at innstillingene kun endres for spesielle brukstilfeller.

Knappenes tilordning for menyfunksjoner



Menyinnføringer (f.eks. En) fremstilles kontinuerlig og kan blas gjennom med pilknappene.

Menyposter:

Sen - ømfintlighet: Høy (Hi) / Lav (Low)
Standard: Høy. Ved problemer som oppstår gjennom feil, f.eks. lysrør og blitzlys, kan det være til hjelp dersom innstillingen settes på Lavt.

AvG - Gjennomsnitt: Høy (Hi) / Lav (Low)
Standard: Lav. Sett innstillingen på Høy dersom du trenger mer stabbile verdier under vanskelige atmosfæriske betingelser.

Unt - målenhet: mm / cm / tommer (in) / tommer i brøk (f.in)
Standard: mm. Velg måleenheten du ønsker.

o.o.b- Tap av laserstrålen: På (On) / Av (OFF)
Standard: Av. Slår visningen av tap av laserstrålen på og av.

OFS - brukerdefinert nominell høyde: Av (OFF) / temporær (tmP) / permanent (PEr)
Standard: temporær. For å deaktivere funksjonen, velg Av. For å opprettholde den nominelle høyden når instrumentet slås av, velges permanent.

Inf - instrumentinformasjon
Her finner du informasjon som gjelder instrumentets programvare (Fw), instrumenttype(dc) og serienummeret (Sn).

Alle menyinnstillinger lagres når mottakeren slås av.

VEDLIKEHOLD

Rengjøring:

Hold instrumenthuset rent, tørt og fritt for olje og fett. Rengjør bare med mild såpe og en fuktig klut, da noen rense- og løsemidler inneholder stoffer som kan skade plasthuset og andre isolerte deler. Ikke bruk bensin, terpentin, lakkfortynner, malingfortynner, klorholdige rengjøringsmidler, ammoniakk eller ammoniakkholdige husholdningsvaskemidler til rengjøring. Ikke bruk antennelige eller brennbare løsemidler til rengjøring.

Rengjøring av sensorvindu

Fjern løs smuss med ren trykkluft. Rengjør overflaten med en fuktig vattpinne.

Reparasjon

Dette instrumentet har bare få komponenter som kan repareres. Huset skal ikke åpnes, og instrumentet skal ikke plukkes fra hverandre. Dersom instrumentet ikke fungerer som det skal, send det for reparasjon til et autorisert kundeservicesenter.

Bruk kun Milwaukee tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER

	Vennligst les nøye gjennom denne veiledningen før du tar instrumentet i bruk.
	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Brukte batterier må ikke kastes i husholdningsavfallet. Vern om miljøet og send dem til oppsamlingsstasjoner som er beregnet til dette i henhold til nasjonale eller lokale forskrifter. Produktet må ikke kastes i husholdningsavfallet. Utstyret må kasseres på forsvarlig måte i samsvar med gjeldende nasjonale forskrifter. Følg nasjonale og landsspesifikke bestemmelser.
	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

TEKNISKA DATA	LRD100
Typ	Laserdetektor
Batterispänning	1,5 V
Batterier	1x 1,5V LR6 (AA)
Arbetsområde*	
Rotationslaser	250 m
Linjelaser	100 m
Mottagningsvinkel	± 45°
Mätnoggrannhet	
ultrafin	0,5 mm (± 0,25 mm)
fin	1,0 mm (± 0,5 mm)
medium	2,0 mm (± 1 mm)
grov	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrov	10,0 mm (± 5 mm)
Våglängdskompatibilitet	510-650 nm
Mottagningsområde	60 mm
Mellanpositionsvisning (uppifrån)	41 mm
Avstängningsautomatik	30 min
Drifttid, ca	45 h
Arbetstemperatur	-10 ... 50 °C
Lagertemperatur	-40 ... 70 °C
Max. höjd	2000 m
Max. relativ fuktighet	90 %
Vikt enligt EPTA-procedur 01/2014 med skruvmagasin	0,19 kg
Mått (längd × bredd × höjd)	134 x 69 x 25 mm
Skyddsklass	IP67

* Vid ogynnsamma omgivningsförhållanden och beroende på laserkvalitet kan arbetsområdet reduceras.
** Beroende på avståndet mellan lasermottagare och laser.

⚠ VARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador. **Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.**

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR LASERDETEKTOR

⚠ VARNING
Gör inga ändringar på apparaten. Ändringar kan leda till personskador och felfunktioner.

Reparationer på apparaten får endast utföras av personer som fått uppdraget och som är utbildade för detta. Endast originalreservdelar från Milwaukee får användas. På så sätt säkerställs att apparatens säkerhet bibehålls.

Titta inte direkt in i lasersstålen. Laserstrålen kan orsaka allvarliga ögonskador och/eller blindhet. Observera! Den laseremitterande apparaten kan finnas bakom dig. Se till att laserstrålen inte träffar dina ögon när du vänder dig om.

Magneten får inte placeras i närheten av implantat eller andra medicinska apparater (t.ex. pacemaker, insulinpump). Magneten genererar ett magnetfält som kan påverka funktionen hos implantat eller medicinska apparater.

Håll lasermottagaren borta från datamedier och apparater som är känsliga för magnetism. Magneternas verkan kan leda till en irreversibel dataförlust.

Buller
Den akustiska signalens A-viktade ljudtrycksnivån uppgår till >80 db (A) på ett avstånd på en meter.

Håll inte lasermottagaren nära örat för att undvika hörselskador! Använd bar den akustiska signaltonen om den visuella förnimmelsen inte är tillräcklig. Använd om möjligt volymen ”Low” (låg).

Håll lasermottagaren utom räckhåll för barn.

Använd inte lasermottagaren i en miljö med risk för explosion i vilken det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. Apparaten kan generera gnistor som kan antända damm eller ångor.

Ta ur batteriet om apparaten inte används under en längre tid.

Använd endast original Milwaukee-tillbehör. Användning av tillbehör som inte rekommenderas kan leda till felaktiga mätvärden.

SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER BATTERIER

För en problemfri drift måste ett AA-batteri sättas in i apparaten på korrekt sätt. Användning ingen annan form av spännings- eller strömförsörjning.

Förvara alltid batterier utom räckhåll för barn.

Avfallshantera genast förbrukade batterier på föreskrivet sätt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Denna apparat får inte användas och rengöras av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga och/eller med bristande erfarenhet eller kunskap, såvida detta inte sker under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller att de av denna person har instruerats om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Laserdetektorn registrerar laserstrålar från rotationslasrar och linjelasrar som emitterar rött eller grönt laserljus.

Använd inte den här produkten på ett annat sätt än den avsedda användningen.

ANVÄNDNING

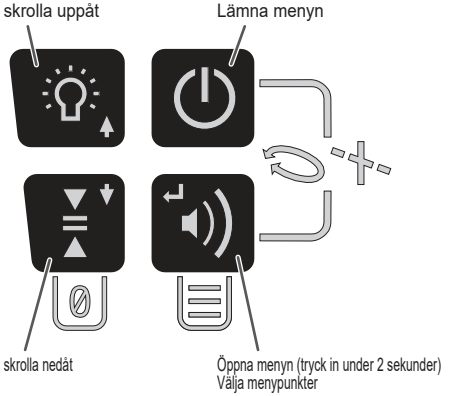
OBS: Säkerställ att lasermottagaren hålls lodrätt och att lasermottagningsfältet inte är delvis övertäckt under mätningen eftersom detta kan leda till felaktiga mätresultat.

Förlust av laserstrålen: En pilsekvens visar att lasern har lämnat det vertikala mottagningsområdet. Pilen visar i vilken riktning apparaten måste flyttas för att hitta laserstrålen igen. Denna indikering är bara tillgänglig i driftsättet rotationslaser.

INSTÄLLNINGAR

För de flesta tillämpningar är standardinställningarna det bästa alternativet. Vi rekommenderar att inställningarna bara ändras för speciella tillämpningar.

Knapptilldelning för menyfunktioner



Menyposter (t.ex. På) visas konstant och kan bläddras igenom med piltangenterna.

Menyposter:

Sen - känslighet: hög (Hi)/låg (Low)
Standard: Hög. Vid problem på grund av störningar, t.ex. lysrör och blixtljus kan det hjälpa att ställa om inställningen till låg.

AvG - meddelande: hög (Hi)/låg (Low)
Standard: Låg. Ställ in inställningen till hög om du behöver få stabilare värden under problematiska atmosfäriska förhållanden.

Unt - måttenhet: mm/cm/tum (in)/tum i bråkdelar (f.in)
Standard: mm. Välj önskad måttenhet.

o.o.b - förlust av laserstrålen: På (On)/Av (OFF)
Standard: Av. Stänger av och slår på indikeringen av förlust av laserstråle.

OFS - användardefinierad börhöjd: av (OFF)/temporär (tmP)/ permanent (PEr)
Standard: temporär. För att avaktivera funktionen, välj Av. För att bibehålla börhöjden när apparaten stängs av, välj permanent.

Inf - apparatinformation
Här hittar du information om apparatens programvara (Fw), apparattyp (dc) och serienummer (Sn).

Alla menyinställningar sparas när mottagaren stängs av.

SKÖTSEL

Rengöring

Håll apparatens hus rent, torrt och fritt från olja och fett. Gör bara rent med mild tvål och en fuktig trasa eftersom vissa rengörings- och lösningsmedel innehåller ämnen som kan skada plasthuset och andra isolerade delar. Använd ingen bensin, terpentin, lack- eller färgförtunningsmedel, klorhaltiga rengöringsmedel eller hushållsrengöringsmedel som innehåller ammoniak för rengöringen. Använd inga antändliga eller brännbara lösningsmedel för rengöringen.

Göra rent sensorfönster

Avlägsna lös smuts med ren tryckluft. Gör försiktigt rent ytan med en fuktig bomullstopp.

Reparation

Den här apparaten har bara några få komponenter som kan repareras. Öppna inte huset och demontera inte apparaten. Om apparaten inte skulle fungera som den ska, skicka in den för reparation till ett auktoriserat kundtjänstecenter.

Använd endast Milwaukee tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs bytes bäst av Milwaukee auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvirera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylten.

SYMBOLER

	Läs noga igenom den här anvisningen innan apparaten används.
	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Omma batterier får inte avfallshanteras som hushållssopor. Tänk på miljön och lämna in batterierna till närmaste återvinningsstation enligt gällande miljölagstiftning. Instrumentet får inte avfallshanteras som hushållssopor. Se till att instrumentet skrotas på ett ådant sätt att nationella regler efterlevs. Följ nationella och landsspecifika regler. Kontakta de lokala myndigheterna eller återförsäljaren om du har frågor som gäller avfallshanteringen.
	Europeiskt konformitetsmärke
	Brittisk symbol för överenstämmelse
	Ukrainskt konformitetsmärke
	Euroasiatiskt konformitetsmärke

TEKNISET ARVOT	LRD100
Tyyppi	Lasertunnistin
Akun jännite	1,5 V
Paristot	1x 1,5V LR6 (AA)
Työskentely valikoima*	
Pyörivä laser	250 m
Viivalaser	100 m
Vastaanottokulma	± 45°
Mittaustarkkuus**	
erittäin hieno	0,5 mm (± 0,25 mm)
hieno	1,0 mm (± 0,5 mm)
keskihieno	2,0 mm (± 1 mm)
karkea	5,0 mm (± 2,5 mm)
erittäin karkea	10,0 mm (± 5 mm)
Aaltopituusyhteensopivuus	510-650 nm
Vastaanottoalue	60 mm
Keskiasemannäyttö (ylhäältä)	41 mm
Sammutusautomaatti	30 min
Käyttöaika, n.	45 h
Käyttölämpötila	-10 ... 50 °C
Säilytyslämpötila	-40 ... 70 °C
Enimmäiskorkeus	2000 m
Suurin suht. kosteus	90 %
Paino EPTA-menetelmän 01/2014 mukaan ruuvilippaan kanssa	0,19 kg
Mitat (pituus x leveys x korkeus)	134 x 69 x 25 mm
Suojauslaji	IP67

* Työalue voi olla pienempi epäedullisissa ympäristöolosuhteissa ja laserin laadun mukaan.
** Riippuvainen laservastaanottimen ja laserin välimatkasta.

⚠ VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.
Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.
Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

LASERTUNNISTIMEN TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

⚠ VAROITUS
Älä tee laitteeseen mitään muutoksia. Muutoksista voi aiheutua henkilövahinkoja ja virhetoimintoja.

Laitteen korjaukset saavat suorittaa vain tähän valtuutetut ja koulutetut henkilöt. Niissä täytyy aina käyttää Milwaukeen alkuperäisvaraosia. Täten varmistetaan laitteen turvallisuuden säilyminen.

Älä kohdista lasersädettä suoraan silmiin. Laser voi aiheuttaa vakavia silmävammoja ja/tai sokeutumisen. Varo! Lasersäteilyä päästävä laite voi olla takanasi. Varo, ettei lasersäde osu silmiisi kääntyessäsi.

Magneettia ei saa tuoda siirrännäisten tai muiden lääkinnällisten laitteiden (esim. sydämentahdistimen, insuliinipumpun) lähelle. Magneetti kehittää magneettikentän, joka voi häiritä siirrännäisten tai lääkinnällisten laitteiden toimintaa.

Pidä laservastaanotin poissa taltioiden ja magneettisesti herkkien laitteiden läheltä. Magneetit voivat aikaansaada tietojen peruuttamattoman menetyksen.

Melupäästöt
Akustisen merkkiäänen A-painotettu äänen painetaso on >80 db(A) yhden metrin päässä.

Älä pidä laservastaanotinta korvan lähellä välttääksesi kuulovauriot! Käytä akustista merkkiääntä vain silloin, kun visuaalinen havaittavuus ei ole riittävä. Käytä äänenvoimakkuustasoa „Low“ (alhainen), mikäli mahdollista.

Pidä lapset poissa laservastaanottimen läheltä.

Älä käytä laservastaanotinta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. Laite saattaa kehittää kipinöitä, jotka sytyttävät pölyn tai höyryt palamaan.

Ota paristo pois, jos laitetta ei käytetä pitempään aikaan.

Käytä vain alkuperäisiä Milwaukee-varusteita. Muiden kuin suositeltujen varusteiden käyttö voi aiheuttaa virheellisiä mittaustuloksia.

LAITEKOHTAISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET AKUT

Moitteetonta käyttöä varten täytyy asettaa yksi AA-paristo oikein laitteeseen. Älä käytä muuta jännitteen- tai virransyöttöä.

Säilytä paristot aina poissa lasten ulottuvilta.

Hävitä loppuun käytetyt paristot heti määräysten mukaisesti.

Akuneste voi vuotaa vaurioituneista paristoista äärimmäisissä kuormituksissa tai äärimmäisissä lämpötiloissa. Jos ainetta joutuu kosketuksiin paristonesteen kanssa, pese se välittömästi saippualla ja vedellä. Roiskeet silmiin huuhtele huolellisesti vähintään 10 minuutin ajan ja ota välittömästi yhteys lääkäriin.

Tätä laitetta eivät saa käyttää sellaiset henkilöt (mukaan lukien lapset), joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet ja/tai joilla ei ole tähän tarvittavaa tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuullinen henkilö valvoo heitä tai on opastanut heitä laitteen turvallisessa käsittelyssä. Lapsia tulee valvoa, jotta varmistetaan, etteivät he voi leikkiä laitteella.

TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Lasertunnistin mittaa punaista tai vihreää laservaloa antavien pyörivien ja viivalasereiden lasersäteet,

Älä käytä tätä tuotetta muuhun kuin sille määrättyyn normaaliin tarkoitukseen.

KÄYTTÖ

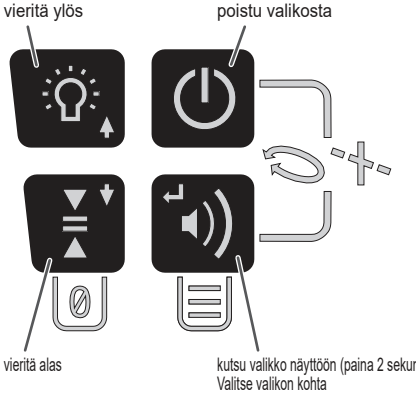
VIITE: Varmista, että laservastaanotinta pidetään vaakasuorassa eikä laserin vastaanottokenttä ole mittauksen aikana osittain peitettynä, koska muuten saadut mittaustulokset voivat olla virheellisiä.

Lasersäteen menetys: Nuolijakso näyttää, että laser on poistunut pystysuoralta vastaanottoalueelta. Nuoli osoittaa, mihin suuntaan laitetta täytyy liikuttaa, jotta lasersäteen voi löytää jälleen. Tämä näyttö on käytettävissä vain käyttötavalla pyörivä laser.

ASETUKSET

Vakioasetukset ovat paras valinta useimpia käyttötarkoituksia varten. Suosittelemme asetusten muuttamista vain erityisiä käyttötarkoituksia varten.

Valikkotoimintojen painikejärjestys



Valikkomerkinnät (esim. päälle) näytetään jatkuvasti ja niitä voidaan selata nuolinäppäimillä.

Valikkomerkinnät:

Sen - Herkkyys: Korkea (Hi) / Alhainen (Low)
Vakio: Korkea. Jos esiintyy ongelmia häiriöiden vuoksi, esim. loisteputkista tai salamavaloista, voi olla avuksi säätää asetukseksi Alhainen.

AvG - Keskiasema: Korkea (Hi) / Alhainen (Low)
Vakio: Alhainen. Säädä asetukseksi Korkea, kun tarvitset vakaampia arvoja vaikeissa ilmapiiriolosuhteissa.

Unt - Mittayksikkö: mm / cm / tuuma (in) / tuuma murto-osina (f.in)
Vakio: mm. Valitse haluamasi mittayksikkö.

o.o.b - Lasersäteen menetys: Päälle (On) / Pois (OFF)
Standard: Pois. Kytkee lasersäteen menetyksen näytön päälle ja pois.

OFS - Käyttäjän määrittämä tavoitekorkeus: Pois (OFF) / väliaikainen (tmP) / jatkuva (PEr)
Vakio: väliaikainen. Toiminnon poistamiseksi valitse Pois. Jotta tavoitekorkeus säilytetään laitteen sammutuksen jälkeen, valitse jatkuva.

Inf - Laitetiedot
Tästä löydät tietoja laitteen ohjelmistosta (Fw), laitteen tyypistä (dc) ja sarjanumerosta (Sn).

Kaikki valikkoasetukset tallennetaan, kun vastaanotin sammutetaan.

HUOLTO

Puhdistus

Pidä laitteen kotelo puhtaana, kuivana ja vapaana öljystä ja rasvasta. Puhdista vain miedolla saippualla ja kostealla rievulla, koska muutamissa puhdistusaineissa ja liuotteissa on ainesosia, jotka voivat vahingoittaa muovikoteloa ja muita eristettyjä osia. Älä käytä puhdistukseen bensiiniä, tärpättiä, lakanohennusainetta, maalinohennusainetta, klooripitoisia puhdistusaineita, ammoniakkia tai ammoniakkipitoisia kotitalouspuhdistusaineita. Älä käytä puhdistuksessa mitään helposti syttyviä tai palavia liuotteita.

Ilmaisinikkunan puhdistaminen

Poista irtonainen lika puhtaalla paineilmalla. Puhdista pinta varovasti kostealla vanupuikolla.

Korjaus

Tässä laitteessa on vain muutamia osia, jotka voidaan korjata. Älä avaa laitteen koteloa tai pura sitä osiin. Jos laite ei toimi oikein, lähetä se korjattavaksi valtuutettuun korjaamoon.

Käytä vain AEG:n lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattitaitoisten AEG-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite takuu/huoltoliikeluettelo).

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaen konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT

	Ole hyvä ja lue tämä käyttöohje tarkoin läpi ennen käyttöä.
	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Yhjiä paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Huolehdi ympäristöstä ja vie ne kansallisten ja paikallisten säännösten mukaisesti järjestettyihin keräyspisteisiin. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Hävitä laite asianmukaisesti maassasi voimassa olevien säädösten mukaisesti. Noudata kansallisia ja maakohtaisia määräyksiä. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai kauppiaaseesi saadaksesi tietoa hävittämisestä.
	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Iso-Britannian standardinmukaisuusmerkki
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	LRD100
Κατασκευαστικό είδος	Ανιχνευτής λέιζερ
Τάση μπαταρίας	1,5 V
Μπαταρίες	1x 1,5V LR6 (AA)
Εύρος λειτουργίας*	
Περιστρεφόμενο λέιζερ	250 m
Γραμμικό λέιζερ	100 m
Γωνία λήψης	± 45°
Ακρίβεια μέτρησης**	
πολύ ευαίσθητη	0,5 mm (± 0,25 mm)
ευαίσθητη	1,0 mm (± 0,5 mm)
μέσης ευαισθησίας	2,0 mm (± 1 mm)
προσεγγιστική	5,0 mm (± 2,5 mm)
ακραίως προσεγγιστική	10,0 mm (± 5 mm)
Συμβατότητα μήκους κύματος	510-650 nm
Ζώνη λήψης	60 mm
Ένδειξη κεντρικής θέσης (από πάνω)	41 mm
Αυτόματη απενεργοποίηση	30 min
Χρόνος λειτουργίας, περ.	45 h
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 ... 50 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-40 ... 70 °C
Μέγ. ύψος	2000 m
Μέγ. σχετική υγρασία	90 %
Βάρος σύμφωνα με την διαδικασία EPTA 01/2014 με γεμιστήρα βιδών	0,19 kg
Διαστάσεις (μήκος × πλάτος × ύψος)	134 x 69 x 25 mm
Είδος μόνωσης	IP67

* Σε δυσμενείς περιβαλλοντικές συνθήκες και ανάλογα με την ποιότητα του λέιζερ, τα όρια λειτουργίας μπορεί να μειώνονται.
** Εξαρτάται από την απόσταση μεταξύ δέκτη λέιζερ και λέιζερ.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ ΛΕΪΖΕΡ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Μη μετατρέπετε τη συσκευή. Μετατροπές μπορεί να οδηγήσουν σε προσωπικούς τραυματισμούς και δυσλειτουργίες.

Επισκευές στη συσκευή επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα και εκπαιδευμένα για το σκοπό αυτό άτομα. Ως προς τούτο πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντα αυθεντικά ανταλλακτικά τής Milwaukee. Έτσι εξασφαλίζεται η ασφάλεια της συσκευής συνεχώς.

Μην εκθέτετε τα μάτια στην ακτίνα λέιζερ άμεσα. Η ακτίνα λέιζερ μπορεί να προκαλέσει σοβαρές οφθαλμικές βλάβες ή/και τύφλωση. Προσοχή! Η συσκευή εκπομπής λέιζερ μπορεί να βρίσκεται πίσω σας. Προσέξτε να μην πέσει η ακτίνα λέιζερ στα μάτια σας, όταν γυρίσετε.

Ο μαγνήτης δεν επιτρέπεται να πλησιάζει εμφυτεύματα ή άλλες ιατρικές συσκευές (π.χ. βηματοδότες, αντλίες ινσουλίνης). Ο μαγνήτης παράγει ένα μαγνητικό πεδίο που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία εμφυτευμάτων ή ιατρικών συσκευών.

Το δέκτη λέιζερ μακριά από φορείς δεδομένων και μαγνητικά ευαίσθητες συσκευές. Η επίδραση των μαγνητών μπορεί να προκαλέσει μια μη αναστρέψιμη απώλεια δεδομένων.

Θόρυβος
Η A-σταθμισμένη στάθμη ηχητικής πίεση του ακουστικού σήματος είναι >80 db (A) σε μιαν απόσταση ενός μέτρου.

Για να αποτρέπονται ακουστικές διαταραχές, μη φέρνετε το δέκτη λέιζερ κοντά στο αυτί! Να χρησιμοποιείτε το ηχητικό σήμα προειδοποίησης, μόνο όταν δεν επαρκεί η οπτική αντίληψη. Κατά το δυνατόν να χρησιμοποιείται το επίπεδο έντασης «Low» (χαμηλό).

Το δέκτη λέιζερ μακριά από παιδιά.

Μη χρησιμοποιείτε το δέκτη λέιζερ σε περιοχές που υφίσταται κίνδυνος έκρηξης και στις οποίες υπάρχουν εύφλεκτες υγρές ουσίες, αέρια ή σκόνες.

Η συσκευή παράγει σπίθες, οι οποίες θα μπορούσαν να πυροδοτήσουν τη σκόνη ή τους ατμούς.

Σε περίπτωση που δεν θα χρησιμοποιηθεί η συσκευή για μακρόχρονο διάστημα, να αφαιρείτε την μπαταρία.

Να χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά, προσαρτώμενα εξαρτήματα της Milwaukee. Η χρήση μη συνιστώμενων, προσαρτώμενων εξαρτημάτων μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένες τιμές μέτρησης.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Για την άψογη λειτουργία πρέπει να τοποθετείται μία μπαταρία AA στη συσκευή κανονικά. Μη χρησιμοποιείτε άλλες παροχές ρεύματος και τάσης.

Φυλάσσετε τις μπαταρίες πάντα σε μέρος όπου τα παιδιά δεν έχουν πρόσβαση.

Φροντίζετε για την άμεση κατάλληλη απορριμματική διαχείριση των παλιών μπαταριών.

Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να διαρρεύσει από κατεστραμμένες μπαταρίες υπό ακραία φορτία ή ακραίες θερμοκρασίες. Σε περίπτωση επαφής με υγρό μπαταρίας, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε καλά για τουλάχιστον 10 λεπτά και συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό.

Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χειρίζεται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός κι αν επιβλέπονται από ένα αρμόδιο για την ασφάλειά τους άτομο ή έχουν κατατοπιστεί απ' αυτό περί της ασφαλούς χρήσης τής συσκευής. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται, για να εξασφαλίζεται ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Ο ανιχνευτής λέιζερ καταγράφει τις ακτίνες λέιζερ περιστρεφόμενων και γραμμικών λέιζερ, τα οποία εκπέμπουν κόκκινο ή πράσινο φως λέιζερ.

Αυτή το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την προβλεπόμενη χρήση που αναφέρεται.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

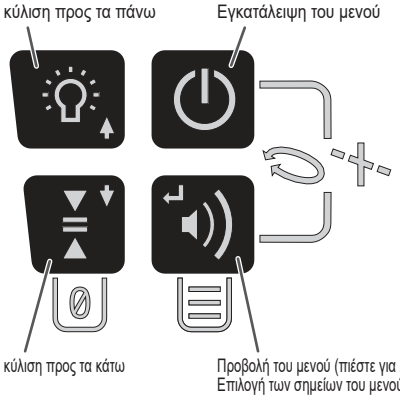
ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Εξασφαλίστε, ώστε να στέκεται ο δέκτης λέιζερ καθέτως και να αποτρέπεται η εν μέρει κάλυψη του πεδίου δέκτη λέιζερ κατά τη διάρκεια της μέτρησης, διαφορετικά μπορεί να προκύψουν ανακριβή αποτελέσματα μέτρησης.

Απώλεια της ακτίνας λέιζερ: Μια αλληλουχία βέλους δείχνει, ότι το λέιζερ έχει εγκαταλείψει την κάθετη ζώνη λήψης. Το βέλος δείχνει την κατεύθυνση που πρέπει να κινηθεί η συσκευή, για να εντοπιστεί πάλι η ακτίνα λέιζερ. Αυτή η ένδειξη είναι μόνο στο είδος λειτουργίας περιστρεφόμενο λέιζερ διαθέσιμη.

ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

Η καλύτερη επιλογή για τις περισσότερες εφαρμογές είναι οι τυποποιημένες ρυθμίσεις. Συνιστούμε την αλλαγή των ρυθμίσεων μόνο για τις ειδικές εφαρμογές.

Διάταξη πληκτρολογίου για τις λειτουργίες του μενού επιλογών



Οι καταχωρίσεις στο μενού (π.χ. ON) απεικονίζονται μόνιμα και με τα πλήκτρα βέλους μπορούν να ξεφυλλίζονται.

Καταχωρίσεις μενού:

Sen - Ευαισθησία: Υψηλή (Hi) / Χαμηλή (Low)
Στάνταρ: Υψηλή. Σε περίπτωση προβλημάτων λόγω παρεμβολών, όπως π.χ. λάμπες φθορισμού και αστραπιαία φώτα, μπορεί να βοηθήσει, αν τεθεί η ρύθμιση σε Χαμηλή.

AvG - Μεσοτίμηση: Υψηλή (Hi) / Χαμηλή (Low)
Στάνταρ: Χαμηλή. Θέστε τη ρύθμιση σε Υψηλή, όταν χρειάζεστε πιο σταθερές τιμές υπό δυσχερείς ατμοσφαιρικές συνθήκες.

Unt - Μονάδα μέτρησης: mm (χιλιοστά) / cm (εκατοστά) / in (ίντσες) / f.in (ίντσες σε κλάσματα)
Στάνταρ: χιλ. Επιλέξτε τη μονάδα μέτρησης που επιθυμείτε.

o.o.b - Απώλεια της ακτίνας λέιζερ: ON (Ενεργοποιημένη) / OFF (Απενεργοποιημένη)
Στάνταρ: OFF. Ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε την ένδειξη απώλειας της ακτίνας λέιζερ.

OFS - Ορισμένο από το χρήστη ονομαστικό ύψος: OFF (Απενεργοποιημένο) / tmP (Προσωρινό) / PEr (Μόνιμο)
Στάνταρ: προσωρινό. Για να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία, επιλέξτε OFF. Για να διατηρήσετε το ονομαστικό ύψος κατά την απενεργοποίηση της συσκευής, επιλέξτε μόνιμο

Inf - Πληροφορίες περί της συσκευής
Εδώ θα βρείτε πληροφορίες περί των λογισμικών τής συσκευής (Fw), του τύπου τής συσκευής (dc) και του αριθμού σειράς (Sn).

Κατά την απενεργοποίηση του δέκτη απομνημονεύονται όλες οι ρυθμίσεις στο μενού επιλογών.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός

Να διατηρείτε το περίβλημα της συσκευής καθαρό, στεγνό και χωρίς ρυπάνσεις από λάδια και γράσα. Επειδή μερικά μέσα καθαρισμού περιέχουν ουσίες και διαλύτες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό περίβλημα και άλλα μονωμένα εξαρτήματα, να καθαρίζετε μόνο με ουδέτερο σαπούνι κι ένα νωπό πανί. Για τον καθαρισμό μη χρησιμοποιείτε βενζίνη, νέφτι, διαλυτικά βερνικιού, αραιωτικά χρωμάτων, χλωριούχα μέσα καθαρισμού, αμμωνία ή αμμωνιούχα καθαριστικά προϊόντα οικιακής χρήσης. Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτες ή καύσιμες διαλυτικές ουσίες για τον καθαρισμό.

Καθαρισμός παραθύρου αισθητήρα

Απομακρύνετε χαλαρές ρυπάνσεις με καθαρό πεπιεσμένο αέρα. Καθαρίστε την επιφάνεια προσεκτικά με μια νωπή ωτογλυφίδα (μπατονέτα).

Επισκευή

Μόνο λίγα εξαρτήματα αυτής της συσκευής μπορούν να επισκευάζονται. Μην ανοίγετε το περίβλημα ή αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Σε περίπτωση που δεν λειτουργεί η συσκευή κανονικά, να την αποστέλλετε για επισκευή σ' ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Χρησημοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της AEG. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της Milwaukee (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Techtronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	Πριν από τη χρήση τής συσκευής σάς παρακαλούμε να μελετήσετε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Οι άδειες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε το περιβάλλον και μεταφέρετέ τις σε σημεία αποκομιδής σύμφωνα με τους εθνικές ή τοπικές κανονισμούς. Το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Φροντίστε για την κατάλληλη απόρριψη του προϊόντος σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας. Τηρείτε τις εθνικές διατάξεις διάθεσης απορριμμάτων. Απευθυνθείτε στις τοπικές δημόσιες υπηρεσίες ή στον έμπορο για να πληροφορηθείτε σχετικά με την απόρριψη.
CE	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
UKCA	Βρετανικό σήμα πιστότητας
001	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
EAC	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

TEKNIK VERILER	LRD100
Modeli	Lazer dedektörü
Pilin voltajı	1,5 V
Piller	1x 1,5V LR6 (AA)
Çalışma aralığı*	
Rotasyon lazeri	250 m
Çizgi lazeri	100 m
Alma açısı	± 45°
Ölçüm hassaslığı**	
ultra hassas	0,5 mm (± 0,25 mm)
hassas	1,0 mm (± 0,5 mm)
orta	2,0 mm (± 1 mm)
kaba	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultra kaba	10,0 mm (± 5 mm)
Dalga uzunluğu uyumluluğu	510-650 nm
Kabul alanı	60 mm
Orta pozisyon göstergesi (üstten)	41 mm
Otomatik kapanma	30 min
Çalışma süresi, yakl.	45 h
İşletme sıcaklığı	-10 ... 50 °C
Muhafaza etme sıcaklığı	-40 ... 70 °C
Max. yükseklik	2000 m
Max. bağıl nemlilik	90 %
EPTA prosedürü 01/2014 uyarınca vida yuvasıyla birlikte ağırlığı.	0,19 kg
Ebatlar (Uzunluk × Genişlik × Yükseklik)	134 x 69 x 25 mm
Koruma türü	IP67

* Elverişsiz çevre şartlarında ve lazer kalitesine bağlı olarak çalışma alanı küçülebilir.
** Lazer alıcı ile lazer arasındaki mesafeye bağlı.

UYARI! Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.
Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümleini ileride kullanmak üzere saklayın.

LAZER DEDEKTÖRÜ IÇIN GÜVENLIK BILGILERI

UYARI
Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Değişiklikler kişilerin yaralanmasına ve hatalı fonksiyonlara neden olabilir.

Cihaz sadece bunun için görevlendirilmiş ve eğitim görmüş personel tarafından tamir edilebilir. Bunu için sadece Milwaukee orijinal yedek parçaları kullanılabilir. Bununla cihazın güvenliğinin korunmuş olması sağlanır.

Doğrudan lazer ışınına bakmaktan kaçınınız. Lazer ışını göze ciddi zarar verebilir ve/veya körlüğe sebep olabilir. Dikkat! Lazer yayan cihaz arkanızda durabilir. Döndüğünüzde lazer ışınının gözünüze isabet etmemesine dikkat ediniz.

Mıknatıs implant veya başka tıbbi aletlerin (örn. kalp pil, ensülin pompası) yakınına getirilmemelidir. Mıknatıs implant veya tıbbi cihazların fonksiyonunu etkileyebilen bir manyetik alana sahiptir.

Lazer alıcısını veri ortamları ve manyetik olarak hassas cihazlardan uzak tutunuz. Mıknatısların etkisinden dolayı geri dönüşümü olmayan veri kayıpları meydana gelebilir.

Ses oluşumu
Akustik sinyalin A ağırlıklı ses basınç seviyesi bir metre mesafede >80 db (A)'dir.

İşitme zararlarını önlemek için lazer alıcısını kulağınızın yakınına tutmayın! Akustik sinyal sesini sadece görsel algılama mümkün olmadığında kullanınız. Mümkün olduğunda „Low" (düşük) ses seviyesi kademesini kullanınız.

Lazer alıcısını çocuklardan uzak tutunuz.

Lazer alıcısını, içinde yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan ortamlarda kullanmayınız. Cihaz, tozu veya buharları tutuşturabilen kıvılcımlar oluşturabilir.

Cihaz uzun süre kullanılmadığında pilleri çıkartınız.

Sadece orijinal Milwaukee aksesuarlar kullanınız. Tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanılması yanlış ölçüm sonuçlarına neden olabilir.

GÜVENLİK TALİMATLARI PIL

Kusursuz bir işletim için bir AA pilin usulüne uygun şekilde cihaza takılması gerekmektedir. Başka voltaj ve akım beslemesi kullanmayınız.

Piller mutlaka çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

Bitmiş piller hemen usulüne uygun olarak bertaraf edilmelidir.

Pil sıvısı, aşırı yükler veya aşırı sıcaklıklarda hasarlı pillerden sızabilir. Pil sıvısı ile temas halinde, hemen sabun ve su ile yıkayınız. Gözle teması halinde en az 10 dakika boyunca iyice yıkayın ve hemen bir doktora başvurun.

Bu cihaz, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz ve/veya bilgi eksikliği olan insanlar (çocuklar dahil) tarafından kullanılmaz. Ancak yasalar gereği güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından gözetilmeleri veya bu kişi tarafından cihazın güvenli şekilde kullanımının öğretilmiş olması durumu hariçtir. Cihazla oynamamalarını sağlamak için çocukların gözlemlenmesi gerekmektedir.

KULLANIM

Lazer dedektörü kırmızı veya yeşil lazer ışını yayan rotasyon lazerleri ve çizgi lazerlerin lazer ışınlarını algılamaktadır.

Bu alet sadece belirtilmiş olan amacına uygun olarak kullanılabilir.

KULLANIM

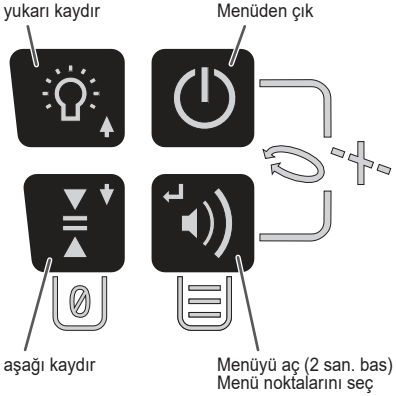
UYARI: Lazer alıcısının dik tutulmasını ve lazer alış alanının ölçüm sırasında kısmen kapatılmamış olmasından emin olunuz, çünkü aksi halde yanlış ölçüm sonuçları oluşabilir.

Lazer ışının kaybedilmesi: Bir ok sekansı, lazerin dikey alış alanı dışına çıktığını göstermektedir. Ok, lazer ışınını bulmak için cihazın hangi yöne doğru hareket ettirilmesi gerektiğini göstermektedir. Bu gösterge sadece rotasyon lazeri işletim modunda mevcuttur.

AYARLAR

Uygulamaların çoğu için standart ayarlar en iyi seçimdir. Ayarları sadece özel uygulamalar için değiştirmenizi tavsiye etmekteyiz.

Menü fonksiyonları için tuş ataması



Menü kayıtları (örn. Açık) sürekli gösterilir ve ok tuşlarıyla sayfalar çevrilebilir.

Menü kayıtları:

Sen - Hassaslık: Yüksek (Hi) / Alçak (Low)
Standart: Yüksek. Örn. floresan lambalar ve flaşlar gibilerin neden olduğu arızalardan kaynaklanan problemlerde ayarın düşüğe alınması faydalı olabilir.

AvG - Ortalama: Yüksek (Hi) / Alçak (Low)
Standart: Alçak. Zorlu atmosferik şartlarda değişmez verilere gerek duyduğunuzda ayarı yükseğe getiririz.

Unt - Ölçü birimi: mm / cm / İnç (in) / İnç kesir (f.in)
Standart: mm. İstediğiniz ölçü birimini seçiniz.

o.o.b - Lazer ışının kaybedilmesi: Açık (On) / Kapalı (OFF)
Standart: Kapalı. Lazer ışınının kaybedilmesi göstergesini açar ve kapatır.

OFS - Kullanıcı tanımlı istenen yükseklik: Kapalı (OFF) / geçici (tmP) / sürekli (PEr)
Standart: geçici. Fonksiyonu devre dışı bırakmak için Kapalı seçiniz. Cihazın kapatılması sırasında istenen yüksekliği muhafaza etmek için sürekli seçiniz.

Inf - Cihaz bilgileri
Burada cihaz yazılımı (Fw), cihaz tipi (dc) ve seri numarası (Sn) hakkında bilgiler bulabilirsiniz.

Alıcı kapatıldığında bütün menü ayarları kaydedilir.

BAKIM

Temizleme

Cihazın muhafazasını temiz, kuru ve yağ, greslerden arındırılmış olarak tutunuz. Sadece hafif sabun ve nemli bir bezle temizleyiniz, çünkü temizleyici ve çözücü maddeler plastik muhafazaya ve başka izolasyon özellikli parçalara hasar verebilecek maddeler içermektedirler. Temizlemek için benzin, terebent, cila inceltici, boya inceltici, klorlu temizleyiciler, amonyak veya amonyaklı ev temizleyicileri kullanmayınız. Temizlemek için alevlenebilir veya yanıcı solventler kullanmayınız.

Sensör penceresinin temizlenmesi

Gevşek kirleri temiz basınçlı havayla temizleyiniz. Yüzeyini dikkatlice nemli pamuklu çubukla temizleyiniz.

Tamir

Bu cihazda tamir edilebilen çok az sayıda bileşen bulunmaktadır. Muhafazasını açmayın ve cihazı demonte etmeyiniz. Cihaz usulüne uygun çalışmadığında, tamir edilmesi için yetkili bir müşteri hizmeti merkezine gönderiniz.

Sadece Milwaukee aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değiştirilmesi açıklanmamış olan parçaları bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).

Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER

	Lütfen cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz.
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Bitmiş piller, evsel atıkla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Çevreye karşı gereken özeni göstererek, bitmiş pilleri ulusal ya da yerel yönetmeliklere uygun olarak temin edilen atık toplama merkezlerine bırakın. Ürün, evsel atıkla birlikte elden çıkarılmamalıdır. Ürünü ülkenizde yürürlükte bulunan ulusal yönetmeliklere uygun olarak elden çıkarın. Ulusal ve spesifik yönetmeliklere göre hareket edin. Elden çıkarılmalarıyla ilgili bilgiler almak için mahalli makama veya satıcınıza başvurun.
CE	Avrupa uyumluluk işareti
UK CA	Britanya Uygunluk İşareti
001	Ukrayna uyumluluk işareti
EAC	Avrasya uyumluluk işareti

TECHNICKÁ DATA	LRD100
Typ	Laserový detektor
Napětí baterie	1,5 V
Baterie	1x 1,5V LR6 (AA)
Pracovní rozsah*	
Rotační laser	250 m
Čárový laser	100 m
Úhel příjmu	± 45°
Přesnost měření**	
ultra jemná	0,5 mm (± 0,25 mm)
jemná	1,0 mm (± 0,5 mm)
střední	2,0 mm (± 1 mm)
hrubá	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultra hrubá	10,0 mm (± 5 mm)
Kompatibilita vlnové délky	510-650 nm
Oblast příjmu	60 mm
Zobrazení střední polohy (shora)	41 mm
Vypínací automatika	30 min
Provozní doba, cca	45 h
Prevádzková teplota	-10 ... 50 °C
Teplota pro skladování	-40 ... 70 °C
Max. výška	2000 m
Max. relativní vlhkost	90 %
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2014 se zásobníkem šroubů	0,19 kg
Rozměry (délka × šířka × výška)	134 x 69 x 25 mm
Druh ochrany	IP67

* Při nepříznivých okolních podmínkách a podle kvality laseru se může pracovní oblast zmenšit.
** V závislosti na vzdálenosti mezi laserovým přijímačem a laserem.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.
Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO DETEKTOR LASERU

⚠ VAROVÁNÍ
Na přístroji neprovádějte žádné změny. Změny mohou vést k poškození zdraví osob a chybným funkcím.

Opravy na přístroji smějí provádět pouze osoby, které jsou k tomu pověřené a vyškolené. Přitom je třeba vždy používat originální náhradní díly firmy Milwaukee. Tím se zajistí, že bezpečnost přístroje zůstane zachovaná.

Nevystavujte oči přímo laserovému paprsku. Laserový paprsek může způsobit závažné poškození očí a/nebo oslepnutí. Pozor! Za vámi se může nacházet přístroj vyzařující laserové paprsky. Dávejte pozor na to, aby laserový paprsek nezasáhl vaše oči, když se otočíte.

V blízkosti implantátů nebo jiných zdravotnických přístrojů (např. kardiostimulátor, inzulínová pumpa) se nesmí umístit magnet. Magnet vytváří magnetické pole, které by mohlo omezit funkci implantátů nebo zdravotnických přístrojů.

Laserový přijímač držte mimo dosah datových nosičů a magneticky citlivých přístrojů. V důsledku působení magnetů může dojít k nevratné ztrátě údajů.

Vyvíjení hluku
Hladina akustického tlaku, hodnocená jako A akustického signálu činí >80 db (A) ve vzdálenosti jednoho metru.

Laserový přijímač nedržte v blízkosti ucha, abyste zabránili poškození sluchu! Akustický signální tón používejte pouze tehdy, když vizuální vnímání není dostatečné. Použijte pokud možno stupeň hlasitosti „Low“ (nízký).

Laserový přijímač držte mimo dosah dětí.

Laserový přijímač nepoužívejte v prostředí s nebezpečím výbuchu, v kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Přístroj může vytvářet jiskry, které zapalují prach nebo výpary.

Při delším nepoužívání přístroje odstraňte baterii.

Používejte pouze originální příslušenství firmy Milwaukee. Používání nedoporučeného příslušenství může vést k nesprávným naměřeným hodnotám.

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY BATERIE

Pro bezchybný provoz se musí baterie AA řádně vložit do přístroje. Nepoužívejte žádné jiné zdroje napětí nebo proudu.

Baterie ukládejte důsledně mimo dosah dětí.

Použité baterie okamžitě řádně zlikvidujte.

Z poškozených baterií může při extrémním zatížení nebo extrémních teplotách vytékat kapalina z baterie. V případě kontaktu s kapalinou z baterie okamžitě opláchněte mýdlem a vodou. V případě zasažení očí důkladně vyplachujte po dobu nejméně 10 minut a okamžitě vyhledejte lékaře.

Tento přístroj nesmějí obsluhovat osoby (včetně dětí), které mají snížené tělesné, smyslové nebo duševní schopnosti a/nebo nedostatečné znalosti. Tyto osoby mohou přístroj obsluhovat pouze tehdy, pokud na ně dohlíží osoba zodpovědná za bezpečnost nebo byly poučeny ohledně bezpečné manipulace s přístrojem. Na děti se musí dohlížet, abychom zajistili, že si s přístrojem nebudou hrát.

OBLAST VYUŽITÍ

Laserový detektor zaznamenává laserové paprsky z rotačních laserů a čárových laserů, které vysílají červené nebo zelené laserové světlo.

Tento přístroj se smí používat pouze k určenému účelu.

OBSLUHA

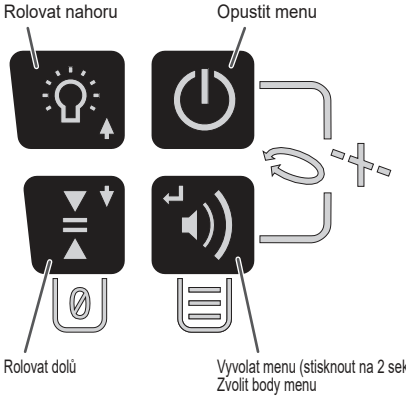
UPOZORNĚNÍ: Ujistěte se, že se laserový přijímač drží svisle a pole laserového přijímače během měření není částečně zakryté, protože to jinak může vést k nesprávným výsledkům měření.

Ztráta laserového paprsku: Pořadí šipek signalizuje, že laser opustil vertikální oblast příjmu. Šipka udává, do kterého směru se musí přístroj pohybovat, aby bylo možné laserový paprsek znovu najít. Tato indikace je k dispozici pouze v provozním režimu Rotační laser.

NASTAVENÍ

Pro většinu aplikací jsou standardní nastavení nejlepší volbou. Doporučujeme změnit nastavení pouze pro speciální aplikace.

Obsazení tlačítek pro funkce menu



Záznamy menu (např. zapnutí) se zobrazují trvale a může se v nich listovat pomocí tlačítek se šipkou.

Záznamy menu:

Sen – Citlivost: Vysoká (Hi) / Nízká (Low)
Standard: Vysoká. Při problémech v důsledku poruch, jako např. zářivky a blesková světla může pomoci dát nastavení na Nízká.

AvG – Zprůměrování: Vysoká (Hi) / Nízká (Low)
Standard: Nízká. Dejte nastavení na Vysoká, když potřebujete stabilnější hodnoty za těžkých atmosférických podmínek.

Unt – Rozměrová jednotka: mm / cm / palec (in) / zlomky palce (f.in)
Standard: mm. Zvolte požadovanou rozměrovou jednotku.

o.o.b – Ztráta laserového paprsku: Zap (On) / Vyp (OFF)
Standard: Vyp. zapne a vypne zobrazení ztráty laserového paprsku.

OFS – Požadovaná výška definovaná uživatelem: Vyp (OFF) / Dočasně (tmP) / Trvale (PEr)
Standard: dočasně. Na deaktivování funkce zvolte Vyp. Aby bylo možné zachovat požadovanou výšku při vypnutí, zvolte Trvale.

Inf – Informace o přístroji
Zde najdete informace o software přístroje (Fw), typu přístroje (dc) a sériovém čísle (Sn).

Všechna nastavení menu se při vypnutí přijímače uloží.

ÚDRŽBA

Čištění

Kryt přístroje udržujte čistý, suchý, bez oleje a tuku. Čistěte pouze jemným mýdlem a vlhkou utěrkou, protože některé čisticí prostředky a rozpouštědla obsahují látky, které mohou poškodit plastový kryt a jiné izolované díly. Na čištění nepoužívejte benzín, terpentýn, ředidlo na lak, ředidlo na barvu, čisticí prostředky s obsahem chlóru, amoniak nebo čisticí prostředky pro domácnost s obsahem amoniaku. Na čištění nepoužívejte zápalná nebo hořlavá rozpouštědla.

Čištění okénka senzoru

Volné nečistoty odstraňte čistým stlačeným vzduchem. Povrch opatrně vyčistěte vlhkou vatovou tyčinkou.

Oprava

Tento přístroj má jen málo komponentů, které se mohou opravit. Kryt neotevírejte, resp. přístroj nerozebírejte. Pokud by přístroj správně nefungoval, pošlete jej na opravu do autorizovaného centra zákaznického servisu.

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství AEG. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu AEG. (Viz záruční list.)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	Před použitím přístroje si pečlivě pročtěte tento návod.
	POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!
	Vybité baterie nesmí být likvidovány jako komunální odpad. Pečujte o životní prostředí a baterie odevzdejte na sběrných místech ustanovených v souladu s národními nebo místními předpisy. Výrobek nevhazujte do komunálního odpadu. Výrobek patřičně zlikvidujte v souladu s národními předpisy platnými ve vaší zemi. Dodržujte národní předpisy a doporučení. Ohledně získání informací o likvidaci se obraťte na místní úřady nebo na vašeho prodejce.
	Značka shody v Evropě
	Britská značka shody
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

TECHNICKÉ ÚDAJE	LRD100
Typ	Laserový detektor
Napätie batérie	1,5 V
Batérie	1x 1,5V LR6 (AA)
Pracovný rozsah*	
Rotačný laser	250 m
Čiarový laser	100 m
Uhol príjmu	± 45°
Presnosť merania**	
ultra jemná	0,5 mm (± 0,25 mm)
jemná	1,0 mm (± 0,5 mm)
stredná	2,0 mm (± 1 mm)
hrubá	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultra hrubá	10,0 mm (± 5 mm)
Kompatibilita vlnovej dĺžky	510-650 nm
Oblasť príjmu	60 mm
Zobrazenie strednej polohy (zhora)	41 mm
Vypínacia automatika	30 min
Prevádzková doba, cca	45 h
Provozní teplota	-10 ... 50 °C
Teplota pre skladovanie	-40 ... 70 °C
Max. výška	2000 m
Max. relatívna vlhkosť	90 %
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2014 so zásobníkom skrutiek	0,19 kg
Rozmery (dĺžka × šírka × výška)	134 x 69 x 25 mm
Druh ochrany	IP67

* Pri nepriaznivých okolitých podmienkach a podľa kvality lasera sa môže pracovná oblasť zmenšiť.
** V závislosti od vzdialenosti medzi laserovým prijímačom a laserom.

⚠ UPOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.
Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE DETEKTOR LASERA

⚠ VAROVANIE
Na prístroji nevykonávajte žiadne zmeny. Zmeny môžu viesť k poškodeniam zdravia osôb a chybným funkciám.

Opravy na prístroji smú vykonávať iba na to poverené a vyškolené osoby. Pritom treba vždy používať originálne náhradné diely firmy Milwaukee. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

Nevystavujte oči priamo laserovému lúču. Laserový lúč môže spôsobiť závažné poškodenia očí a/alebo oslepnutie. Pozor! Za vami sa môže nachádzať prístroj vyžarujúci laserové lúče. Dávajte pozor na to, aby laserový lúč nezasiahol vaše oči, keď sa otočíte.

V blízkosti implantátov alebo iných medicínskych prístrojov (napr. kardiostimulátor, inzulínová pumpa) sa nesmie umiestniť magnet. Magnet vytvára magnetické pole, ktoré by mohlo obmedziť funkciu implantátov alebo medicínskych prístrojov.

Laserový prijímač držte mimo dosahu dátových nosičov a magneticky citlivých prístrojov. V dôsledku pôsobenia magnetov môže dôjsť k nezvratnej strate údajov.

Vývoj hluku
Hladina akustického tlaku, hodnotená ako A akustického signálu činí >80 db (A) vo vzdialenosti jedného metra.

Laserový prijímač nedržte v blízkosti ucha, aby ste zabránili poškodeniam sluchu! Akustický signálny tón používajte iba vtedy, keď vizuálne vnímanie nie je dostatočné. Podľa možnosti použite stupeň hlasitosti „Low“ (nízky).

Laserový prijímač držte mimo dosahu detí.

Laserový prijímač nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Prístroj môže vytvárať iskry, ktoré zapaľujú prach alebo výpary.

Pri dlhšom nepoužívaní prístroja odstráňte batériu.

Používajte iba originálne príslušenstvo firmy Milwaukee. Používanie neodporúčaného príslušenstva môže viesť k nesprávnym nameraným hodnotám.

ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY BATÉRIE

Pre bezchybnú prevádzku sa musí batéria AA vložiť riadne do prístroja. Nepoužívajte žiadne iné zdroje napätia alebo prúdu.

Batérie ukladajte dôsledne mimo dosah detí.

Použité batérie okamžite riadne zlikvidujte.

Z poškodených batérií môže unikať kvapalina z batérie pri extrémnom zaťažení alebo extrémnych teplotách. V prípade kontaktu s kvapalinou z akumulátora ich ihneď umyte mydlom a vodou. V prípade kontaktu s očami ich dôkladne vyplachujte najmenej 10 minút a okamžite vyhľadajte lekára.

Tento prístroj nesmú obsluhovať osoby (vrátane detí), ktorí majú znížené telesné, senzorické alebo duševné schopnosti a/alebo nedostatočné znalosti, iba vtedy áno, ak na ne dohliada osoba zodpovedná za bezpečnosť alebo boli poučené ohľadom bezpečnej manipulácie s prístrojom. Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Laserový detektor zaznamenáva laserové lúče z rotačných laserov a čiarových laserov, ktoré vysielajú červené alebo zelené laserové svetlo.

Tento prístroj sa smie používať iba na určený účel.

OBSLUHA

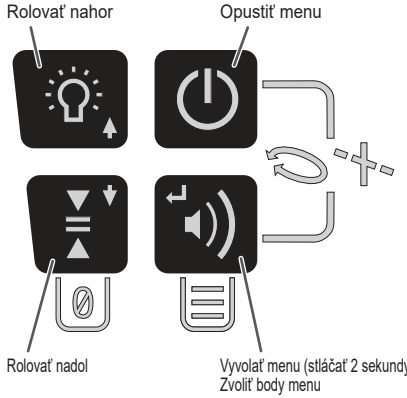
UPOZORNENIE: Uistite sa, že laserový prijímač sa drží zvislo a pole laserového prijímača počas merania nie je čiastočne zakryté, pretože to inak môže viesť k nesprávnym výsledkom merania.

Strata laserového lúča: Sled šípok signalizuje, že laser opustil vertikálnu oblasť príjmu. Šípka udáva, do ktorého smeru sa musí prístroj pohybovať, aby bolo možné laserový lúč znova nájsť. Táto indikácia je k dispozícii iba v prevádzkovom režime Rotačný laser.

NASTAVENIA

Pre väčšinu aplikácií sú štandardné nastavenia najlepšou voľbou. Odporúčame zmeniť nastavenia iba pre špeciálne aplikácie.

Obsadenie tlačidiel pre funkcie menu



Záznamy menu (napr. zapnutie) sa zobrazujú trvalo a môže sa v nich listovať pomocou tlačidiel so šípkou.

Záznamy menu:

Sen – Citlivosť: Vysoká (Hi) / Nízka (Low)
Štandard: Vysoká. Pri problémoch v dôsledku porúch, ako napr. žiarivky a bleskové svetlá môže pomôcť dať nastavenie na Nízka.

AvG – Spriemerovanie: Vysoká (Hi) / Nízka (Low)
Štandard: Nízka. Dajte nastavenie na Vysoká, keď potrebujete stabilnejšie hodnoty za ťažkých atmosferických podmienok.

Unt – Rozmerová jednotka: mm / cm / palec (in) / zlomky palca (f.in)
Štandard: mm. Zvoľte želanú rozmerovú jednotku.

o.o.b – Strata laserového lúča: Zap (On) / Vyp (OFF)
Štandard: Vyp. Zapne a vypne zobrazenie straty laserového lúča.

OFS – Požadovaná výška definovaná používateľom: Vyp (OFF) / Dočasne (tmP) / Permanentne (PEr)
Štandard: dočasne. Na deaktivovanie funkcie zvoľte Vyp. Aby bolo možné zachovať požadovanú výšku pri vypnutí, zvoľte Permanentne.

Inf – Informácie o prístroji
Tu nájdete informácie o softvéri prístroja (Fw), type prístroja (dc) a sériovom čísle (Sn).

Všetky nastavenia menu sa pri vypnutí prijímača uložia.

ÚDRZBA

Čistenie

Kryt prístroja udržiavajte čistý, suchý, bez oleja a tuku. Čistite iba jemným mydlom a vlhkou utierkou, pretože niektoré čistiace prostriedky a rozpúšťadlá obsahujú látky, ktoré môžu poškodiť plastový kryt a iné izolované diely. Na čistenie nepoužívajte benzín, terpentín, riedidlo na lak, riedidlo na farbu, čistiace prostriedky s obsahom chlóru, amoniak alebo čistiace prostriedky pre domácnosť s obsahom amoniaku. Na čistenie nepoužívajte zápalné alebo horľavé rozpúšťadlá.

Čistenie okienka senzora

Voľné nečistoty odstráňte čistým stlačeným vzduchom. Povrch opatrne vyčistite vlhkou vatovou tyčinkou.

Oprava

Tento prístroj má iba málo komponentov, ktoré sa môžu opraviť. Kryt neotvárajte, resp. prístroj nerozoberajte. Ak by prístroj nemal riadne fungovať, pošlite ho na opravu autorizovanému centru zákazníckeho servisu.

Používať len Milwaukee príslušenstvo a náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dat vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákazníckych centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY


Pred použitím prístroja si starostlivo prečítajte tento návod.


POZOR! NEBEZPEČENSTVO!


Vybité batérie sa nesmú likvidovať s domovým odpadom. Dbajte o životné prostredie a odneste ich na zberné miesta, ktoré sú vybavené v súlade s vnútroštátnymi a miestnymi predpismi. Výrobok sa nesmie likvidovať s domovým odpadom. Výrobok likvidujte náležite v súlade s vnútroštátnymi predpismi vo svojej krajine. Dodržiavajte národné a lokálne predpisy. Kvôli získaniu informácií o likvidácii sa obráťte na miestne úrady alebo na vášho predajcu.


Značka zhody v Európe


Britská značka zhody



Značka zhody na Ukrajine


Značka zhody pre oblasť Eurázie

DANE TECHNICZNE	LRD100
Typ	Detektor do laserów
Napięcie akumulatora	1,5 V
Baterie	1x 1,5V LR6 (AA)
Zakres roboczy*	
Laser obrotowy	250 m
Laser liniowy	100 m
Kąt odbioru	± 45°
Dokładność pomiaru**	
bardzo wysoka	0,5 mm (± 0,25 mm)
wysoka	1,0 mm (± 0,5 mm)
średnia	2,0 mm (± 1 mm)
niska	5,0 mm (± 2,5 mm)
bardzo niska	10,0 mm (± 5 mm)
Zgodność długości fali	510-650 nm
Obszar odbioru	60 mm
Wyświetlanie pozycji środkowej (od góry)	41 mm
Automatyczne wyłączanie	30 min
Czas pracy, ok.	45 h
Temperatura eksploatacyjna	-10 ... 50 °C
Temperatura przechowywania	-40 ... 70 °C
Maks. wysokość	2000 m
Maks. wilgotność względna	90 %
Masa według procedury EPTA 01/2014 wraz z magazynkiem na wkręty	0,19 kg
Wymiary (długość × szerokość × wysokość)	134 x 69 x 25 mm
Stopień ochrony	IP67

* W niekorzystnych warunkach otoczenia i w zależności od jakości lasera obszar roboczy może się zmniejszyć.
** W zależności od odległości pomiędzy odbiornikiem laserowym a laserem.

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.
Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DLA DETEKTORA DO LASERÓW

⚠ OSTRZEŻENIE
Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji przy urządzeniu. Modyfikacje mogą doprowadzić do obrażeń ciała i nieprawidłowego działania urządzenia.

Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez osoby do tego upoważnione i odpowiednio przeszkolone. Należy zawsze korzystać z oryginalnych części zamiennych Milwaukee. Zapewni to bezpieczną pracę urządzenia.

Nie należy narażać oczu bezpośrednio na działanie promienia lasera. Promień lasera może spowodować poważne uszkodzenia oczu i/lub ślepotę. Ostrożnie! Za użytkownikiem może znajdować się urządzenie emitujące promieniowanie laserowe. Odwracając się należy zachować ostrożność, aby promień lasera nie został nakierowany prosto w oczy.

Nie należy umieszczać magnesu w pobliżu implantów ani innych urządzeń medycznych (np. rozruszników serca, pomp insulinowych). Magnes wytwarza pole magnetyczne, które może zakłócać prawidłowe funkcjonowanie implantów lub wyrobów medycznych.

Odbiorniki laserowe należy trzymać z dala od nośników danych i urządzeń wrażliwych magnetycznie. Działanie magnesów może doprowadzić do nieodwracalnej utraty danych.

Emisja hałasu
Poziom ciśnienia akustycznego sygnału dźwiękowego ważonego za pomocą A wynosi > 80 db (A) w odległości jednego metra.

Nie należy trzymać odbiornika laserowego blisko ucha, ponieważ grozi to uszkodzeniem słuchu! Sygnał dźwiękowy należy stosować jedynie wtedy, gdy percepcja wzrokowa jest niewystarczająca. Jeśli to możliwe, należy używać poziomu głośności „Low" (niski).

Odbiornik laserowy należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie należy używać odbiornika laserowego w środowisku zagrożonym wybuchem, w którym występują łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Urządzenie może wytwarzać iskry, które zapalają pył lub opary.

Gdy urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterię.

Należy korzystać wyłącznie z oryginalnych akcesoriów Milwaukee. Stosowanie niezalecanych akcesoriów może prowadzić do nieprawidłowych odczytów.

SZCZEGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA BATERII

Nienaganne funkcjonowanie urządzenia gwarantowane jest w przypadku prawidłowego umieszczenia baterii AA. Nie należy stosować innych źródeł napięciowych ani zasilaczy.

Baterie przechowywać zawsze w miejscach, do których dzieci nie mają dostępu.

Zużyte baterie należy natychmiast prawidłowo usunąć.

Płyn z baterii może wyciekać z uszkodzonych baterii pod wpływem ekstremalnych obciążeń lub ekstremalnych temperatur. W przypadku kontaktu z płynem z akumulatora natychmiast zmyć wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami płukać dokładnie przez co najmniej 10 minut i natychmiast skonsultować się z lekarzem.

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych i/lub braku odpowiedniej wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo zapewnia im nadzór lub udzieliła instruktażu dotyczącego bezpiecznego użytkowania urządzenia. Aby mieć pewność, że dzieci nie bawią się urządzeniem, należy mieć je przez cały czas pod nadzorem.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Detektor do laserów wykrywa promienie lasera z obrotowych i liniowych laserów emitujących czerwone lub zielone światło laserowe.

Nie należy używać tego produktu w żaden inny sposób, niż ten określony jako normalny sposób użytkowania.

OBSŁUGA

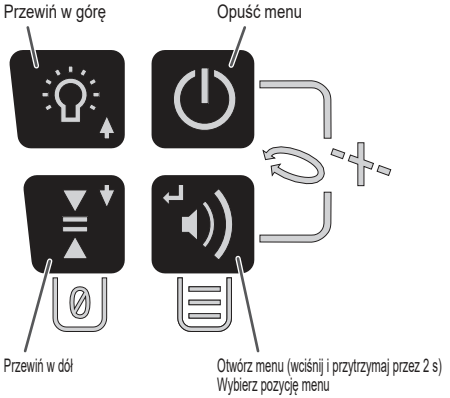
WSKAZÓWKA: Należy trzymać odbiornik laserowy pionowo i zadbać o to, aby pole odbiorcze lasera nie było nawet częściowo zasłonięte podczas pomiaru, ponieważ grozi to błędnymi wynikami pomiaru.

Zagubienie promienia lasera: Sekwencja strzałek oznacza, że laser opuścił pionowy zakres odbioru. Strzałka wskazuje, w którym kierunku należy przesunąć urządzenie w celu odnalezienia promienia lasera. Wskaźnik ten jest dostępny wyłącznie w trybie pracy lasera obrotowego.

USTAWIENIA

Dla większości zastosowań najlepszy wybór stanowią ustawienia domyślne. Zalecamy zmianę ustawień tylko dla określonych zastosowań.

Przypisanie klawiszy do funkcji menu



Pozycje menu (np. "Wł.") są wyświetlane na stałe i można je przewijać za pomocą przycisków strzałek.

Pozycje menu:

Czułość: wysoka (Hi) / niska (Low)
ustawienie domyślne: wysoka. W przypadku problemów powodowanych przez szumy, np. przez lampy fluorescencyjne czy światła błyskowe, warto wybrać niskie ustawienie czułości.

AvG – komunikat: wysoka (Hi) / niska (Low)
ustawienie domyślne: niska Wysoką wartość należy wybrać w przypadku konieczności uzyskiwania bardziej stabilnych odczytów w trudnych warunkach atmosferycznych.

Unt – Jednostka miary: mm / cm / cale (in) / cale ułamkowe [F/in]
ustawienie domyślne: mm. Wybierz żądaną jednostkę miary.

o.o.b – Zagubienie promienia lasera: wł. (On) / wył. (OFF)
ustawienie domyślne: wył. Włącza lub wyłącza wskaźnik zagubienia promienia lasera.

OFS – Wysokość docelowa określana przez użytkownika: wył. (OFF) / tymczasowo (tmP) / na stałe (PEr)
ustawienie domyślne: tymczasowo. Aby wyłączyć tę funkcję, należy wybrać „Wył.". Aby zachować ustawioną wysokość, gdy urządzenie jest wyłączone, należy wybrać pozycję „Na stałe".

Inf – Informacje o urządzeniu
Przedstawione są tu informacje o oprogramowaniu urządzenia (Fw), typie urządzenia (dc) i numerze seryjnym (Sn).

Wszystkie ustawienia menu zostają zachowane również po wyłączeniu odbiornika.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Czyszczenie

Obudowa urządzenia powinna być czysta i sucha; nie powinny również znajdować się na niej żadne oleje ani smary. Należy czyścić tylko łagodnym mydłem i wilgotną szmatką, ponieważ niektóre środki czyszczące i rozpuszczalniki zawierają substancje, które mogą uszkodzić plastikową obudowę i inne izolowane części. Do czyszczenia nie należy używać benzyny, terpentyny, rozcieńczalnika do lakierów, rozcieńczalnika do farb, środków czyszczących na bazie chloru, amoniaku ani środków czyszczących do użytku domowego zawierających amoniak. Do czyszczenia nie należy używać palnych ani łatwopalnych rozpuszczalników.

Należy czyścić okienko czujnika

Luźne zabrudzenia należy usuwać czystym sprężonym powietrzem. Powierzchnię należy czyścić ostrożnie przy użyciu nasączonego bawełnianego wacika.

Naprawa

Omawiane urządzenie posiada tylko kilka elementów, które można naprawiać. Nie należy otwierać obudowy ani demontować urządzenia. Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, w celu dokonania naprawy należy wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego.

Należy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne AEG. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, należy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciopozycyjny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji obsługi.
	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Nie wyrzucać wyczerpanych baterii wraz z odpadami domowymi. Dla zapewnienia ochrony środowiska należy zanieść je do punktu zbiórki elektroodpadów zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi. Nie wyrzucać lasera wraz z odpadami domowymi. Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych. Aby uzyskać informacje dot. usuwania zużytych baterii do odpadów należy skontaktować się z lokalnymi władzami albo ze sprzedawcą.
CE	Europejski Certyfikat Zgodności
UK CA	Brytyjski znak potwierdzający zgodność
001	Ukraiński Certyfikat Zgodności
EAC	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

MŰSZAKI ADATOK	LRD100
Felépítés	Lézerdetektor
Akkumulátor feszültség	1,5 V
Elemek	1x 1,5V LR6 (AA)
Munkaterület*	
Forgólézer	250 m
Vonallézer	100 m
Érzékelési szög	± 45°
Mérési pontosság**	
nagyon finom	0,5 mm (± 0,25 mm)
finom	1,0 mm (± 0,5 mm)
közepes	2,0 mm (± 1 mm)
durva	5,0 mm (± 2,5 mm)
nagyon durva	10,0 mm (± 5 mm)
Hullámhossz-kompatibilitás	510-650 nm
Vételi tartomány	60 mm
Középhelyzet-kijelzés (felülről)	41 mm
Lekapcsolási automatika	30 min
Üzemidő, kb.	45 h
Üzemi hőmérséklet	-10 ... 50 °C
Tárolási hőmérséklet	-40 ... 70 °C
Max. magasság	2000 m
Max. relatív páratartalom	90 %
Súly EPTA (European Power Tool Association) /Elektromos Szerszám Szövetség/ 01/2014 eljárása alapján csavartárral	0,19 kg
Méretek (hosszúság x szélesség x magasság)	134 x 69 x 25 mm
Védettségi fokozat	IP67

* Kedvezőtlen környezeti feltételeknél (és a lézerminőségtől függően) a működési tartomány lecsökkenhet.
** A lézervevő és a lézer közötti távolságtól függően.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.
Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK LÉZERDETEKTORHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS
Ne végezzen módosításokat a készüléken. A módosítások személyi sérüléseket és működési hibákat okozhatnak.

A készüléken javításokat csak azzal megbízott és szakképzett személyek végezhetnek. Ilyen esetben mindig eredeti Milwaukee alkatrészeket kell használni. Ezzel biztosítható, hogy a készülék biztonsága megmarad.

Ne tegye ki a szemét közvetlenül a lézersugárnak. A lézersugár súlyos szemkárosodást és/vagy vakságot okozhat. Vigyázat! A lézert kibocsátó készülék Ön mögött lehet. Ügyeljen rá, hogy a lézersugár ne érje a szemét, ha megfordul.

A mágnest nem szabad implantátumok vagy más orvostechnikai eszközök (pl. szívritmus-szabályozó, inzulinpumpa) közelébe vinni. A mágnes olyan mágneses mezőt generál, mely hátrányosan befolyásolhatja az implantátumok vagy az orvostechnikai eszközök működését.

Tartsa távol a lézervevőt adathordozóktól és a mágnesességre érzékeny eszközöktől. A mágneses hatása által visszafordíthatatlan adatvesztés történhet.

Zajfejlődés
Az akusztikus jel A-súlyozású hangnyomásszintje egy méteres távolságra >80 db (A).

Halláskárosodások elkerülésére a lézervevőt ne tartsa közel a füléhez. Az akusztikus jelzőhangot csak akkor használja, ha nem elegendő a vizuális észlelés. Lehetőség szerint a „Low" (alacsony) hangerőfokozatot használja.

Tartsa a lézervevőt gyermekek elől elzárva.

A lézervevőt ne használja olyan robbanásveszélyes környezetben, melyben éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók. A készülék szikrákat generálhat, melyek meggyújtják a port vagy a gőzöket.

Ha hosszabb ideig nem használják a készüléket, vegye ki az elemet.

Csak eredeti Milwaukee tartozékokat használjon. A nem ajánlott tartozékok használata hibás mérési értékekhez vezethet.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK AKKUMULÁTOROK

A kifogástalan üzemeléshez egy AA típusú elemet kell megfelelően a készülékbe helyezni. Ne használjon más feszültség- vagy áramellátást.

Az elemeket mindig gyermekektől elzárva kell tárolni.

A lemerült elemeket azonnal szakszerűen ártalmatlanítani kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

A készüléket nem kezelhetik csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, és/vagy hiányos ismeretekkel rendelkező személyek (a gyermekeket is beleértve), kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeli, ill. előzőleg eligazításban részesítette őket a készülék biztonságos használatáról. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játszanak a készülékkel.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A lézerdetektor piros vagy zöld lézerfényt kibocsátó forgólézerek és vonallézerek lézersugarait érzékeli.

Az eszközt csak a megadottak szerint, rendeltetésszerűen szabad használni.

KEZELÉS

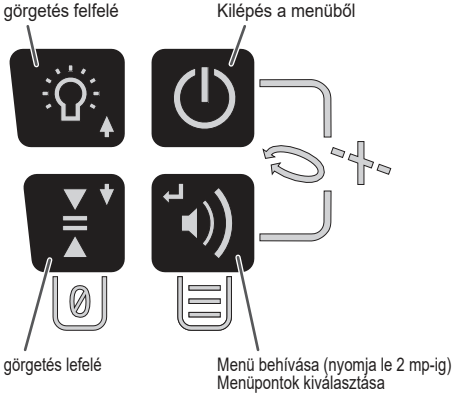
MEGJEGYZÉS: Biztosítsa, hogy a lézervevőt merőlegesen tartsák, és a lézervételi mező a mérés alatt ne legyen részben lefedve, mivel ez ellenkező esetben hibás mérési eredményekhez vezethet.

A lézersugár elvesztése: Nyílszekvencia mutatja, hogy a lézer elhagyta a függőleges vételi tartományt. A nyíl azt adja meg, hogy a lézersugár újbóli megtalálásához milyen irányba kell mozgatni a készüléket. A kijelzés csak forgólézer üzemmódban áll rendelkezésre.

BEÁLLÍTÁSOK

A legtöbb alkalmazáshoz az alapértelmezett beállítások a legjobb választás. Azt ajánljuk, hogy a beállításokat csak speciális alkalmazásokhoz módosítsák.

Gombkiosztás menüfunkciókhoz



A menübejegyzések (pl. Be) tartósan megjelenítődnek, és ezek között a nyílgombokkal lehet lapozni.

Menübejegyzések:

Sen - Érzékenység: Magas (Hi) / Alacsony (Low)
Alapértelmezett: Magas. A pl. fénycsövek és villanólámpák miatt okozott zavaroknál segíthet, ha a beállítást alacsonyra állítják.

AvG - Átlagolás: Magas (Hi) / Alacsony (Low)
Alapértelmezett: Alacsony. Állítsa a beállítást magasra, ha nehéz légköri körülmények között stabilabb értékek szükségesek.

Unt - Mértékegység: mm / cm / col (in) / tört colérték (f.in)
Alapértelmezett: mm. Válassza ki a kívánt mértékegységet.

o.o.b - A lézersugár elvesztése: Be (On) / Ki (OFF)
A lézersugár elvesztése: Kikapcsolva. Be és kikapcsolja a lézersugár elvesztését jelző kijelzést.

OFS - Felhasználó által definiált előírt magasság: Ki (OFF) / ideiglenesen (tmP) / folyamatosan (PEr)
Alapértelmezett: ideiglenesen. A funkció kikapcsolásához válassza a Ki beállítást. Az előírt magasság megtartásához a készülék kikapcsolásakor válassza a folyamatosan beállítást.

Inf - Készülékinformációk
Itt találhat információkat a készülék szoftverére (Fw), a készüléktípusra (dc) és a sorozatszámra (Sn) vonatkozóan.

A vevő kikapcsolásakor valamennyi menübeállítás eltárolódik.

KARBANTARTÁS

Tisztítás

A készülék burkolatát tartsa tisztán, szárazon, olajtól és zsírtól mentesen. A tisztítást csak enyhe szappannal és nedves kendővel végezze, mivel némely tisztító- és oldószer olyan anyagokat tartalmaz, melyek károsíthatják a műanyag házat és más szigetelt alkatrészeket. Tisztításhoz ne használjon benzint, terpentint, lakkhígítót, festékhígítót, klórtartalmú tisztítószert, ammóniát vagy ammóniatartalmú háztartási tisztítószert. A tisztításhoz ne használjon gyúlékony vagy éghető oldószereket.

Az érzékelőablak tisztítása

A laza szennyeződéseket távolítsa el tiszta sűrített levegővel. A felületet óvatosan tisztítsa le nedves fültisztítóval.

Javítás

A készülék csak kevés javítható alkatrésszel rendelkezik. Ne nyissa fel a burkolatot, ill. ne szerelje szét a készüléket. Ha a készülék nem működik megfelelően, akkor küldje el javításra egy szerződött ügyfélszolgálati központba.

Javításhoz, karbantartáshoz kizárólag Milwaukee alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, amit a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervízlistát)

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-tól a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

SZIMBÓLUMOK

	Kérjük, a készülék használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót.
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	A lemerült elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Az elhasznált elemeket környezetkímélő ártalmatlanítás céljából a nemzeti vagy helyi előírások szerint az arra kijelölt gyűjtőhelyeken kell leadni. A készüléket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A készülék ártalmatlanítását szakszerűen kell végezni. Be kell tartani az ártalmatlanításra vonatkozó országspecifikus előírásokat. Az ártalmatlanításra vonatkozó információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy kereskedőjéhez.
CE	Európai megfelelőségi jelölés
UK CA	Brit megfelelőségi jel
001	Ukrán megfelelőségi jelölés
EAC	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

TEHNIČNI PODATKI	LRD100
Model	Laserski detektor
Napetost baterije	1,5 V
Baterije	1x 1,5V LR6 (AA)
Delovni obseg*	
Rotacijski laser	250 m
Linijski laser	100 m
Sprejemni kot	± 45°
Natančnost meritve**	
ultra fino	0,5 mm (± 0,25 mm)
fino	1,0 mm (± 0,5 mm)
srednje	2,0 mm (± 1 mm)
grobo	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultra grobo	10,0 mm (± 5 mm)
Skladnost valovne dolžine	510-650 nm
Območje sprejema	60 mm
Prikaz sredinskega položaja (od zgoraj)	41 mm
Izklopna avtomatika	30 min
Čas delovanja, pribl.	45 h
Radna temperatura	-10 ... 50 °C
Temperatura skladiščenja	-40 ... 70 °C
Najv. višina	2000 m
Najv. relativna vlažnost	90 %
Teža po EPTA postopku 01/2014 z vijačnim šaržerjem	0,19 kg
Dimenzije (dolžina × širina × višina)	134 x 69 x 25 mm
Vrsta zaščite	IP67

* Ob neugodnih okoljskih pogojih in glede na kakovost laserja se lahko delovni obseg zmanjša.
** Odvisno od razdalje med sprejemnikom laserja in laserjem.

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNI NAPOTKI ZA LASERSKI DETEKTOR

OPOZORILO
Ne izvajajte nobenih sprememb na napravi. Spremembe lahko povzročijo poškodbe oseb in napačno delovanje.

Popravila na napravi lahko izvajajo samo za to pooblaščene in izobražene osebe. Vedno je treba uporabiti originalne nadomestne dele podjetja Milwaukee. Tako zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Oči ne izpostavljajte neposredno laserskemu žarku. Laserski žarek lahko povzroči zelo hude poškodbe oči in/ali oslepitev. Pozor! Naprava, ki oddaja laser, se lahko nahaja za Vami. Pazite na to, da laserski žarek ne sveti v oči, ko se obrnete.

Magnet se ne sme nahajati v bližini vsadkov ali drugih medicinskih naprav (npr. srčni spodbujevalniki, inzulinske črpalke). Magnet ustvarja magnetno polje, ki lahko vpliva na delovanje vsadkov ali medicinskih naprav.

Laserski sprejemnik hranite stran od nosilcev podatkov in naprav, občutljivih na magnete. Zaradi delovanja magnetov lahko pride do nepopravljive izgube podatkov.

Razvoj hrupa
A-utežena raven zvočnega tlaka zvočnega signala znaša >80 db (A) na razdalji enega metra.

Laserskega sprejemnika ne držite v bližini ušesa, da preprečite poškodbe sluha! Zvočni signal uporabljajte le, če vizualno zaznavanje ni zadostno. Po možnosti uporabite stopnjo zvoka »Low« (nizko).

Laserski sprejemnik hranite izven dosega otrok.

Laserskega sprejemnika ne uporabljajte v eksplozijsko nevarnem okolju v katerem se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.

Naprava lahko ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali pline.

Ob daljši neuporabi naprave odstranite baterije.

Uporabljajte samo originalno dodatno opremo Milwaukee. Uporaba dodatne opreme, ki ni priporočena, lahko da napačne merilne vrednosti.

POSEBNA VARNOSTNA OPOZORILA BATERIJE

Za brezhibno delovanje mora biti v napravo pravilno vstavljena ena baterija AA. Ne uporabljajte drugega napajanja ali oskrbe z energijo.

Baterije shranjujte zmeraj izven dosega otrok.

Izrabljene baterije takoj predpisom ustrezno odstranite.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Te naprave ni dovoljeno upravljati s strani oseb (vključno z otroci), ki imajo omejene telesne, senzorične ali duševne sposobnosti in/ali pomanjkljivo znanje, razen kadar so nadzorovane s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali so bile poučene o varni rabi naprave. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se z napravo ne igrajo.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Laserski detektor zajema laserske žarke rotacijskih in linijskih laserjev, ki oddajo rdečo ali zeleno lasersko svetlobo.

Tega izdelka ne uporabljajte na noben drug način, kot je navedeno za namensko uporabo.

UPRAVLJANJE

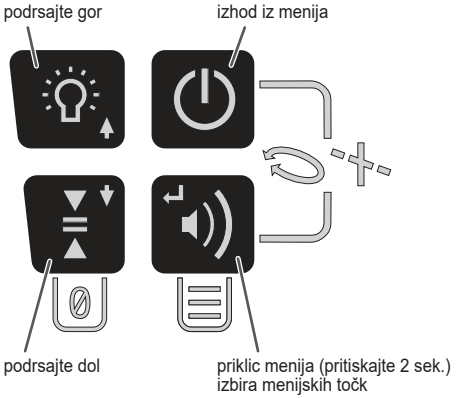
OPOMBA: Prepričajte se, da laserski detektor držite navpično in da polje za sprejem laserja med meritvijo ni deloma prekrito, saj lahko to povzroči napačne merilne rezultate.

Izguba laserskega žarka: Puščično zaporedje prikazuje, da je laser zapustil navpično območje sprejema. Puščica nakazuje, v katero smer je treba premakniti napravo, da ponovno najdete laserski žarek. Ta prikaz je na voljo samo v načinu obratovanja rotacijski laser.

NASTAVITVE

Za večino uporab so najboljša izbira standardne nastavitve. Priporočamo, da nastavitve spremenite samo za posebne uporabe.

Zasedenost tipk za funkcije menija



Vnosi v meni (npr. vklop) so stalno prikazani, po njih se lahko premikate s puščičnimi tipkami.

Vnosi v meni:

Sen – občutljivost: Visoko (Hi)/Nizko (Low)
Standard: Visoko. Pri težavah zaradi motenj, npr. fluorescentne cevi in utripajoče luči, je lahko v pomoč, če nastavitev nastavite na »nizko«.

AvG – določanje srednje vrednosti: Visoko (Hi)/Nizko (Low)
Standard: Nizko. Nastavitev nastavite na »visoko«, če potrebujete stabilnejše vrednosti v težkih atmosferskih pogojih.

Unt – merska enota: mm/cm/palec (in)/palec v ulomku (f.in)
Standard: mm. Izberite želeno mersko enoto.

o.o.b – izguba laserskega žarka: Vklop (On)/Izklop (OFF)
Standard: Izklop. Vklopi in izklopi prikaz izgube laserskega žarka.

OFS – uporabniško določena želena višina: Izklop(OFF)/začasno (tmP)/trajno (PEr)
Standard: Začasno. Za deaktiviranje funkcije izberite »izklop«. Da ob izklopu naprave ohranite želeno višino, izberite »trajno«.

Inf – Informacije naprave
Tu najdete informacije o programski opremi naprave (Fw), tip naprave (dc) in serijsko številko (Sn).

Vse nastavitve menija se ob izklopu sprejemnika shranijo.

VZDRŽEVANJE

Čiščenje

Ohišje naprave mora biti čisto, suho ter brez olj in masti. Čistite samo z blagim milom in vlažno krpo, saj nekatera čistila in topila vsebujejo snovi, ki lahko poškodujejo plastično ohišje ali druge izolirane dele. Za čiščenje ne uporabljajte bencina, terpentina, razredčil za lake in barve, čistil, ki vsebujejo klor, amoniaka ali gospodinjskih čistil, ki vsebujejo amoniak. Za čiščenje ne uporabljajte vnetljivih ali gorljivih topil.

Čiščenje okna senzorja

Sproščeno umazanijo očistite s čistim stisnjenim zrakom. Površino previdno očistite z vlažno vatirano palčko.

Popravilo

Ta naprava ima malo komponent, ki se lahko popravljajo. Ne odpirajte ohišja oz. ne razstavljajte naprave. Če naprave ne deluje pravilno, jo pošljite v popravilo v pooblaščeno središče za stranke.

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	Pred uporabo skrbno preberite ta navodila.
	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Ploskih baterij ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Skrbite za okolje in izdelek odnesite na zbiralne točke, ki so na voljo v skladu z državnimi ali lokalnimi uredbami. Izdelka ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izdelek primerno zavrzite, v skladu z veljavnimi državnimi uredbami vaše države. Upoštevajte nacionalne in državne predpise posamezne države. Za informacije glede odstranjevanja se obrnite na krajevni urad ali vašega trgovca.
	Evropska oznaka za združljivost
	Britanska oznaka o skladnosti
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	Evrazijska oznaka za združljivost

TEHNIČKI PODACI	LRD100
Vrsta izvedbe	Laserski detektor
Napon baterije	1,5 V
Baterije	1x 1,5V LR6 (AA)
Radno područje*	
Rotacijski laser	250 m
Linijski laser	100 m
Prijemni kut	± 45°
Točnost mjerenja**	
ultrafino	0,5 mm (± 0,25 mm)
fino	1,0 mm (± 0,5 mm)
medijum	2,0 mm (± 1 mm)
grob	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrubo	10,0 mm (± 5 mm)
Kompatibilnost duljine vala	510-650 nm
Prijemno područje	60 mm
Prikaz srednje pozicije (odozgo)	41 mm
Isklopna automatika	30 min
Vrijeme rada, ca.	45 h
Obratovalna temperatura	-10 ... 50 °C
Temperatura skladištenja	-40 ... 70 °C
Max. visina	2000 m
Max. relativna vlaga	90 %
Težina po EPTA proceduri 01/2014 sa magazinom vijaka	0,19 kg
Dimenzije (duljina × širina × visina)	134 x 69 x 25 mm
Vrsta zaštite	IP67

* Pod nepovoljnim uvjetima sredine i zavisno o kakvoći lasera se radno područje može smanjiti.
** Zavisno o razmaku između laserskog prihvata i lasera.

⚠ UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute te bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.**

SIGURNOSNE UPUTE ZA LASERSKI DETEKTOR

⚠ POZOR
Na aparatu nemojte izvoditi nikakve promjene. Promjene mogu prouzročiti štete osoba i pogrešne funkcije.

Popravke na aparatu se smiju izvoditi samo od strane za to ovlaštenih i školovanih osoba. U ovim slučajevima se moraju uvijek primijeniti originalni rezervni dijelovi od Milwaukeea. Time se osigurava, da je sigurnost aparata ostala očuvana.

Oči ne direktno izlagati laserskim zrakama. Laserska zraka može prouzročiti vrlo teška oštećenja očiju i/ili oslјepljenje. Oprez! Aparat koji emitira laser se može nalaziti iza Vas. Pazite na to, da laserska zraka ne pogodi Vaše oči kada se okrenete.

Magnet se ne smije postavljati u blizini implantata ili drugih medicinskih aparata (npr. elektrostimulacije srca, insulinske pumpe). Magnet stvara magnetsko polje, koje bi moglo oštetiti funkcije implantata ili medizinskih aparata.

Laserski prijem držati udaljeno od od nosilaca podataka i magnetsko osjetljivih aparata. Djelovanjem magneta može doći do ireverzibilnog gubitka podataka.

Razvoj buke
A-težinski nivo zvuka akustičnog signala iznosi >80 db (A) na jednoj udaljenosti od jednog metra.

Laserski prijemnik ne držati u blizini uha zbog izbjegavanja oštećenja sluha! Akustični signalni ton uporabiti samo onda, ako vizualno zamjećivanje nije dovoljno. Po mogućnosti uporabiti stupanj glasnoće „Low“ (nisko).

Laserski prijemnik držati udaljeno od djece.

Laserski prijemnik ne koristiti na ekslozijom ugroženom području na kome se nalaze gorive tekućine, plinovi ili prašine. Aparat ne smije stvarati iskre koje pale prašinu ili pare.

Kod duljeg nekorištenja odstraniti bateriju.

Koristiti samo originalni pribor od Milwaukeea. Uporaba nepreporučenog pribora može dovesti do pogrešnih mjernih vrijednosti.

SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE BATERIJE

Zbog besprijekornog rada jedna AA-baterija mora biti pravilno umetnuta u aparat. Ne koristiti nikakve druge opskrbe naponom ili strujom.

Baterije čuvati uvijek daleko od dohvata djece.

Potrošene baterije odmah na pravilan način ukloniti.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Ovim aparatom ne smiju rukovati osobe (uključno djeca), koje raspolažu sa smanjenim tjelesnim, senzorskim ili duševnim sposobnostima i/ili nedostatnim znanjima, osim ako one budu u svezi njihove sigurnosti nadzirane od strane jedne odgovorne osobe ili ako su s njene strane bili poučeni o sigurnom ophođenju sa ovim aparatom. Djeca se moraju nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s ovim aparatom.

PROPISNA UPOTREBA

Laserski detektor obuhvaća laserske zrake od rotacijskih lasera i linijskih lasera, koji emitiraju crveno ili zeleno lasersko svjetlo.

Ova naprava se smije koristiti samo na propisani način, kao što je navedeno.

POSLUŽIVANJE

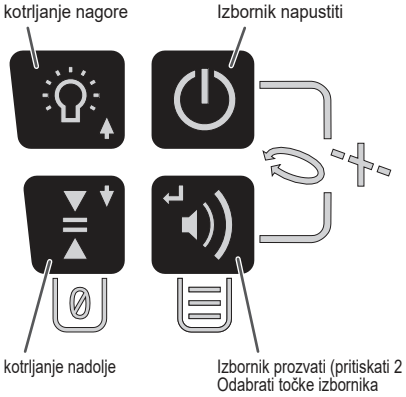
UPUTA: Uvjerite se, da se laserski prijemnik drži okomito i da lasersko prijemno polje ne bude djelomično prekriveno, jer to inače može dovesti do pogrešnih mjernih rezultata.

Gubitak laserske zrake: Sekvenca strelica pokazuje, da je laser napustio okomito prijemno područje. Strelica navodi, u kojem se smjeru aparat mora pomicati, da bi se laserska zraka ponovno pronašla. Ovaj prikaz je raspoloživ samo na vrsti rada Rotacijski laser.

NAMJEŠTANJA

Za najveći broj primjena su standardna namještanja najbolji izbor. Mi preporučujemo, namještanja promijeniti samo za specijalna primjene.

Zauzimanje tipaka za funkcije izbornika



Upisi izbornika (npr. ulaz) će biti trajno prikazani i mogu se prelistati tipkama sa strelicama.

Upisi u izborniku:

Sen -Osjetljivost: Visoka (Hi) / Niska (Low)
Standard: Visoko. Kod problema sa smetnjama, kao npr. od fluorescentne cijevi ili bljeskavog svjetla, se može pomoći namještanjem na nisko.

AvG - Priopćenje: Visoko (Hi) / Nisko (Low)
Standard: Nisko. Namještanje postaviti na visoko ako su Vam potrebne stabilnije vrijednosti pod teškim atmosferskim uvjetima.

Unt - Mjerna jedinica: mm / cm / col (in) / col decimalno (f.in)
Standard: mm. Odaberite poželjnu mjernu jedinicu.

o.o.b - Verlust des Laserstrahls: An (On) / Aus (OFF)
Standard: Isklopljeno. Prikaz gubitka laserskog zraka se uklapa i isklapa.

OFS - Korisnički definirana potrebna visina: Isklopljeno (OFF) / prolazno (tmP) / stalno (PEr)
Standard: prolazno. Za deaktiviranje funkcije odaberite Isklj. Da bi se zadržala potrebna visina kod isklapanja aparata, odaberite stalno.

Inf - Informacije o aparatu
Ovdje ćete naći informacije o softwareu aparata (Fw), tipu aparata (dc) i serijskom broju (Sn).

Namještanja izbornika će prlikom isklapanja prijemnika biti pohranjena.

ODRŽAVANJE

Čišćenje

Kućište aparata držati čistim, suhim i bez ulja i masti. Čistiti samo jednim blagim sapunom i jednom vlažnom krpom, jer sredstva za čišćenje i otapala sadrže tvari koje bi mogle plastično kućište i druge izolirane dijelove oštetiti.Za čišćenje ne koristiti nikakav benzin, terpentin, razrjeđivače laka, razrjeđivače boja, sredstva čišćenja sa sadržajem klora, amonijak ili kućanske čistače koji sadrže amonijak. Za čišćenje ne koristiti nikakva zapaljiva ili goriva otapala.

Čišćenje prozora senzora

Labava onečišćenja odstraniti sa čistim komprimiranim zrakom. Površinu čistiti oprezno jednim vlažnim vatenim štapićem.

Popravak

Ovaj aparat posjeduje samo malo komponenata koje se mogu popraviti. Kućište ne otvarati odn. aparat ne rastavljati. Ukoliko aparat ne funkcionira pravilno, ovaj pošaljite na popravak autoriziranom servisnom centru.

Primijeniti samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI

	Pročitajte molimo prije korištenja aparata pažljivo ovu uputu za uporabu.
	PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!
	Prazne baterije se ne smiju odstraniti skupa sa kućnim smećem. Rabljene baterije dati na zbrinjavanje odgovarajuće okolici prema nacionalnim ili lokalnim propisima na predviđena mjesta skupljanja. Aparat se ne smije zbrinuti sa kućnim smećem. Aparat zbrinuti na stručan način. Poštivati propise zbrinjavanja specifične za dotičnu državu. Obratite se mjesnim vlastims ili trgovcu u svezi informatcija o zbrinjavanju.
	Europski znak suglasnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti

TEHNISKIE DATI	LRD100
Konstrukcija	Lāzera detektors
Akumulatora spriegums	1,5 V
Baterijas	1x 1,5V LR6 (AA)
Darba diapazons*	
Rotējošais lāzers	250 m
Līnijas lāzers	100 m
Uztveres leņķis	± 45°
Mērījumu precizitāte**	
ļoti precīzs	0,5 mm (± 0,25 mm)
precīzs	1,0 mm (± 0,5 mm)
vidējs	2,0 mm (± 1 mm)
vispārīgs	5,0 mm (± 2,5 mm)
ļoti vispārīgs	10,0 mm (± 5 mm)
Viļņu garuma savietojamība	510-650 nm
Uztveres zona	60 mm
Vidējās pozīcijas rādījums (no augšpuses)	41 mm
Automātiska izslēgšanās	30 min
Darbības laiks, apm.	45 h
Ekspluatācijas temperatūra	-10 ... 50 °C
Glabāšanas temperatūra	-40 ... 70 °C
Maks. augstums	2000 m
Maks. relatīvais mitrums	90 %
Svars atbilstīgi EPTA procedūrai 01/2014 ar skrūvju magazīnu	0,19 kg
Izmēri (garums x platums x augstums)	134 x 69 x 25 mm
Aizsardzības veids	IP67

* Nelabvēlīgos vides apstākļos un atkarībā no lāzera kvalitātes darba diapazonu var samazināt.
** Atkarīgs no attāluma starp lāzera uztvērēju un lāzeru.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.
Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS LĀZERA DETEKTORIEM

⚠ BRĪDINĀJUMS
Neveiciet nekādas iekārtas izmaiņas. Izmaiņas var izraisīt miesas bojājumus un darbības traucējumus.

Iekārtas remontu drīkst veikt tikai pilnvarotas un apmācītas personas. Vienmēr izmantojiet oriģinālās Milvoki rezerves daļas. Tas nodrošina iekārtas drošības uzturēšanu.

Neskatieties ar acīm tieši lāzera starā. Lāzera stars var izraisīt nopietnus acu savainojumus un/vai aklumu. Uzmanību! Lāzera izstarojošā ierīce var atrasties jums aiz muguras. Parūpējieties, lai apgriežoties, lāzera stars nenonāk jums acīs.

Magnēts nedrīkst atrasties implantu vai citu medicīnisku ierīču (piemēram, elektrokardiostimulatora, insulīna sūkņa) tuvumā. Magnēts rada magnētisko lauku, kas var ietekmēt implantu vai medicīnas ierīču darbību.

Turiet lāzera uztvērēju prom no datu nesējiem un magnētiski jutīgām ierīcēm. Magnētu ietekme var izraisīt neatgriezenisku datu zudumu.

Trokšņa attīstība
Akustiskā signāla A svērtais skaņas spiediena līmenis viena metra attālumā ir > 80 db (A).

Neturiet lāzera uztvērēju pie auss, lai izvairītos no dzirdes bojājumiem! Izmantojiet skaņas signālu tikai tad, ja vizuālā uztvere ir nepietiekama. Jā iespējams, izmantojiet skaļuma līmeni „Low“ (Zems).

Turiet lāzera uztvērēju prom no bērniem.

Nelietojiet lāzera uztvērēju sprādzienbīstamā vidē, kur atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi. Iekārta var radīt dzirksteles, kas aizdedzina putekļus vai tvaikus.

Izņemiet bateriju, ja iekārtu ilgu laiku nelieto.

Izmantojiet tikai oriģinālus Milvoki piederumus. Neieteiktu piederumu izmantošana var izraisīt nepareizus rādījumus.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJA BATERIJAS

Lai iekārta pareizi darbotos, tajā pareizi jāievieto AA baterija. Nelietojiet citus sprieguma vai strāvas avotus.

Uzglabājiet baterijas bērniem nepieejamās vietās.

simboliem.

Nolietotās baterijas novāciet nekavējoties un atbilstoši priekšrakstiem.

Akumulatora šķidrums var izplūst no bojātām baterijām ārkārtējas slodzes vai ārkārtējas temperatūras apstākļos. Ja nonāk saskarē ar akumulatora šķidrumu, nekavējoties nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Ja nokļūst acīs, rūpīgi izskalojiet vismaz 10 minūtes un nekavējoties konsultējieties ar ārstu.

Šo iekārtu nedrīkst lietot personas (ieskaitot bērnus) ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām un/vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, izņemot gadījumus, kad tās uzrauga par drošību atbildīga persona vai ja tās ir apmācītas droši rīkoties ar iekārtu. Bērni ir jāuzrauga un jāpārliecinās, ka tie ar ierīci nerotaļājas.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Lāzera detektors nosaka lāzera starus no rotējošiem lāzeriem un līnijas lāzeriem, kas izstaro sarkanu vai zaļu lāzera gaismu.

Neizmantojiet šo produktu citiem mērķiem kā tikai tiem, kas norādīti parastai lietošanai.

APKALPOŠANA

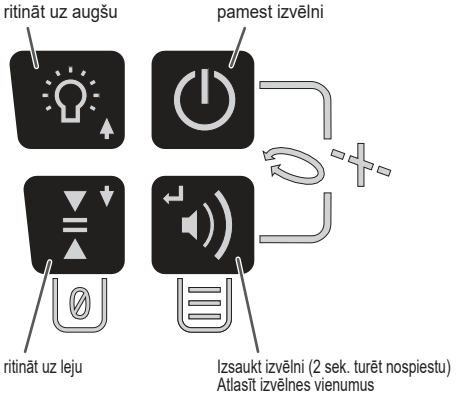
NORĀDE. Pārliecinieties, ka lāzera uztvērējs tiek turēts vertikāli un ka mērīšanas laikā lāzera uztveršanas lauks nav daļēji pārklāts, pretējā gadījumā mērījumu rezultāti var būt nepareizi.

Lāzera stara zudums: Bulta norāda uz to, ka lāzers ir atstājis vertikālo uztveršanas zonu. Bulta rāda, kurā virzienā ierīce jāpārvieto, lai atkal atrastu lāzera staru. Šis displejs ir pieejams tikai rotējošā lāzera darbības režīmā.

IESTATĪJUMI

Lielākajai lietojumu daļai vislabākā izvēle ir noklusējuma iestatījumi. Mēs iesakām mainīt iestatījumus tikai īpašiem lietojumiem.

Taustiņu piešķiršana izvēlnes funkcijām



Izvēlņu ieraksti (piem., Ieslēgts) tiek parādīti pastāvīgi, un tos var ritināt, izmantojot bulttaustiņus.

Izvēlņu ieraksti:

Sen – jutīgums: Augsts (A) / Zems (Z)
Noklusējums: Augsts. Kļūdu izraisītu problēmu gadījumā, piemēram, fluorescējošas gaismas un zibspuldzes dēļ, var palīdzēt iestatījums Zems.

AvG – Vidējs: Augsts (A) / Zems (Z)
Noklusējums: Zems. Iestatiet Augsts, ja ir nepieciešamas stabilākas vērtības sarežģītos atmosfēras apstākļos.

Unt – mērvienība: mm/cm / colla(-as) / collas daļas (f.in)
Noklusējums: mm. Lūdzu, izvēlieties atbilstošo mērvienību.

o.o.b – lāzera stara zudums: Ieslēgts (On)/Izslēgts(OFF)
Noklusējums: Izslēgts. Ieslēdz un izslēdz lāzera stara zuduma indikatoru.

OFS – lietotāja noteikts mērķa augstums: Izslēgts (OFF)/ Īslaicīgs (tmP)/Pastāvīgs (PEr)
Noklusējums: īslaicīgs. Lai izslēgtu funkciju, atlasiet Izslēgts. Lai izslēgtu ierīci, saglabājot mērķa augstumu, atlasiet Pastāvīgs.

Inf - ierīces informācija
Šeit jūs atradīsit informāciju par ierīces programmatūru (Fw), ierīces tipu (dc) un sērijas numuru (Sn).

Kad uztvērējs tiek izslēgts, visi izvēlnes iestatījumi tiek saglabāti.

APKOPE

Tīrīšana

Turiet iekārtas korpusu tīru, sausu un bez eļļas un taukiem. Tīriet tikai ar maigām ziepēm un mitru drānu, jo daži tīrīšanas līdzekļi un šķīdinātāji satur vielas, kas var sabojāt plastmasas korpusu un citas izolētas daļas. Tīrīšanai nelietojiet benzīnu, terpentīnu, lakas atšķaidītāju, krāsas atšķaidītāju, hloru saturošus tīrīšanas līdzekļus, amonjaku vai mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļus. Tīrīšanai neizmantojiet viegli uzliesmojošus vai viegli degošus šķīdinātājus.

Sensora loga tīrīšana

Notīriet netīrumus ar tīru saspiestu gaisu. Uzmanīgi notīriet virsmu ar mitru vates tamponu.

Remontdarbi

Šajā ierīcē ir maz sastāvdaļu, kuras var salabot. Neatveriet korpusu un neizjauciet ierīci. Ja ierīce nedarbojas pareizi, nosūtiet to remontam uz pilnvarotu servisa centru.

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomaiņa nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru „Garantija/klientu apkalpošanas serviss“.)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šos norādījumus.
	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Ukšās baterijas nedrīkst izmest sadzīves atkritumu tvertnē. Rūpējieties par vidi un aizvediet tās uz speciālajiem savākšanas punktiem, kas ir izveidoti saskaņā ar nacionālo vai vietējo likumdošanu. Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu tvertnē. Izvietojiet produktu atbilstoši spēkā esošajiem nacionālajiem noteikumiem. Stingri ievērojiet valsts un vietējos specifiskos noteikumus. Par ierīces nodošanu pārstrādei, sazinieties ar tuvāko veikalu vai savu izplatītāju.
CE	Eiropas atbilstības zīme
UK CA	Apvienotās Karalistes atbilstības zīme
001	Ukrainas atbilstības zīme
EAC	Eirāzijas atbilstības zīme

TECHNINIAI DUOMENYS	LRD100
Konstrukcija	Lazerio spindulio imtuvas
Baterijos įtampa	1,5 V
Baterijos	1x 1,5V LR6 (AA)
Darbo sritis*	
Rotacinis lazeris	250 m
Linijinis lazeris	100 m
Priėmimo kampas	± 45°
Matavimo tikslumas**	
itin tikslus	0,5 mm (± 0,25 mm)
tikslus	1,0 mm (± 0,5 mm)
vidutinis	2,0 mm (± 1 mm)
grubus	5,0 mm (± 2,5 mm)
itin grubus	10,0 mm (± 5 mm)
Bangų ilgių suderinamumas	510-650 nm
Priėmimo diapazonas	60 mm
Centro padėties rodmuo (iš viršaus)	41 mm
Automatini budėjimo režimo įjungimas	30 min
Darbo laikas, apie	45 h
Režimo temperatūra	-10 ... 50 °C
Saugojimo temperatūra	-40 ... 70 °C
Maks. aukštis	2000 m
Maks. santykinė drėgmė	90 %
Svoris pagal EPTA procedūrą 01/2014 su dėtuve varžtams	0,19 kg
Matmenys (ilgis x plotis × aukštis)	134 x 69 x 25 mm
Apsaugos lygis	IP67

* Esant nepalankioms aplinkos sąlygoms ir priklausomai nuo lazerio kokybės darbo zona gali sumažėti.
** Priklauso nuo atstumo tarp lazerio spindulio imtuvo ir lazerio.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.
Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

SU LAZERIO DETEKTORIUMI SUSIJĘ SAUGOS NURODYMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS
Nedarykite prietaiso pakeitimų. Dėl atliktų pakeitimų gali būti padaryta žala asmenims ir sutrikti funkcijos.

Prietaiso remontą gali atlikti tik atitinkamai įgalioti ir išmokyti asmenys. Be to, būtina visada naudoti originalias „Milwaukee“ dalis. Taip užtikrinamas prietaiso saugumas.

Nežiūrėkite tiesiai į lazerio spindulį. Lazerio spindulys gali sukelti sunkius akių sužeidimus ir (arba) apakimą. Atsargiai! Lazerį skleidžiantis prietaisas gali būti už jūsų. Saugokitės, kad jums sukantis lazerio spindulys nepatektų į jūsų akis.

Magneto negalima laikyti prie implantų arba kitų mediciniių prietaisų (pvz., širdies stimuliatoriaus, insulino pompos). Magnetas sukuria magnetinį lauką, kuris gali neigiamai paveikti implantų arba mediciniių prietaisų veikimą.

Lazerio spindulio imtuvo nelaikykite prie duomenų laikmenų ir jautriai į magnetinį lauką reaguojančių prietaisų. Veikiant magnetui duomenys gali būti visam laikui prarasti.

Triukšmas
Akustinio signalo A svertinis garso slėgio lygis yra >80 db (A) vieno metro atstumu.

Kad nepakenktumėte klausai, lazerio spindulio imtuvo nelaikykite šalia ausies. Akustinį garso signalą naudokite tik tada, jei suvokti iš vaizdo nepavyksta. Jei galima, naudokite garso stiprumo lygį „Low“ (žemas).

Lazerio spindulio imtuvą laikykite atokiau nuo vaikų.

Lazerio spindulio imtuvo nenaudokite sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių. Prietaisas gali kibirkščiuoti, o dėl to gali užsidegti dulkės arba garai.

Jei prietaiso nenaudosite ilgesnį laiką, išimkite bateriją.

Naudokite tik originalius „Milwaukee“ priedus. Dėl nerekomenduojamų priedų naudojimo išmatuotosios vertės gali būti neteisingos.

BATERIJOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Sklandžiam darbui užtikrinti į prietaisą reikia tinkamai įdėti AA bateriją. Nenaudokite kitokių maitinimo arba elektros šaltinių.

Baterijas visada laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Išsieikvojusias baterijas tuoj pat tinkamai likviduoti.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš akumuliatorių gali ištekėti akumuliatoriaus skystis. Išsitepus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Šio prietaiso neleidžiama naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurie yra ribotų fizinių, sensorinių arba protinių gebėjimų ir (arba) kuriems trūksta žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba šis asmuo juos instruktavo, kaip saugiai naudoti prietaisą. Vaikus reikia prižiūrėti, siekiant užtikrinti, kad jie nežaidžia prietaisu.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Lazerinis detektorius registruoja raudoną arba žalią lazerio šviesą skleidžiančius rotacinio ir linijinio lazerio spindulius.

Nenaudokite šio produkto kitu būdu nei nurodytas įprastas naudojimas.

VALDYMAS

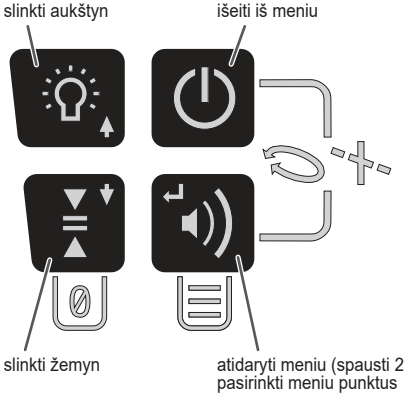
PASTABA. Svarbu, kad lazerio spindulio imtuvas būtų laikomas vertikaliai ir dalis lazerio priėmimo lauko matavimo metu nebūtų uždengta, nes kitaip išmatuotieji rezultatai gali būti neteisingi.

Lazerio spindulio praradimas. Rodyklių seka parodoma, kad lazeris išėjo už vertikalios priėmimo zonos ribų. Rodykle parodoma, kokia kryptimi reikia stumti prietaisą, kad lazerio spindulys būtų surastas vėl. Šis rodmuo yra tik dirbant rotacinio lazerio režimu.

NUSTATYMAI

Daugumai naudojimo būdų geriausia pasirinkti standartinius nustatymus. Rekomenduojame nustatymus keisti tik specialiesiems naudojimo būdams.

Meniu funkcijų mygtukai



Meniu įrašai (pvz., „Įj.“) rodomi nuolat ir juos galima naršyti spaudžiant rodyklių mygtukus.

Meniu įrašai:

Sen **–jautrumas: Aukštas (**Hi**) / Žemas (**Low**)**
Standartinis nustatymas: aukštas. Kilus problemų dėl sutrikimų, pvz., fluorescencijos vamzdžių ir blykščių, gali padėti nustatymo pakeitimas į „Žemas“.

AvG **– vidurkinimas: Aukštas (**Hi**) / Žemas (**Low**)**
Standartinis nustatymas: Žemas. Jei sudėtingomis atmosferos sąlygomis reikia stabilesnių reikšmių, nustatymą pakeiskite į „Aukštas“.

Unt **– matavimo vienetas: mm / cm / coliai (in) / coliai trupmenos forma (f.in)**
Standartinis nustatymas: mm. Pasirinkite norimą matavimo vienetą.

o.o.b **– lazerio spindulio praradimas: Įj. (**On**) / Išj. (**OFF**)**
Standartinis nustatymas: Išj. Įjungia ir išjungia lazerio spindulio praradimo rodmenį.

OFS – vartotojo apibrėžtas nustatytasis aukštis: Išj. (OFF) / laikinai (tmP**) / nuolat (**PEr**)**
Standartinis nustatymas: laikinai. Jei norite funkciją išjungti, pasirinkite „Išj.“. Kad nustatytasis dydis išjungiant prietaisą išliktų, pasirinkite „nuolat“.

Inf **– prietaiso informacija**
Čia rasite informaciją apie prietaiso programinę įrangą (Fw), prietaiso tipą (dc) ir serijos numerį (Sn).

Visi meniu nustatymai išjungiant imtuvą išsaugomi.

TECHNINIS APTARNAVIMAS

Valymas

Rūpinkitės, kad prietaiso korpusas būtų švarus, sausas ir neišteptas alyva arba tepalais. Valykite tik švelniu muilu ir drėgna šluoste, nes valikliuose ir tirpikliuose yra medžiagų, galinčių pažeisti plastikinį korpusą ir kitas izoliuotas dalis. Valymui nenaudokite benzino, terpentino, lako skiediklio, dažų skiediklio, valiklių su chloru, amoniako arba buitinių valiklių su amoniaku. Valymui nenaudokite įsiliepsnojančių arba degių tirpiklių.

Jutiklio lango valymas

Neprikibusius nešvarumus pašalinkite švariu suslėgtuoju oru. Paviršių atsargiai nuvalykite drėgna vatos lazdele.

Remontas

Prietaise yra tik keli komponentai, kuriuos galima taisyti. Neatidarykite korpuso arba neardykite prietaiso. Jei prietaisas veikia netinkamai, perduokite jį remontuoti įgaliotam klientų aptarnavimo centrui.

Naudokite tik Milwaukee priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

SIMBOLIAI

	Prieš pradėdami naudotis, atidžiai perskaitykite šią prietaiso naudojimo instrukciją.
	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Išsikrovusias baterijas draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis. Rūpinkitės aplinka ir nuneškite jas į surinkimo punktą, vadovaudamiesi valstybiniais arba vietiniais nuostatais. Produktą draudžiama išmesti su buitinėmis atliekomis. Produktą utilizuokite adovaudamiesi šalyje galiojančiais nuostatais. Laikykitės valstybinių ir regioninių nuostatų. Jei norite gauti detalesnę informaciją apie utilizavimą, kreipkitės į vietos įstaigą arba į savo prekybos atstovą.
	Europos atitikties ženklas
	Jungtinės Karalystės atitikties ženklas
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

TEHNILISED ANDMED	LRD100
Konstruktsioon	Laseridetektor
Akupinge	1,5 V
Akud	1x 1,5V LR6 (AA)
Tööpiirkond*	
Pöördlaser	250 m
Joonlaser	100 m
Vastuvõtunurk	± 45°
Mõõtmistäpsus**	
väga täpne	0,5 mm (± 0,25 mm)
täpne	1,0 mm (± 0,5 mm)
keskmine	2,0 mm (± 1 mm)
ebatäpne	5,0 mm (± 2,5 mm)
väga ebatäpne	10,0 mm (± 5 mm)
Lainepikkuste ühilduvus	510-650 nm
Vastuvõtuala	60 mm
Keskasendi näidik (ülevalt)	41 mm
Väljalülitusautomaatika	30 min
Tööaeg u	45 h
Töötemperatuur	-10 ... 50 °C
Hoiustamistemperatuur	-40 ... 70 °C
Max kõrgus	2000 m
Max suht õhuniiskus	90 %
Kaal koos kruvimagasiniga EPTA-protseduuri 01/2014 järgi	0,19 kg
Mõõtmed (pikkus x laius x kõrgus)	134 x 69 x 25 mm
Kaitseklass	IP67

* Ebasobivate keskkonnatingimuste puhul (nt otsene päikesekiirgus) võib tööpiirkond kahaneda.
** Oleneb laserivastuvõtja ja laserijoone kaugusest.

⚠ HOIATUS! Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.
Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

LASERDETEKTORI OHUTUSJUHISED

⚠ HOIATUS
Ärge tehke seadme juures mingeid muudatusi. Muudatused võivad põhjustada isikuvigastusi ja talitlushäireid.

Seadet võivad remontida ainult selleks volitatud ja väljaõppinud isikud. Seejuures tuleb alati kasutada Milwaukee originaalvaruosi. Sellega tagatakse seadme ohutuse säilimine.

Ärge vaadake otse laserikiirde. Laserikiir võib põhjustada raskeid silmavigastusi ja/või pimedaks jäämist. Ettevaatust! Laserisaatja võib olla Teie taga. Pöörake tähelepanu sellele, et laserikiir ei satuks ümberpööramisel Teile silma.

Magnetit ei tohi viia implantaatide või muude meditsiiniseadmete (nt südamestimulaator, insuliinipump) lähedusse. Magnet tekitab magnetvälja, mis võib mõjutada implantaatide või meditsiiniseadmete toimimist.

Hoidke andmekandjate laservastuvõtjatest ja magneti suhtes tundlikest seadmetest eemale. Magnetite mõjul võivad andmed pöördumatult kaduda.

Müra tekitamine
Ühe meetri kauguselt on akustilise signaali A-korrigeeritud helirõhutase >80 db (A).

Kuulmiskahjustuste vältimiseks ärge hoidke laserivastuvõtjat kõrva lähedal. Kasutage akustilist helisignaali ainult siis, kui visuaalne tuvastus ei ole piisav. Võimalusel kasutage kõlari valjusastet „Low“ (madal).

Hoidke laservastuvõtja lastest eemale.

Ärge kasutage laservastuvõtjat plahvatusohtlikus, süttivaid vedelikke, gaase või tolme sisaldavas keskkonnas. Seade võib tekitada sädemeid, mis süütavad tolmu või aurud.

Eemaldage aku, kui seadet pikemat aega ei kasutata.

Kasutage ainult Milwaukee originaalvarustust. Mittesoovitatava varustuse kasutamine võib põhjustada valesid mõõteväärtusi.

OHUTUSJUHEND PATAREID

Tõrgeteta tööks tuleb AA-patarei panna seadmesse nõuetekohaselt. Ärge kasutage mis tahes muid pinge- ja vooluallikaid.

Hoidke patareisid alati laste käeulatusest eemal.

Utiliseerige kasutatud patareid kohe vastavalt eeskirjadele.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Seda seadet ei tohi käsitseda piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete ja puudulike teadmistega isikud (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui neid valvas vastutav isik või juhendas ohutuse eest vastutav isik, kes õpetas neid seadmega ohutult ümber käima. Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Laserdetektor hõlmab pöörd- ja joonlaseri laserikiiri, mida punane ja roheline laserikiir emiteerivad.

Ärge kasutage seda toodet muudel kui normaalseks kasutamiseks ette nähtud viisidel.

KÄSITSEMINE

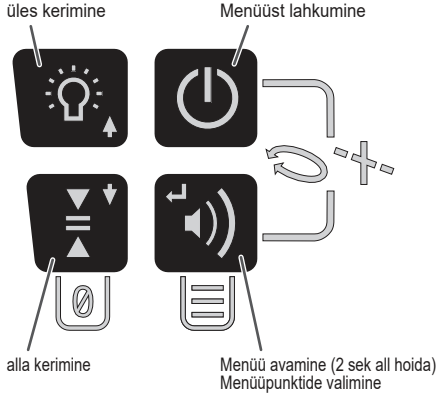
MÄRKUS Veenduge, et laserivastuvõtjat hoitakse püstloodis ja et laserivastuvõtja piirkond ei oleks mõõtmise ajal osaliselt kaetud, sest vastasel korral võib see anda valed mõõtetulemused.

Laserikiire kadumine Järjestikused nooled annavad märku sellest, et laserit ei ole vertikaalses vastuvõtupiirkonnas. Nool annab kätte suuna, millises seadet peab laserikiire uuesti leidmiseks liigutama. See näit on saadaval ainult pöördlaseri töörežiimis.

SEADISTUSED

Suuremale osale rakendustele on standardseadistus parim valik. Me soovitame seadistusi muuta ainult spetsiaalsete rakenduste tarbeks.

Menüüfunktsioonide paigutus klaviatuuril



Menüü valikuid (nt üks) kuvatakse pidevalt ja nende vahel saab noolenuppudega navigeerida.

Menüü valikud

Sen – tundlikkus: Kõrge (Hi) / Madal (Low)
Tavaline: kõrge. Tõrgetest tekkinud probleemide korral, nagu nt luminestsentslambid ja valgustuspadrunid, võib abiks olla, kui viite seadistuse madalale astmele.

AvG – edastus: Kõrge (Hi) / Madal (Low)
Tavaline: madal. Viige seadistus kõrgele astmele, kui vajate keerulistes atmosfääritingimustes stabiilseid väärtusi.

Unt – mõõtühik: mm / cm / toll (in) / toll murdudes (f.in)
Tavaline: mm. Valige soovitud mõõteühik.

o.o.b – laserikiire kadumine: Sees (On) / Väljas (OFF)
Tavaline: väljas. Lülitab näidiku laserikiire kadumisel sisse ja välja.

OFS – kasutajaga seotud sihtkõrgus: Väljas (OFF) / ajutine (tmP) / püsiv (PEr)
Tavaline: ajutine. Funktsiooni inaktiveerimiseks valige Aus. Et säilitada sihtkõrgus seadme väljalülitamisel, valige ajutine.

Inf – Seadmeteave
Siit saate teavet seadme tarkvara (Fw), seadme tüübi (dc) ja seerianumbri (Sn) kohta.

Kõik menüüseadistused salvestatakse vastuvõtja väljalülitamisel.

HOOLDUS

Puhastus

Hoidke seadme korpus puhas, kuiv, õli- ja rasvavaba. Puhastage ainult pehmetoimelise seebi ja niiske lapiga, sest puhastusvahendid ja lahustid sisaldavad aineid, mis võivad plastkorpusi ja teisi isoleeritud osi kahjustada. Ärge kasutage puhastamiseks bensiini, tärpentini, laki- või värvilahustit, kloori sisaldavat puhastusvahendit, ammoniaaki või ammoniaaki sisaldavat majapidamispuhastusvahendit. Ärge kasutage puhastuseks süttivat või põlevat lahustit.

Anduriakna puhastamine

Eemaldage lahtine mustus puhta suruõhuga. Puhastage pealispind ettevaatlikult niiskete vatipulkadega.

Remont

Sellel seadmel on ainult mõni remonti vajav komponent. Ärge avage korpust või võtke seadet lahti. Kui seade ei tööta nõuetekohaselt, saatke see remonti volitatud klienditeeninduskeskusesse.

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunktis (vaadake brošüüri garantii / klienditeenindust aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbri alusel klienditeeninduspunktist või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	Palun lugege see kasutusjuhend enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.
	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Ühjasid patareisid ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Säästke keskkonda ja viige need kogumispunktidesse, nagu on sätestatud riiklikes ja kohalikes eeskirjades. Seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Kõrvaldage toode kasutuselt riigis kehtivate eeskirjade järgi. Täitke vastavaid kohalikke ja riiklikke eeskirju. Pöörduge kohaliku ameti või edasimüüja poole, et utiliseerimise kohta teavet saada.
CE	Euroopa vastavusmärk
UK CA	Ühendkuningriigi vastavusmärgis
001	Ukraina vastavusmärk
EAC	Euraasia vastavusmärk

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ	LRD100
Модель	Лазерный детектор
Напряжение аккумуляторной батареи	1,5 V
Батареи	1x 1,5V LR6 (AA)
Рабочий диапазон*	
Ротационный лазерный нивелир	250 m
Линейный лазерный нивелир	100 m
Угол приема	± 45°
Точность измерения**	
крайне высокая	0,5 mm (± 0,25 mm)
высокая	1,0 mm (± 0,5 mm)
средняя	2,0 mm (± 1 mm)
грубая	5,0 mm (± 2,5 mm)
крайне грубая	10,0 mm (± 5 mm)
Совместимость длин волн	510-650 nm
Зона приема	60 mm
Индикация среднего положения (сверху)	41 mm
Отключающая автоматика	30 min
Продолжительность работы, прим.	45 h
Рабочая температура	-10 ... 50 °C
Температура хранения	-40 ... 70 °C
Макс. уровень	2000 m
Макс. относительная влажность	90 %
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014 с устройством подачи винтов	0,19 kg
Габариты (длина × ширина × высота)	134 x 69 x 25 mm
Тип защиты	IP67

* При неблагоприятных окружающих условиях и в зависимости от качества лазера рабочий диапазон может быть меньше.
** В зависимости от расстояния между приемником лазерного излучения и лазерным нивелиром.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при не соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛАЗЕРНОГО ДЕТЕКТОРА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не вносите никаких изменений в устройство. Изменения могут стать причиной травмирования людей и сбоев в работе.

Ремонт устройства должны выполнять только уполномоченные и обученные лица. При этом всегда следует использовать только оригинальные запчасти компании Milwaukee. В этом случае может быть гарантирована безопасность устройства.

Не направлять лазерный луч прямо в глаза. Лазерный луч может вызвать серьезное поражение органов зрения и/или ослепление. Осторожно! Лазерный излучатель может находиться за вами. Необходимо следить за тем, чтобы при повороте лазерный луч не попал в глаза.

Магнит нельзя использовать вблизи имплантатов или других медицинских приборов (например, кардиостимуляторов, дозаторов инсулина). Магнит создает магнитное поле, которое может нарушить работу имплантатов или медицинских приборов.

Приемник лазерного излучения следует держать вдали от носителей данных и магниточувствительных устройств. Действие магнита может привести к необратимой потере данных.

Выделение акустического шума
уровень звукового давления акустического сигнала, измеренный с взвешивающим фильтром A, составляет >80 дБ (A) на расстоянии одного метра.

Во избежание повреждения органов слуха приемник лазерного излучения нельзя держать рядом с ухом! Использовать звуковой сигнал только в том случае, если визуального восприятия недостаточно. По возможности использовать степень громкости «Low» (низкая).

Приемник лазерного излучения держать вдали от детей.

Приемник лазерного излучения не использовать во взрывоопасной среде, содержащей легковоспламеняющиеся жидкости, газы или пыль. При работе устройства могут образоваться искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

Если устройство не будет использоваться в течение длительного времени, вынуть батарею.

Использовать только оригинальные принадлежности компании Milwaukee. При использовании нерекомендованных принадлежностей могут быть получены неправильные результаты измерения.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕЙ

Для обеспечения безупречной работы батарейка AA должна быть вставлена в устройство надлежащим образом. Не использовать источники питания с другими значениями напряжения или тока.

Батарейки следует всегда хранить в местах, не доступных для детей.

Использованные батарейки немедленно утилизируйте.

Батарейная может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промывайте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Данное устройство не разрешается эксплуатировать лицам (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам с недостаточными знаниями, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или проинструктированы им по безопасному обращению с устройством. Действия детей следует контролировать и следить за тем, чтобы они не играли с устройством.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Лазерный детектор обнаруживает лазерные лучи ротационных и линейных лазерных нивелиров, излучающих свет в красном или зеленом диапазоне.

Данное изделие запрещено использовать образом, отличающимся от указанного предусмотренного способа применения.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

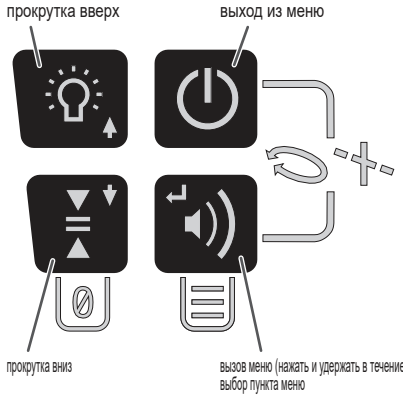
УКАЗАНИЕ: Убедиться в том, что приемник лазерного излучения удерживается в вертикальном положении, а поле в месте приема излучения во время измерения не перекрывается даже частично, поскольку это может привести к получению неправильных результатов измерения.

Потеря лазерного луча: Последовательность стрелок указывает на то, что лазерный нивелир вышел из вертикальной зоны приема. Стрелка показывает, в каком направлении следует переместить устройство, чтобы снова найти лазерный луч. Эти индикация доступна только в режиме работы «Ротационный лазерный нивелир».

НАСТРОЙКИ

Для большинства случаев применения стандартные настройки являются наилучшим выбором. Мы рекомендуем изменять настройки только для специальных случаев применения.

Назначение кнопок для функций меню



Пункты меню (например, Вкл.) отображаются постоянно, и их можно пролистывать с помощью клавиш со стрелками.

Пункты меню:

Sen – чувствительность: высокая (Hi) / низкая (Low)
Стандартно: высокая. При возникновении проблем из-за помех, связанных, например, с люминесцентными лампами и вспышками, может помочь установка значения «Низкая».

AvG – усреднение: высокое (Hi) / низкое (Low)
Стандартно: низкое. Если необходимо получить стабильные значения в сложных атмосферных условиях, следует установить значение «Высокое».

Unt – единица измерения: мм / см / дюйм (in) / дюйм в долях (f.in)
Стандартно: мм. Выбрать нужную единицу измерения.

o.o.b – потеря лазерного луча: Вкл. (On) / Выкл. (OFF)
Стандартно: Выкл. Включает и выключает индикацию потери лазерного луча.

OFS – заданный уровень, определяемый пользователем: Выкл. (OFF) / временно (tmP) / постоянно (PEr)
Стандартно: временно. Для деактивирования функции выбрать «Выкл.». Для сохранения заданного уровня при выключении устройства выбрать «Постоянно».

Inf – информация об устройстве
Здесь приведена информация о программном обеспечении устройства (Fw), типе устройства (dc) и его серийном номере (Sn).

При выключении устройства все настройки меню сохраняются.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Очистка

Содержать корпус устройства в чистом, сухом состоянии, без следов масла и жира. Для очистки использовать только мягкое мыло и влажную салфетку, так как некоторые чистящие средства и растворители содержат вещества, которые могут повредить пластиковый корпус и другие изолированные детали. Для очистки нельзя использовать бензин, скипидар, разбавители для лака или красок, хлорсодержащие чистящие средства, аммиак или бытовые очистители, содержащие аммиак. Не использовать для очистки легковоспламеняющиеся или горючие растворители.

Очистка окна датчика

Отдельные частицы грязи удалить чистым сжатым воздухом. Осторожно очистить поверхность влажной ватной палочкой.

Ремонт

В этом устройстве есть только некоторые компоненты, которые можно ремонтировать. Не открывать корпус и не разбирать устройство. Если устройство работает неправильно, отправить его для ремонта в авторизованный центр сервисного обслуживания.

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы AEG. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ

	Перед использованием устройства необходимо внимательно прочитать данное руководство.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!
	Использованные батарейки не подлежат утилизации с бытовыми отходами. Позаботиться об окружающей среде, сдать их на сборный пункт, организованный в соответствии с государственными или местными нормами. Изделие не подлежит утилизации с быто выми отходами. Утилизировать изделие надлежащим образом в соответствии с государственными нормами, действующими в вашей стране. Придерживаться национальных или местных нормативов. За информацией по утилизации обращайтесь в местные органы или к вашему дилеру.
CE	Европейский знак соответствия
UK CA	Британский знак соответствия
001	Украинский знак соответствия
EAC	Евроазиатский знак соответствия

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	LRD100
Тип	Лазерен детектор
Напрежение на батерията	1,5 V
Батерии	1x 1,5V LR6 (AA)
Работен диапазон*	
Ротационен лазер	250 m
Линеен лазер	100 m
Ъгъл на приемане	± 45°
Точност на измерването**	
ултрафино	0,5 mm (± 0,25 mm)
фино	1,0 mm (± 0,5 mm)
средно	2,0 mm (± 1 mm)
грубо	5,0 mm (± 2,5 mm)
ултрагрубо	10,0 mm (± 5 mm)
Съвместимост на дължината на вълната	510-650 nm
Диапазон на обхвата	60 mm
Индикация на централната позиция (от горе)	41 mm
Автоматично изключване	30 min
Експлоатационно време, прибл.	45 h
Работна температура	-10 ... 50 °C
Температура на съхранение	-40 ... 70 °C
Макс. височина	2000 m
Макс относителна влажност	90 %
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 с магазин за винтове	0,19 kg
Размери (дължина × ширина × височина)	134 x 69 x 25 mm
Вид защита	IP67

* При неблагоприятни условия на околната среда и в зависимост от качеството на лазера работният диапазон може да бъде ограничен.
** В зависимост от разстоянието между лазерния приемник и лазера.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътствия за безопасност.
Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЛАЗЕРНИЯ ДЕТЕКТОР

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Не извършвайте изменения по уреда. Измененията могат да доведат до телесни повреди и неправилно функциониране.

Ремонтни дейностите по уреда трябва да се извършват само от обучени лица, на които това е възложено. При това винаги трябва да се използват оригинални резервни части от Milwaukee. С това се осигурява запазването на сигурността на уреда.

Не излагайте очите директно на лазерния лъч. Лазерният лъч може да предизвика тежки увреждания на очите и/или ослепяване. Бъдете предпазливи! Лазерният излъчващ уред може да се намира зад Вас. Внимавайте лазерният лъч да не попадне в очите, когато се обърнете.

Магнитът не трябва да се приближава до импланти или други медицински устройства (напр. кардиостимулатор, инсулинова помпа). Магнитът създава магнитно поле, което би могло да повлияе на функционирането на имплантите или на медицинските устройства.

Дръжте лазерния приемник далеч от информационни носители и уреди, чувствителни на магнитно влияние. Чрез въздействието на магнитите може да се стигне до необратима загуба на данни.

Възникване на шум
А-претегленото ниво на звуковото налягане на акустичния сигнал е> 80 db (A) на разстояние един метър.

Не дръжте лазерния приемник близо до ушите, за да избегнете увреждания на слуха! Използвайте акустичния сигнал само когато зрителното възприятие не е достатъчно. По възможност използвайте степен на силата на звука „Low" (ниска).

Дръжте лазерния приемник далеч от децата.

Не използвайте лазерния приемник в потенциално експлозивна среда, в която се намират запалителни течности, газове или прахове. Уредът може да създаде искри, които да възпламенят праха или изпаренията.

При продължително неизползване на уреда отстранявайте батерията.

Използвайте само оригинални принадлежности на Milwaukee. Използването на непрепоръчани принадлежности може да доведе до неверни резултати от измерването.

СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ БАТЕРИИ

За безпроблемната експлоатация, в уреда трябва да се постави правилно една батерия AA. Не използвайте други източници на напрежение или електрозахранване.

Съхранявайте батериите винаги далеч от достъпа на деца.

Изтощените батерии следва да се изхвърлят съобразно изисквания за подобен вид отпадъци.

Течността на батерията може да изтече от повредени батерии при екстремни натоварвания или екстремни температури. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Уредът не трябва да се обслужва от хора (включително и деца), които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности, и/или които имат ограничени познания, освен в случаите, когато същите са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или са инструктирани относно безопасното боравене с уреда. Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Лазерният детектор отчита лазерните лъчи от ротационни лазери и линейни лазери, които излъчват червена или зелена лазерна светлина.

Не използвайте продукта по начин, различен от този, който е посочен за нормална употреба.

ОБСЛУЖВАНЕ

УКАЗАНИЕ: Уверете се, че лазерният приемник се държи вертикално и че лазерното приемно поле не е отчасти покрито по време на измерването, тъй като в противен случай това може да доведе до погрешни резултати от измерването.

Загуба на лазерния лъч: Последователност от стрелки показва, че лазерът е напуснал диапазона на обхвата. Стрелката указва в каква посока трябва да се движи уредът, за да се намери отново лазерният лъч. Тази индикация е на разположение само в режим на работа „Ротационен лазер".

НАСТРОЙКИ

Най-добрият избор за повечето приложения са стандартните настройки. Препоръчваме настройките да се променят само за специални приложения.

Присвоени функции на бутоните за функциите на менюто



Записите в менюто (напр. Вкл.) се изобразяват трайно и могат да се превъртат с бутоните със стрелки.

Записи в менюто:

Sen - чувствителност: Висока (Hi) / Ниска (Low)
Стандарт: Висока. При проблеми поради смущения, напр. флуоресцентни тръби и проблясващи светлини, може да е от помощ настройването на „ниска".

AvG - средна стойност: Висока (Hi) / Ниска (Low)
Стандарт: Ниска Настройте на „висока", когато са Ви необходими по-стабилни стойности при тежки атмосферни условия.

Unt - мерна единица: mm / cm / инч (in) / инчове във фракции (f.in)
Стандарт: mm. Изберете желаната мерна единица.

o.o.b - загуба на лазерния лъч: Вкл. (On) / Изкл. (OFF)
Стандарт: Изкл. Включва и изключва индикацията за загуба на лазерния лъч.

OFS - индивидуална за потребителя необходима височина: Изкл. (OFF) / временно (tmP) / постоянно (PEr)
Стандарт: временно. За да деактивирате функцията, изберете „Изкл.". За да запазите необходимата височина при изключването на уреда, изберете „постоянно".

Inf - информация за уреда
Тук за софтуера на уреда (Fw), типа уред (dc) и серийния номер (Sn).

Всички настройки на менюто се запаметяват при изключването на приемника.

ПОДДРЪЖКА

Почистване

Поддържайте корпуса чист, сух и неомаслен с масло и грес. Почиствайте само с мек сапун и влажна кърпа, тъй като някои почистващи препарати и разтворители съдържат вещества, които могат да повредят пластмасовия корпус и други изолирани части. Не използвайте за почистването бензин, терпентин, разтворители за лакове, разтворители за бои, съдържащи хлор почистващи препарати или съдържащи амоняк домакински почистващи препарати. Не използвайте запалими или горими разтворители за почистването.

Почистване на сензорния прозорец

Отстранявайте свободните замърсявания с чист компресиран въздух. Почиствайте повърхността внимателно с пръчици с влажен памучен тампон.

Ремонт

Уредът има малко компоненти, които могат да се ремонтират. Не отваряйте корпуса, респ. не разглобявайте уреда. Ако уредът не работи правилно, изпратете го за ремонт до близък сервизен център.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервизи).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервиз или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ


Моля, преди употребата на уреда внимателно прочетете това упътване.


ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ


Изтощени батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битови отпадъци. Грижете се за околната среда и ги давайте в пунктове за събиране, съгласно националното и местно законодателство. Продуктът не трябва да се изхвърля заедно с битови отпадъци. Изхвърляйте продукта по начин, който е в съответствие с валидните за вашата страна националните разпоредби в тази връзка. Спазвайте специфичното нацио нално и местно законодателство. Обърнете се към местните власти или към Вашия търговец за повече информация относно изхвърлянето.


Европейски знак за съответствие


Британски знак за съответствие


Украински знак за съответствие


Евро-азиатски знак за съответствие

DATE TEHNICE	LRD100
Tip	Detector laser
Tensiunea bateriei	1,5 V
Baterii	1x 1,5V LR6 (AA)
Gama de lucru*	
Laser rotativ	250 m
Laser liniar	100 m
Unghi de recepție	± 45°
Precizia măsurării**	
ultrafin	0,5 mm (± 0,25 mm)
fin	1,0 mm (± 0,5 mm)
mediu	2,0 mm (± 1 mm)
grosier	5,0 mm (± 2,5 mm)
ultragrosier	10,0 mm (± 5 mm)
Compatibilitate cu lungimile de undă	510-650 nm
Domeniu de recepție	60 mm
Afișaj poziție centrală (de sus)	41 mm
Sistem de oprire automat	30 min
Durată de funcționare, aprox.	45 h
Temperatura de regim	-10 ... 50 °C
Temperatură de depozitare	-40 ... 70 °C
Înălțime max.	2000 m
Umiditate relativă max.	90 %
Greutate conform procedurii EPTA 01/2014 cu magazie de șuruburi	0,19 kg
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime)	134 x 69 x 25 mm
Tip protecție	IP67

* În cazul condițiilor ambiante nefavorabile și în funcție de calitatea laserului este posibilă diminuarea domeniului de lucru.
** În funcție de distanța dintre receptorul laser și laser.

⚠ AVERTIZARE! Citiţi toate indicaţiile de siguranţă şi toate instrucţiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.
Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ PENTRU DETECTORUL LASER

⚠ AVERTIZARE Nu efectuați modificări la aparat. Modificările pot determina vătămarea persoanelor și disfuncționalități.

Reparațiile la aparat pot fi efectuate numai de persoanele calificate și însărcinate în acest sens. Totodată, este întotdeauna necesară utilizarea pieselor originale de la Milwaukee. Astfel este garantată siguranța aparatului.

Nu priviți direct în raza laser. Aceasta poate cauza vătămarea gravă a ochilor și/sau orbirea. Atenție! Aparatul care emite laserul se poate afla în spatele dumneavoastră. Aveți grijă ca raza laser să nu vă intre în ochi atunci când vă întoarceți.

Magnetul nu trebuie adus în apropierea implanturilor sau a altor dispozitive medicale (de ex. stimulator cardiac, pompă de insulină). Magnetul generează un câmp magnetic care poate afecta funcționarea implanturilor sau a dispozitivelor medicale.

Țineți receptorul laser la distanță față de suporturile de date și dispozitivele care pot fi afectate de câmpul magnetic. Acțiunea magnetului poate determina pierderea ireversibilă a datelor.

Producerea zgomotelor
Nivelul de zgomot ponderat A al semnalului acustic este de >80 db (A) la o distanță de un metru.

Nu țineți receptorul laser aproape de ureche, pentru a evita afectarea auzului! Utilizați semnalul acustic numai dacă percepția vizuală nu este suficientă. Dacă este posibil, utilizați nivelul de volum „Low“ (scăzut).

Nu lăsați receptorul laser la îndemâna copiilor.

Nu utilizați receptorul laser în medii cu pericol de explozie, în care se află lichide, gaze sau pulberi inflamabile. Aparatul poate să producă scântei, care pot să aprindă pulberile sau vaporii.

În cazul neutilizării pe termen lung a aparatului, înlăturați bateria.

Utilizați numai accesorii originale Milwaukee. Utilizarea accesoriilor nerecomandate poate determina valori de măsurare greșite.

INSTRUCŢIUNI SPECIALE DE SIGURANŢĂ BATERII

Pentru o funcționare impecabilă este necesară introducerea corespunzătoare a unei baterii AA în aparat. Nu utilizați alte surse de alimentare cu tensiune sau curent.

Bateriile nu se lasă niciodată la îndemâna copiilor.

Bateriile uzate se îndepărtează imediat ca deşeu respectând normele.

Lichidul bateriei se poate scurge din bateriile deteriorate sub sarcini extreme sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute şi apelaţi imediat la ingrijire medicală.

Acest aparat nu trebuie utilizat de persoanele (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse și/sau care au cunoștințe insuficiente, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă cu siguranța lor sau dacă au fost instruite de către aceasta în legătură cu manipularea în siguranță a aparatului. Copiii trebuie supravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă la aparat.

CONDIŢII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Detectorul laser detectează razele laser de la laserele rotative și laserele liniare care emit lumină laser roșie sau verde.

A nu se utiliza acest produs în niciun alt mod decât cel declarat normal.

UTILIZARE

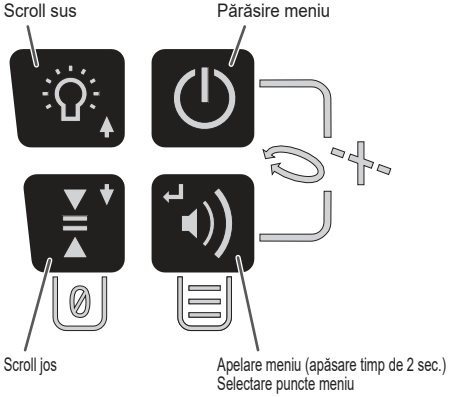
INDICAȚIE: Asigurați-vă că receptorul laser este ținut vertical și că zona de recepție laser nu este acoperită parțial pe parcursul măsurării, deoarece, în caz contrar, acest lucru poate determina rezultate de măsurare eronate.

Pierderea razei laser: O secvență de săgeți indică faptul că laserul a părăsit zona de recepție verticală. Săgeata indică direcția în care trebuie deplasat aparatul pentru a regăsi raza laser. Acest afișaj este disponibil numai în regimul de funcționare laser rotativ.

SETĂRI

Pentru majoritatea aplicațiilor, setările standard reprezintă cea mai bună alegere. Vă recomandăm modificarea setărilor numai pentru aplicațiile speciale.

Alocarea tastelor pentru funcțiile meniului



Intrările meniului (de ex. Pornit) sunt afișate permanent și pot fi răsfoite cu tastele cu săgeți.

Intrări meniu:

Sen - sensibilitate: Înaltă (Hi) / Scăzută (low)
Standard: Înaltă. La probleme din cauza defecțiunilor, ca de ex. tuburile luminescente și luminile de bliț, este posibil să fie utilă o setare pe Scăzută.

AvG - medie: Înaltă (Hi) / Scăzută
Standard: Scăzută. Stabiliți setarea pe Înaltă dacă aveți nevoie de valori mai stabile în condiții atmosferice dificile.

Unt - unitate de măsură: mm / cm / ţol (in) / ţol fracționat (f.in)
Standard: mm. Selectați unitatea de măsură dorită.

o.o.b - Pierderea razei laser: Pornit (On) / Oprit (OFF)
Standard: Oprit. Pornește și oprește afișajul pierderii razei laser.

OFS - Înălțime nominală definită de utilizator: Oprit (OFF) / temporar (tmP) / permanent (PEr)
Standard: temporar. Pentru a dezactiva funcția, selectați Oprit. Pentru a păstra înălțimea nominală la oprirea aparatului, selectați permanent.

Inf - Informații aparat
Aici găsiți informații despre softul aparatului (Fw), tipul de aparat (dc) și numărul de serie (Sn).

Toate setările aparatului sunt salvate la oprirea receptorului.

INTREŢINERE

Curățare

Mențineți carcasa aparatului în stare curată, uscată, fără resturi de ulei și grăsime. Curățați numai cu săpun neagresiv și cu o lavetă umedă, deoarece unii agenți de curățare și solvenți conțin substanțe care pot deteriora carcasa de plastic și alte piese izolate. Nu utilizați benzină, terebentină, diluant de lac, diluant de vopsea, agenți de curățare cu conținut de clor, amoniac sau agenți de curățare menajeri cu conținut de amoniac. Nu utilizați solvenți inflamabili pentru curățare.

Curățare fereastră senzor

Curățați murdăria desprinsă cu aer comprimat curat. Curățați cu atenție suprafața, cu un beţişor cu vată umed.

Reparație

Acest aparat are doar puține componente care pot fi reparate. Nu deschideți carcasa, resp. nu demontați aparatul. Dacă aparatul nu funcționează în mod corespunzător, trimiteți-l la reparat la un centru de servicii pentru clienți autorizat.

Utilizați numai accesorii și piese de schimb AEG. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanţie)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat şi a numărului cu şase cifre de pe tăbliţa indicatoare.

SIMBOLURI

	Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizarea aparatului.
	PERICOL! AVERTIZARE! ATENŢIE!
	Bateriile consumate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Aveți grijă de mediul înconjurător și duceți-le la punctele de colectare, în conformitate cu reglementările naționale și locale. Produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Aruncați produsul în mod corespunzător, în conformitate cu reglementările naţionale în vigoare în țara dvs. Respectați reglementările specifice de la nivel național și local. Adresați-vă autorităților locale sau comerciantului care v-a vândut aparatul pentru informații privind salubrizarea.
	Marcă de conformitate europeană
	Marcaj de conformitate Regatul Unic
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	LRD100
Тип на дизајн	Ласерски детектор
Напон на батеријата	1,5 V
Батерии	1x 1,5V LR6 (AA)
Видливост*	
Ротирачки ласер	250 m
Линиски ласер	100 m
Агол на прием	± 45°
Точност на мерењето**	
ултрапрецизно	0,5 mm (± 0,25 mm)
прецизно	1,0 mm (± 0,5 mm)
средно	2,0 mm (± 1 mm)
грубо	5,0 mm (± 2,5 mm)
ултрагрубо	10,0 mm (± 5 mm)
Компатибилност на бранова должина	510-650 nm
Област на прием	60 mm
Индикатор за централна позиција (од горе)	41 mm
Автоматско исклучување	30 min
Време на работа, приб.	45 h
Погонска температура	-10 ... 50 °C
Температура на складирање	-40 ... 70 °C
Макс. висина	2000 m
Макс. релативна влажност	90 %
Тежина согласно процедурата EPTA 01/2014 со магацин за завртки	0,19 kg
Димензии (должина × ширина × висина)	134 x 69 x 25 mm
Вид на заштита	IP67

* При неповолни услови на околината и во зависност од квалитетот на ласерот, работната површина може да се намали.
** Во зависност од растојанието помеѓу ласерскиот приемник и ласерот.

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочитајте ги безбедносните напомени и упатства. Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.
Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА ЛАСЕРСКИ ДЕТЕКТОРИ

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ
Не правете никакви промени на уредот. Промените може да доведат до лични повреди и дефекти.

Поправки на уредот можат да вршат само овластени и обучени лица. Секогаш користете оригинални резервни делови на Milwaukee. Со ова се осигурува одржување на безбедноста на уредот.

Никогаш не изложувајте ги очите директно на ласерот. Ласерскиот зрак може да предизвика тешки повреди на очите и/или слепило. Внимание! Уредот за ласерско емитување може да биде зад вас. Осигурите се дека очите нема да ви бидат изложени на ласерскиот зрак кога ќе се свртите.

Магнетот не смее да биде во близина на импланти или други медицински помагала (нпр. пејсмејкер, инсулинска пумпа). Магнетот создава магнетно поле што може да влијае на функцијата на имплантите или медицинските помагала.

Држете го ласерскиот приемник подалеку од носачи на податоци и уреди чувствителни на магнети. Ефектот на магнетите може да доведе до неповратно губење податоци.

Развој на бучава
Измереното ниво A на звучен притисок на акустичниот сигнал е > 80 db (A) на растојание од еден метар.

Не држете го ласерскиот приемник блиску до увото за да избегнете оштетување на слухот! Користете го акустичниот сигнал само ако визуелната перцепција е недоволна. Ако е можно, користете го нивото на јачина на звук „Low“ (ниско).

Држете го ласерскиот приемник подалеку од деца.

Не користете ласерски приемник во експлозивна средина во која има запаливи течности, гасови или прашина. Уредот може да генерира искри кои ќе ја запалат прашината или испарувањата.

Извадете ја батеријата ако уредот не се користи подолг временски период.

Користете само оригинални додатоци на Milwaukee. Употребата на додатоци што не се препорачуваат може да доведе до грешни мерни вредности.

СПЕЦИЈАЛНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА БАТЕРИИ

AA-батеријата мора правилно да се постави во уредот за правилно работење. Не користете други напонски напојувања или напојувања со струја.

Секогаш чувајте ги батериите вон дофат на деца.

Искористените батерии отстранете ги веднаш уредно.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Овој апарат не смее да се користи од страна на лица (вклучувајќи и деца) коишто располагаат со намалени телесни, сензорни или душевни способности и/или имаат недостаток на знаење, освен ако не се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или ако не се упатени во безбедно ракување со уредот. Децата треба да бидат под надзор, како сигурност дека нема да играат со апаратот.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Ласерскиот детектор ги детектира ласерските зраци од ротирачки ласери и линиски ласери, кои емитуваат црвена или зелена ласерска светлина.

Не користете го производот на поинаков начин од наведениот.

УПОТРЕБА

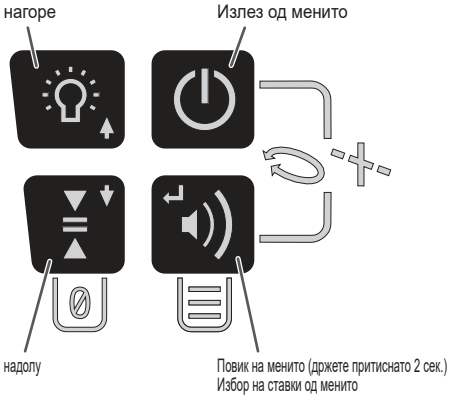
СОВЕТ: Осигурите се дека го држите ласерскиот приемник вертикално и дека полето за ласерскиот прием не е делумно покриено за време на мерењето, бидејќи тоа во спротивно може да доведе до неточни резултати од мерењето.

Губење на ласерскиот зрак: Редоследот на стрелките покажува дека ласерот ја напуштил вертикалната област за прием. Стрелката покажува во која насока мора да се помести уредот за повторно да се најде ласерскиот зрак. Овој индикатор е достапен само во режим на работа со ротирачки ласер.

ПОДЕСУВАЊА

За повеќето примени, стандардните поставки се најдобриот избор. Препорачуваме да ги менувате поставките само за специјални примени.

Назначување копчиња за функциите на менито



Ставките на менито (нпр. вклучено) се прикажуваат и може да се прелистуваат со копчињата со стрелки.

Ставки на менито:

Sen - чувствителност: висока (Hi) / ниска (Low)
Стандардно: висока. Во случај на проблеми предизвикани од дефекти, како нпр. неонки и блицеви, може да помогне ако оваа поставка се постави „ниска“.

AvG - сведување на просечно: високо (Hi) / ниско (Low)
Стандардно: ниско. Поставете ја поставката на „високо“ ако ви требаат постабилни вредности под тешки атмосферски услови.

Unt - мерна единица: mm / cm / инчи (in) / инчи во дропки (f.in)
Стандардно: mm. Изберете ја посакуваната мерна единица.

o.o.b - Губење на ласерскиот зрак: вклучено (On) / исклучено (OFF)
Стандардно: исклучено. Го вклучува и исклучува индикаторот за губење на ласерскиот зрак.

OFS - целна висина дефинирана од корисник: исклучено (OFF) / привремено (tmP) / трајно (PEr)
Стандардно: привремено. За да ја деактивирате функцијата, изберете „исклучено“. За да ја задржите целната висина при исклучување на уредот, изберете „трајно“.

Inf - информации за уредот
Овде ќе најдете информации за софтверот на уредот (Fw), типот на уредот (dc) и серискиот број (Sn).

Сите поставки на менито се зачувуваат кога ќе се исклучи приемникот.

ОДРЖУВАЊЕ

Чистење

Чувајте го куќиштето на уредот чисто, суво и без масло и масноти. Чистете само со благ сапун и влажна крпа, бидејќи некои средства за чистење и растворувачи содржат супстанци што можат да го оштетат пластичното куќиште и други изолирани делови. За чистење не користете бензин, терпентин, разредувач на лакови, разредувач на бои, средства за чистење кои содржат хлор, амонијак или средства за чистење за домаќинството кои содржат амонијак. Не користете запаливи растворувачи за чистење.

Чистење на прозорецот на сензорот

Отстранете ја лабавата нечистотија со чист компримиран воздух. Внимателно исчистете ја површината со влажен памучен брис.

Поправка

Овој уред има неколку компоненти што можат да се поправат. Не отворајте го куќиштето и не расклопувајте го уредот. Ако уредот не работи правилно, испратете го на овластен сервисен центар за поправка.

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифреniот број на табличката со ознаката или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ

	Прочитајте ги упатствата внимателно пред да го користите уредот.
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!
	Празни батерии не смеат да се фрлаат заедно со домашниот отпад. Потрошени батерии заради целта на нивно отстранување, а притоа запазувајќи ја околината во склад со националните и локалните прописи, се предаваат на за таа намена предвидените собирни места. Апаратот не смее да се фрли во домашниот отпад. Апаратот мора стручно да се отстрани. Притоа обратете внимание на прописите за фрлање кои што се однесуваат на конкретната земја. Обратете се до местните служби или до Вашиот продавач за да добиете информации во врска со фрлањето на овој отпад.
CE	Европска ознака за сообразност
UKCA	Ознака за сообразност на ОК
001	Украинска ознака за сообразност
EAC	Евроазиска ознака за сообразност

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	LRD100
Тип конструкції	Детектор випромінювання лазера
Напруга акумуляторної батареї	1,5 V
Батареї	1x 1,5V LR6 (AA)
Робоча область*	
Обертовий лазер	250 m
Лінійний лазер	100 m
Кут приймання	± 45°
Точність вимірювання**	
Максимально точно	0,5 mm (± 0,25 mm)
Точно	1,0 mm (± 0,5 mm)
Середня точність	2,0 mm (± 1 mm)
Грубо	5,0 mm (± 2,5 mm)
Дуже грубо	10,0 mm (± 5 mm)
Сумісність за довжиною хвилі	510-650 nm
Діапазон приймання	60 mm
Індикація середнього положення (зверху)	41 mm
Автоматика відключення	30 min
Тривалість роботи, прибл.	45 h
Робоча температура	-10 ... 50 °C
Температура зберігання	-40 ... 70 °C
Макс. висота	2000 m
Макс. відносна вологість повітря	90 %
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014 з облаштуванням подання гвинтів	0,19 kg
Габаритні розміри (довжина x ширина x висота)	134 x 69 x 25 mm
Ступінь захисту	IP67

* За несприятливих умов довкілля і залежно від якості лазера радіус дії може зменшитися.
** Залежно від відстані між лазерним приймачем і лазером.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкцій можуть призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ЛАЗЕРНИХ ДЕТЕКТОРІВ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ
Забороняється будь-що змінювати в приладі. Зміни можуть призвести до травм і неправильної роботи.

Ремонтувати прилад дозволяється лише уповноваженим для цього і відповідно навченим особам. При цьому слід використовувати виключно оригінальні запасні частини Milwaukee. Це забезпечить роботу пристрою протягом тривалого часу.

Не спрямовувати промінь лазера в очі. Лазерний промінь може привести до серйозного пошкодження очей та/або сліпоти. Обережно! Прилад, що випромінює проміння лазера, може знаходитися за вами. Коли обертаєтеся, слідкуйте за тим, щоб промені лазера не потрапили в очі.

Забороняється встановлювати магніт поблизу від імплантів та інших медичних приладів (наприклад, електрокардіостимулятора, дозатора інсуліну). Навколо магніту утворюється магнітне поле, яке може негативно вплинути на роботу імплантів або медичних приладів.

Тримайте лазерні приймачі на відстані від носіїв даних і приладів, чутливих до магнітного поля. Дія магнітів може спричинити незворотну втрату даних.

Генерування шуму
Зважений за характеристикою A рівень звукового тиску акустичного сигналу складає >80 дБ (A) на відстані один метр.

Забороняється тримати лазерний приймач біля вуха, щоб не пошкодити слух! Використовуйте звуковий сигнал лише тоді, коли візуального спостереження недостатньо. Якщо можливо, встановіть рівень гучності «Low» (Низький рівень).

Тримайте лазерний приймач у недоступному для дітей місці.

Не використовуйте лазерний приймач у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. У приладі можуть утворюватися іскри, від яких може зайнятися пил або пара.

Якщо не планується використовувати прилад тривалий час, вийміть з нього батарею.

Використовуйте лише оригінальне приладдя Milwaukee. Використання несхваленого приладдя може призвести до отримання неправильних результатів вимірювань.

СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ БАТАРЕЙ

Для бездоганної роботи необхідно належним чином вставити в прилад елемент живлення типорозміру AA. Не використовувати жодних інших джерел напруги або струму.

Батареї завжди необхідно зберігати у недоступному для дітей місці.

Відпрацьовані батареї необхідно відразу належним чином утилізувати.

При екстремальному навантажені або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потраплянні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Цей прилад не можна обслуговувати або чистити людям (зокрема дітям) з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатніми знаннями, хіба що особа, яка відповідає за їхню безпеку, наглядає за ними або проінструктувала їх щодо безпечного поводження з приладом. За дітьми потрібно наглядати, аби бути впевненим, що вони не граються з пристроєм.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Лазерний детектор приймає промені обертових і лінійних лазерів, які випромінюють червоне і зелене лазерне світло.

Цей виріб заборонено використовувати чином, що відрізняється від зазначеного передбаченого способу застосування.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

ВКАЗІВКА: Подбайте про те, щоб лазерний приймач розташовувався вертикально і щоб під час вимірювань поле приймання променів лазера не було частково перекрите, бо інакше можна отримати неправильні результати вимірювань.

Втрата лазерного променя: Рядок стрілок показує, що лазер вийшов з вертикального діапазону приймання. Стрілка вказує, в якому напрямку слід перемістити прилад, щоб знову знайти промінь лазера. Ця індикація доступна лише для режиму роботи обертового лазера.

НАЛАШТУВАННЯ

Для інших варіантів застосування найкраще вибирати стандартні налаштування. Ми радимо змінювати налаштування лише для спеціальних випадків.

Призначення кнопок для функцій меню



Пункти меню (наприклад, Один) постійно відображаються і їх можна гортати кнопками зі стрілками.

Пункти меню:

Sen — Чутливість: Висока (Hi) / Низька (Low)
Стандартне налаштування: Висока. У разі проблем через завади, наприклад, від трубчастих люмінесцентних ламп і ламп, що блимають, може допомогти налаштування на низьку чутливість.

AvG — Усереднення: Високе (Hi) / Низьке (Low)
Стандартне налаштування: Низьке. Встановіть налаштування на «Високе», якщо потрібно отримати стабільніші значення за важких атмосферних умов.

Unt — Одиниця вимірювання: мм / см / дюйм (in) / Дюйми в частках (f.in)
Стандартне налаштування: мм. Виберіть потрібну одиницю вимірювання.

o.o.b — Втрата лазерного променя: Увімкнено (On) / Вимкнено (OFF)
Стандартне налаштування: Вимкнено. Увімкнення й вимкнення індикації втрати лазерного променя.

OFS — Вказана користувачем задана висота: Вимкнено (OFF) / Тимчасово (tmP) / Постійно (PEr)
Стандартне налаштування: Тимчасово. Для деактивації функції виберіть «Вимкнено». Щоб задана висота зберігалася після вимкнення приладу, виберіть «Постійно».

Inf — Інформація про прилад
Тут знаходиться інформація про програмне забезпечення приладу (Fw), тип приладу (dc) і серійний номер (Sn).

Усі налаштування меню зберігаються в разі вимкнення приймача.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Чищення

Слід слідкувати за тим, щоб корпус приладу був чистим, сухим і без мастила. Очищувати дозволяється тільки м'яким милом і вологою тканиною, оскільки деякі мийні засоби і розчинники містять речовини, які можуть пошкодити пластиковий корпус та інші ізольовані деталі. Для очищення забороняється використовувати бензин, терпентин, розбавлювач лаків, розбавлювач фарб, мийні засоби, що містять хлор, аміак або побутові очищувачі з аміаком. Для очищення забороняється використовувати легкозаймисті або горючі розчинники.

Очищення віконця датчика

Бруд, що не прилип до поверхні, слід видаляти чистим стисненим повітрям. Поверхню обережно очищуйте вологою ватяною паличкою.

Ремонт

У цьому приладі є лише кілька компонентів, які можна ремонтувати. Не відкривайте корпус і не розбирайте прилад. Якщо прилад працює неналежним чином, передайте його для ремонту в уповноважений сервісний центр.

Використовувати комплектуючі та запчастини тільки від AEG. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру „Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	Перед використанням приладу уважно прочитайте цей посібник.
	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Розрядженні батареї не можна утилізувати з побутовими відходами. Відпрацьовані батареї згідно з національними або місцевими приписами необхідно здати для утилізації, безпечної для довкілля, в передбачені для цього приймальні пункти. Пристрій не можна утилізувати з побутовими відходами. Пристрій необхідно утилізувати належним чином. Необхідно дотримуватись положень щодо утилізації, які враховують специфіку певної країни. Зверніться до місцевого адміністративного органу або до свого дилера для отримання інформації щодо утилізації.
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Український знак відповідності
	Євроазіатський знак відповідності

البيانات الفنية

	LRD100
الطراز	كاشف الليزر
جهد البطارية	1,5 V
البطاريات	1x 1,5V LR6 (AA)
نطاق العمل*	
ليزر دائري	250 m
ليزر خطي	100 m
زاوية الاستقبال	± 45°
دقة القياس**	
دقيق جداً	0,5 mm (± 0,25 mm)
دقيق	1,0 mm (± 0,5 mm)
متوسط	2,0 mm (± 1 mm)
غليظ	5,0 mm (± 2,5 mm)
غليظ جداً	10,0 mm (± 5 mm)
توافق أطوال الموجات	510-650 nm
مجال الاستقبال	60 mm
إشارة الموضع الأوسط (من أعلى)	41 mm
أوتوماتيك الإيقاف	30 min
زمن التشغيل، حوالي	45 h
درجة حرارة التشغيل	-10 ... 50 °C
درجة حرارة التخزين	-40 ... 70 °C
أقصى ارتفاع	2000 m
أقصى رطوبة نسبية	90 %
الوزن وفقاً لإجراء تقييم التكنولوجيا البرلمانية الأوروبية رقم 01/2014 بالإضافة إلى خزينة البراغي	0,19 kg
المقاسات (الطول × العرض × الارتفاع)	134 x 69 x 25 mm
نوع الحماية	IP67

*في حالة الظروف المحيطة الغير ملائمة وتبعاً لجودة الليزر قد يقل مجال العمل.
**يتوقف على البعد بين مستقبل الليزر والليزر

⚠ تحذير!

اقرأ جميع تحذيرات السلامة وجميع التعليمات، بما فيها.
قد يؤدي الفشل في مراعاة التحذيرات والتعليمات إلى التعرض للإصابة بصدمة كهربية أو الحريق و/أو إصابة خطيرة.
احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.

تعليمات الأمان الخاصة بكاشف الليزر

⚠ تحذير
يحظر إجراء تغيرات على الجهاز. قد تؤدي التغيرات إلى أضرار بالأشخاص وأداء خاطئ.

لا يجوز إجراء إصلاحات بالجهاز إلا من الأشخاص المكلفين بذلك والمؤهلين لذلك. في هذا الصدد يجب دائماً استخدام قطع غيار أصلية من Milwaukee. بهذا يتم ضمان، أن تظل سلامة الجهاز متوفرة.

لا تعرض العيون مباشرة لشعاع الليزر. شعاع الليزر يمكن أن يتسبب في أضرار حادة بالعيون و/أو يؤدي إلى العمى. احذر! الجهاز المشع لليزر قد يكون خلفك. لذلك يجرب مراعاة، أن لا يسقط شعاع الليزر على أعينك، إذا قمت بالاستدارة.

يحظر نقل المغناطيس بالقرب من الغرسات الطبية أو أي اجهزة طبية أخرى (على سبيل المثال منظم ضربات القلب، مضخات الإنسولين) حيث أن المغناطيس يولد مجال مغناطيسي يمكن أن يؤثر بشكل سلبي على الغرسات الطبية أو الأجهزة الطبية.

أبعد مُستقبل الليزر بعيداً حوامل البيانات والأجهزة الحساسة مغناطيسياً. من خلال تأثير المغناطيسات قد يحدث فقدان نهائي للبيانات.

انبعاث الضوضاء
مستوى ضغط الصوت المرجح إلى A الخاص بالإشارة الصوتية يبلغ >80 ديسيبل (A) على بعد متر واحد.

لا تضع مُستقبل الليزر بالقرب من الأذن، لتجنب أضرار السمع! استخدم الإشارة الصوتية فقط، إذا كانت الملاحظة البصرية غير كافية. استخدم درجة الارتفاع الصوت „Low" (منخفضة) تبعاً للإمكانية.

أجعل مُستقبل الليزر بعيداً عن متناول الأطفال.

لا تستخدم مُستقبل الليزر في محيط يتعرض لخطر الانفجار يوجد فيه سوائل أو غازات أو أتربة قابلة للاشتعال. قد يولد الجهاز شرارات يمكن أن تؤدي إلى اشتعال الأتربة أو الأبخرة.

في حالة عدم استخدام الجهاز لفترة طويلة يجب نزع البطاريات.

استخدم فقط قطع غيار أصلية من Milwaukee. إن استخدام قطع غيار غير منصوح بها قد يؤدي إلى قياسات خاطئة.

تعليمات السلامة للبطارية

من أجل تشغيل خالي من الأعطال يجب وضع البطاريات AA بالشكل الصحيح في الجهاز. لا تستخدم امدادات جهد أو طاقة أخرى.

لا تترك البطاريات في متناول الأطفال.

تخلَّص من البطاريات المستعملة على الفور بطريقة سليمة.

قد يتسرب حامض البطارية من البطاريات التالفة في ظروف الحمل الزائد بدرجة كبيرة أو في درجات الحرارة الشديدة. في حالة ملامسة حامض البطارية اغسل يديك فورا بالماء والصابون. في حالة ملامسة السائل للعينين اشطفهما جيدا لمدة 10 دقائق على الأقل واطلب العناية الطبية فورا.

لا يجوز استخدام هذا الجهاز من أشخاص (بما فيهم الأطفال) لديهم قدرة جسدية أو حركية أو ذهنية محدودة و/أو خبرة أو معرفة ضئيلة، إلا إذا كان سيتم الإشراف عليهم من أحد الأشخاص المسؤولين عن سلامتهم أو يقوم بإرشادهم في التعامل مع الجهاز بسلامة. يجب مراقبة الأطفال، لكي يتم التحقق من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

شروط الاستخدام المحدّدة

يحصر كاشف الليزر أشعة الليزر من أجهزة الليزر الدائري وأجهزة الليزر الخطي التي تصدر ضوء ليزر أحمر أو أخضر.

لا تستخدم هذا المنتج بطريقة أخرى غير المحددة للاستخدام العادي.

التشغيل

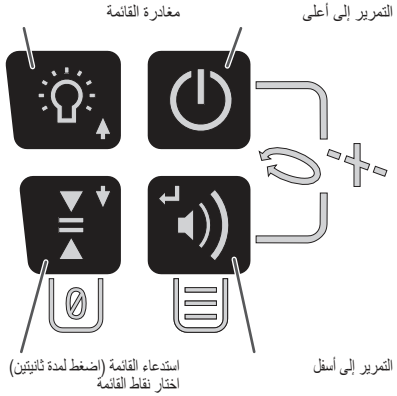
إرشاد: تحقق من أن مُستقبل الليزر في وضع رأسي وأن مجال استقبال الليزر غير مُغطى جزئياً أثناء القياس، لأن هذا قد يؤدي إلى نتائج قياس خاطئة.

فقدان شعاع الليزر: سلسلة من الأسهم تشير إلى أن الليزر غادر مجال الاستقبال العمودي. يشير الشهم في أي اتجاه يجب تحريك الجهاز لكي يتم العثور مرة أخرى على شعاع الليزر. هذه الإشارة متوافرة في نوع التشغيل الليزر الدائري فقط.

الإعدادات

أفضل اختيار في أغلب الاستخدامات هو الضبط القياسي. نحن ننصح تغيير الضبط للاستخدامات الخاصة فقط.

تخصيص الأزرار لوظائف القائمة



نقاط القائمة (على سبيل المثال دخول) تُعرض بشكل دائم ويمكن تصفحها بأزرار الاسهم.

نقاط القائمة:

Sen - الحساسية: مرتفع (Hi) / منخفض (Low)
قياسي: مرتفع. في حالة حدوث مشاكل بسبب اضطرابات، على سبيل المثال مصابيح الإضاءة الفلورية وأضواء الفلاش، قد يساعد في ذلك الضبط على الوضع منخفض.

AvG - رسالة: مرتفع (Hi) / منخفض (Low)
قياسي: منخفض. أضبط على الوضع مرتفع، إذا كنت تحتاج إلى قيم مستقرة تحت ظروف جوية صعبة.

Unt - وحدة القياس: مم / سم / بوصة مع الكسور (f.in)
قياسي: مم. اختار وحدة القياس المرغوب فيها.

o.o.b - فقدان شعاع الليزر: تشغيل (On) / إيقاف (OFF)
قياسي: إيقاف. قم بتشغيل وإيقاف إشارة فقدان شعاع الليزر.

OFS - الارتفاع الافتراضي المحدد من المستخدم: إيقاف (OFF) / مؤقت (tmP) / دائم (PEr)
قياسي: مؤقت. لإيقاف نشاط الوظيفة، اختار إيقاف. للاحتفاظ بالارتفاع الافتراضي عند إيقاف تشغيل الجهاز، اختار دائم.

Inf - معلومات الجهاز
هنا تجدون معلومات عن برامج الجهاز (Fw) وطراز الجهاز (dc) والرقم المسلسل (Sn).

جميع إعدادات الضبط سيتم حفظها عند إيقاف تشغيل الجهاز.

الصيانة

التنظيف

أحفظ العلبة الخارجية للجهاز نظيفة وجافة وكذلك خالية من الزيوت والشحوم. أجرى تنظيف الجهاز بقطعة رطبة وصابون خفيف الفعالية فقط، لأن بعض مواد التنظيف والمواد المذيبة تحتوي على مواد يمكن أن تؤدي إلى الإضرار بالعلبة البلاستيك وبالأجزاء المعزولة الأخرى. من أجل التنظيف يحظر استخدام البنزين والتربنتين ومذيبات مواد الطلاء ومذيبات الألوان ومواد النظافة المشتملة على الكلور والنشادر أو المنظفات المنزلية المشتملة على النشادر. يحظر استخدام مواد مذيبة قابلة للاشتعال أو قابلة للاحتراق للتنظيف.

تنظيف منفذ المجس

تخلص من الملوثات الحرة الحركة بهواء مضغوط نظيفاً. نظف السطح بحذر باستخدام أعواد القطن الرطبة.

الإصلاح

هذا الجهاز يشتمل على أجزاء قليلة يمكن إصلاحها. لا تفتح الجهاز أو لا تقوم بفك أجزاء الجهاز. إذا كان الجهاز لا يعمل بشكل صحيح، فقم بارساله للإصلاح لدى مركز خدمة عملاء معتمد.

استخدم ملحقات Milwaukee وقطع الغيار التابعة لها فقط. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير مذكورة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة Milwaukee (انظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا).

عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم السداسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى جهة خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
المانيا

رموز

يرجى قراءة هذا الدليل بعناية قبل استخدام الجهاز.

تنبيه! تحذير! خطر!

يجب عدم التخلص من البطاريات الفارغة مع المخلفات المنزلية. وحرصاً على سلامة البيئة يجب نقل هذه البطاريات إلى نقاط التجميع المشار إليها وفقاً للوائح الوطنية أو المحلية. يجب عدم التخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية. تخلص من الجهاز بطريقة ملائمة وفقاً للوائح الوطنية المعمول بها في بلدك. يجب الالتزام باللوائح الوطنية والخاصة المعمول بها في البلد. يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو الوكيل لمعرفة الطريقة الملائمة للتخلص من البطاريات.

علامة التوافق الأوربية

علامة الملائمة البريطانية

علامة التوافق الأوكرانية

علامة التوافق الأوربية الآسيوية

Copyright 2021

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0
www.milwaukeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Fieldhouse Lane
Marlow Bucks SL7 1HZ
UK

(06.21)
4931 4705 92